LETTERATURA E CIVILTÀ BIZANTINA
I

MICHELE PSELLO

# ORAZIONE IN MEMORIA DI COSTANTINO LICHUDI

a cura di
UGO CRISCUOLO

EDAS 1984 MESSINA

Edizioni Dr. Antonino Sfameni

**LETTERATURA E CIVILTÀ BIZANTINA**

Quaderni diretti da

**UGO CRISCUOLO**

I. **MICHELE PSELLO,** *Orazione in memoria di Costantino Lichudi,* a cura di U. Criscuolo, 1983, pp. 212.
II. **COSTANTINO STILBES,** *La prolusione del maestro dell'Apostolo,* a cura di Lia Raffaella Cresci, 1984 (in corso di stampa).
III. **COSTANTINO STILBES,** *Sull'incendio di Costantinopoli,* a cura di A. Labate (in preparazione).

LETTERATURA E CIVILTÀ BIZANTINA

Quaderni diretti da

UGO CRISCUOLO

I

*Lavoro eseguito col contributo del Ministero*
*della Pubblica Istruzione*

MICHELE PSELLO

# ORAZIONE IN MEMORIA DI COSTANTINO LICHUDI

Introduzione, traduzione, commento e appendici

*a cura di*

UGO CRISCUOLO

Edizioni Dott. Antonino Sfameni

Proprietà artistica e letteraria riservata all'Editore o all'Autore
a norma della legge 22 aprile 1941 n. 633 E' vietata qualsiasi ri-
produzione, totale o parziale anche a mezzo di fotoriproduzione

*a mia moglie, nei nostri*
*dieci anni*

## ABBREVIAZIONI BIBLIOGRAFICHE


Anastasi, *Cronografia* = R. Anastasi, *Studî sulla Chronografia di Michele Psello*, Catania 1969

Anastasi, *Studî* = R. Anastasi, *Studî di Filologia bizantina*, Catania 1976 ("Quaderni del *Siculorum Gymnasium*" II)

Attaliate = *Michaelis Attaliotae Historia*, ed. I. Bekker. Bonnae 1853 ("Corpus Bonnense Historiae Byzantinae")

Blass-Debrunner = F Blass A. Debrunner, *Grammatica del greco del Nuovo Testamento.* Nuova edizione di F Rehkopf Brescia, 1982 (edizione italiana a cura di Giordana Pisi).

Böhlig = Gertrud Böhlig, *Untersuchungen zum rhetorischen Sprachgebrauch der Byzantiner mit besonderer Berücksichtigung der Schriften des Michael Psellos*, Berlin 1956.

Cecaumeno = *Cecaumeni Strategicon*, edd. B. Wassiliewsky et V Jernstedt, Petropoli 1896 (fotorist. 1965)

*Chron.* = *Michaelis Pselli Chronographia* (= *Michel Psellos, Chronographie* I II), ed. É. Renauld, Paris 1967[2]

*CPG* = *Corpus Paroemiographorum Graecorum*, edd. E.L. von Leutsch F.G. Schneidewin, I II, Göttingen 1839 1851 (fotorist. 1958).

Criscuolo) *Osservazioni* = U Criscuolo, "Osservazioni sugli scritti retorici di Michele Psello" in *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik* XXXII 3 (1982), pp 247-255

(Criscuolo) *Il pensiero politico* = U Criscuolo "Πολιτικὸς ἀνήρ Contributo al pensiero politico di Michele Psello" in *Rendiconti della Società Nazionale di Scienze Lettere ed Arti*, Napoli 1982.

(Criscuolo) *Pselliana* = U Criscuolo, "Pselliana" in *Studî Italiani di*

*Filologia Classica* LII (1982) pp. 194 215

(Criscuolo) *Tardoantico* = U Criscuolo, *Tardoantico ed Umanesimo bizantino: Michele Psello*, in Κοινωνία V (1981), pp. 7-23

Dimitraku = D. Dimitrakos, Μέγα λεξικὸν ὅλης της Ἑλληνικης γλώσσης, I XV Atene 1978.

*Encom. Coer* = *Michaelis Pselli encomium in Michaelem Coerularium* = Sathas IV 303 387

*Encom. Ioann.* = *Michaelis Pselli encomium in Ioannem Mauropodem* = Sathas V 142 167

*Encom. matr* = *Michaelis Pselli encomium in matrem* = Sathas V 3 61

*Ep. Coer* = *Michele Psello. Epistola a Michele Cerulario*, a cura di U Criscuolo. Napoli 1973 ("Byzantina et Neohellenica Neapolitana" 3).

*Ep. Xiph.* = *Michele Psello. Epistola a Giovanni Xifilino* a cura di U Criscuolo. Napoli 1973 ("Byzantina et Neohellenica Neapolitana" 1).

*Epitaph. Nicet.* = *Michaelis Pselli epitaphium in Nicetam magistrum* = Sathas V 87-96.

*Epitaph. Xiph.* = *Michaelis Pselli epitaphium in Ioannem Xiphilinum* = Sathas IV 421-462.

Garzya, *Adriano Comneno* = *Niceforo Basilace Encomio di Adriano Comneno*, a cura di A. Garzya. Napoli 1966.

Garzya, *Topik* = A. Garzya, "Topik und Tendenz in der Byzantinischen Literatur", in *Anzeiger d. Österr Akad. d. Wissenschaften, Phil.-hist. Klasse* CXIII (1976), pp. 301 319

*GCS* = *Die Griechischen Christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte*, Leipzig.

Glica = *Michaelis Glycae Chronicon*, rec. I. Bekker. Bonnae 1836 ("Corpus Bonnense Historiae Byzantinae").

Hunger, *Rhetorik* = H. Hunger, "Aspekte der griechischen Rhetorik

von Gorgias bis zum Untergang von Byzanz", in *S. B. d. Österr Akad. d. Wissenschaften, Phil.-hist. Klasse* CCLXXVII/3, Wien 1972.

Hunger, *The classical tradition* = H Hunger, "The classical tradition in Byzantine literature: the importance of Rhetoric", in *Byzantium and the classical tradition*, Birmingham 1981, pp. 35-47

Janin = R. Janin, *La géographie ecclésiastique de l'empire byzantin* Première partie, Tome III: *Les églises et les monastères*, Paris 1969[2]

Karathanasis = D.K. Karathanasis, *Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten des Altertums in den rhetorischen Schriften des Michael Psellos, des Eustathios und des Michael Choniates sowie in anderen rhetorischen Quellen des XII. Jahrhunderts*, Diss. München 1936.

Kurtz Drexl = *Michaelis Pselli scripta minora* edd. E. Kurtz-Fr.Drexl. I: *Orationes et Dissertationes*, Milano 1936; II: *Epistulae*, Milano 1941

Lampe = *A Patristic Greek Lexicon*. Ed. G.W.H. Lampe Oxford 1969

Lemerle = P Lemerle, *Cinq études sur le XI$^{e}$ siècle byzantin* Paris 1977

Ljubarskij = Ja.N Ljubarskij, *Michail Psell. Licnost'i tvorcestvo.K istorii vizantijskogo predgumanizma* Moskva 1978

Maisano = *Niceforo Basilace Gli encomî per l'imperatore e per il patriarca*, a cura di R. Maisano. Napoli 1977 ("Byzantina et Neohellenica Neapolitana" 5)

Obolensky = D Obolensky *Il Commonwealth bizantino*, trad.it. a cura di Michele Sampaolo. Bari 1971

Ostrogorsky = G. Ostrogorsky, *Storia dell'impero bizantino* trad. it. a cura di L. Leone. Torino 1968.

*PG* = J.P Migne, *Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca.*

Previale = L. Previale, "Teoria e prassi del panegirico bizantino", in *Emerita* XVII (1949), pp. 72 105; XVIII (1950), pp. 340-366.

Roscher = W H Roscher *Ausführliches Lexikon der griechischen und römischen Mythologie*, I IV, Leipzig 1884.

Sathas = K.N Sathas, Μεσαιωνικὴ βιβλιοθήκη I VII Venezia Parigi 1872 1894 (fotorist. 1972).

Scilitza = *Ioannis Scylitzae Synopsis Historiarum* rec. I Thurn. Berlin New York 1973 ("Fontes Historiae Byzantinae").

Scilitza Continuato = E. Th. Tsolakis, Ἡ *συνέχεια της Χρονογραφίας του Ἰωάννου Σκυλίτση*, Thessaloniki 1968.

Schlumberger = G. Schlumberger *L épopée byzantine à la fin du Xᵉ siècle* I III Paris 1896. 1900. 1905 (fotorist. 1958).

Sophocles = F.A. Sophocles, *Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods* Cambridge (Mass.) $1914^2$ (fotorist. 1957).

Weiss G. Weiss, *Oströmische Beamte im Spiegel der Schriften des Michael Psellos*, München 1973 ("Miscellanea Byzantina Monacensia" 16).

*οὔτε πάντῃ της ὕλης ἀφίσταμαι, οὔτε παντάπασιν αὐτῇ καταχώννυμαι· μερὶς γάρ εἰμι θεία, ἀλλὰ βιω μετὰ σώματος καὶ οὔτε μοι τὸ πάντῃ γεωδες ἀρέσκει οὔτε πείθομαι τοις πτερύσσεσθαι εἰς τὸ ἐπέκεινα της φύσεως ἀναγκάζουσι, ἀλλ ἐπειδὴ μέσος δυειν ἄκρων εἰμί, χείρονος καὶ βελτίονος αὐτό τε ἀσπάζομαι καὶ τοις ἄλλοις πρεσβεύω*

(MICH PSELL., *Ep* 35 = KURTZ DREXL II 57, 20 27)

# INTRODUZIONE

Costantino Lichudi, costantinopolitano, primo ministro dell'imperatore Costantino IX dal 1042 a circa il 1050, poi patriarca di Costantinopoli alla morte (1059) di Michele Cerulario, è conosciuto, quasi esclusivamente, da quanto di lui dice Michele Psello (1018 1078) nella *Chronographia* e nell'*Encomio* in sua memoria[1] Scrivendo di lui *post res* in

(1 Scarse le notizie fornite dalle altre fonti contemporanee. SCILITZA allude in alcuni punti della sua *Cronaca* a Lichudi, senza peraltro offrire dati completanti quelli pselliani: a p. 440,29-31 il personaggio è citato in relazione alla rivolta di Leone Tornicio (cfr *infra, Appendice II* nota 47) ed è definito come colui che godeva della maggiore fiducia da parte dell'imperatore Costantino IX e capo (*ὑπάρχων*) del consiglio (*της βουλης*); a p 477,83 si allude alla sua sostituzione coll'eunuco e logoteta Giovanni; a p. 496,82 vien ricordata la sua partecipazione, con Psello e Alopos, all'ambasceria presso Isacco Comneno (cfr *infra*, *traduzione* e *Appendice II*) ATTALIATE, p. 66,13 ricorda l'elezione di Lichudi al patriarcato costantinopolitano e ne fa un ampio elogio ("Vien consacrato patriarca il proedro e protovestiario Costantino Lichudi uomo che dai tempi di Monomaco e fino alla acclamazione di questi [Isacco Comneno] aveva messo in luce ampiamente le sue qualità nella amministrazione imperiale e politica e aveva gestito a corte la funzione di primo ministro, con la gestione di tutti gli affari" [*μεσάζων ἐν τοις βασιλείοις τὴν των ὅλων διοίκησιν*] ), sottolineandone la munifica liberalità. AT

ambedue le occasioni, Psello rifugge piú che altrove dall'evenemenziale, ma riesce a concretizzare nel suo personaggio

TALIATE è ripreso quasi *ad literam* da SCILITZA CONTINUATO, p. 106,3 ss., che aggiunge tuttavia qualche prezioso particolare circa l'elezione al patriarcato, contestata negli ambienti di S. Sofia (cfr *infra*, *commento* nota 200). A p 117,13 ancora SCILITZA CONTINUATO dà notizia della morte di Lichudi e della successione a S. Sofia di Giovanni Xifilino. SCILITZA informa ancóra a p. 440,29-31 di un patrizio Stefano, governatore sotto Costantino IX in Siria, figlio di Costantino Lichudi, *παραδυναστεύων* dell'imperatore. La notizia appare confermata da ATTALIATE, p. 44,10 (*τὴν ἀρχὴν περιεζωσμένον της Συρίας, Λειχούδην ἐπικαλούμενον*) e, (pur con probabile errore nella tradizione manoscritta, dove Stefano è detto nipote di Lichudi), da NICEFORO BRIENNIO I 10 =p 99 GAUTIER (dell'editore cfr pure la nota alla traduzione, p 98). Da alcune testimonianze Lichudi è conosciuto come eunuco (cfr TEODORO SCUTARIOTA SATHAS VII 165,4) e tale è detto anche in notizie sull'avvicendamento al patriarcato date da alcuni cataloghi manoscritti (cfr V LAURENT, "La chronologie des patriarches de Constantinople de 996 à 1111", in *Echos d'Orient* XXXV [1936], pp. 77 s.); la stessa *dignitas* di protovestiario con cui è designato da SCILITZA CONTINUATO ne confermerebbe la condizione fisica (il *πρωτοβεστιάριος*, tra le massime cariche di corte [= *praefectus* del vestiario privato dell'autocrate], era di norma eunuco, almeno fino all'X secolo; nell'XI è attestata qualche eccezione e solo in sèguito la pregiudiziale scomparirà; cfr R. GUILLAND, *Recherches sur les institutions byzantines*, I, Berlin Amsterdam 1967 pp 216 ss. 221) Se la notizia è fondata (ma Psello non ne fa cenno), è da supporre che Lichudi sia stato reso eunuco in età matura, quando era già padre, e non certo di sua volontà, essendo i canoni ecclesiastici in materia molto rigidi (l'accesso all'episcopato era possibile ai soli eunuchi resi tali per violenza o comunque mutilati senza il loro assenso; cfr

il proprio ideale di vita, a vedere in lui l'uomo che seppe costruire, in una società per molti aspetti chiusa ed ostile, la sua cultura e maturarla attraverso la sensibilità e l'intelligenza dei *πράγματα*, il rifiuto di visioni integraliste e di una 'superiorità' che si fondasse oltre e contro la *φύσις* e le sue esigenze E fu proprio, secondo Psello, per codesta sua *προαίρεσις* che Costantino Lichudi poté essere nel modo piú pieno *πολιτικὸς ἀνήρ*, riportare nell'àmbito della *πολιτεία*, che è visione e gestione razionale della vita pubblica e delle sue istituzioni, anche il diverso potere della Chiesa. Ché anzi fu l'ufficio arcivescovile a realizzare pienamente l'umanità di Lichudi egli, "posto in luogo venerando", non si isolò dagli uomini, ma seppe guadagnarsi l'affetto e la stima universali apparendo fratello fra i fratelli, umile e aperto, il vero "discepolo del Pacifico"[2], insomma un *primus inter pares*, poiché la verità di Dio "non è privilegio di pochi, ma a tutti è resa disponibile in misura eguale"[3] Michele Psello, il 'filosofo', che aveva fieramente avversato

---

GUILLAND, *op. cit.* pp. 168 170). In tal caso, nulla possiamo precisare sulle circostanze e le ragioni della grave mutilazione, che, fra l'altro, serviva a prevenire possibili *τυραννίδες* (= usurpazioni; l'imperatore, è noto, non poteva essere in nessun caso eunuco); a meno che essa non sia stata inflitta da Michele V (1042) (che pure è detto, in questo *Encomio* il primo ad aver scoperto le qualità politiche di Lichudi) sotto il cui breve regno molti furono fatti eunuchi ed elevati ad incarichi di rilievo (cfr GUILLAND, *op. cit.*, p. 185) Ma si tratta solo di ipotesi e il silenzio di Psello e delle altre fonti coeve rende problematica l'intera questione.

(2) *Accus. Coer* = KURTZ DREXL I 291,23 "egli, il grande patriarca e discepolo del pacifico" Cfr MATTH. 11,29; *Act.* 10,36.

(3) *Encom. Coer* = SATHAS IV 350,3 5 *ὁ τῆς εὐσεβείας λόγος*

l'integralismo teocratico e l'*αὐτοσοφία* di Michele Cerulario, la di lui pretesa 'santità' per il voler apparire *φύσις* al di là della umana, *ἀσυμπαθής* e *ἀναλγής*, vede nella *πρᾶξις* politica e religiosa lichudiana realizzata la sua propria *Weltanschauung*, con l'amarezza e la nostalgia di chi ha a constatare che si trattò comunque di breve stagione Cosí ritorna anche in questo tardo *Encomio* la polemica vivificante, che trasforma una circostanza retorica in un alto messaggio di umanesimo, in linea di coerente continuità ideale con gli scritti piú impegnati del 'filosofo', soprattutto da quando fu anch'egli costretto a piegare il capo e ad essere "uomo di Dio"[4], secondo l'ideale monastico

In queste pagine si cercherà di dimostrare come, attraverso Costantino Lichudi, Psello, al tramonto della sua contraddittoria vicenda, ha modo di riaffermare il suo ideale umano, la sua *συμπάθεια* contrapposta ad ogni ascetismo e ad ogni visione totalizzante della vita. E a codesto ideale non si giunge se non attraverso una formazione culturale completa ed 'umana', che disconosce, non solo poiché inaccertabile, ma anche in quanto pericolosa ed irrazionale, ogni forma di *αὐτοσοφία* Ed in questo messaggio, che già abbiam detto punto di unità della sua multiforme e spesso poco lineare esperienza letteraria ed umana, è l'umanesimo del nostro autore, che a solo titolo orientativo potrà definirsi "bizantino" o "preumanesimo", ma che è espressione piú

---

*πασιν ἡμῖν ἁπλως πρόκειται ὅσοι τῷ εὐαγγελικῳ λόγῳ ἐκ τῆς διασποράς εἰς τὴν αὐτὴν πίστιν συνεληλύθειμεν καὶ οὐδεὶς ἅτερος θατέρου τὴν εὐσέβειαν μείζων καὶ ὑψηλότερος*

(4) *Ep. Xiph.* 243 s. = p 57 *χωρισμὸν των ἰσοθέων ἀνδρων ὑμῶν ἡγησάμενος*

viva di un appassionato dibattito culturale, spesso frainteso o ridotto, anche da studiosi insigni, a ripetizione 'accademica' di luoghi comuni, o comunque non 'nuovi' Codesto umanesimo fu poi fenomeno costruttivo piú che espressione di una crisi (la perenne crisi politica e di identità dell'impero romano in Oriente), e se non fu ricerca di nuovi valori, fu riscoperta cosciente di quelli caratterizzanti la *Neue Mitte* bizantina, attraverso, soprattutto, la rimeditazione del messaggio tardoantico L'XI secolo fu epoca di grandi polemiche letterarie e religiose, che non si esaurirono con Psello (basti qui il richiamo alla sofferta vicenda del suo allievo Giovanni Italo), in cui due ideali, antichi, ma pur nuovi nel loro prodursi, teoria e prassi, vennero ancóra una volta a confronto La soluzione proposta da Psello è un richiamo alla ragione, un ritorno alla concezione 'ellena' e cristiana, dell'uomo come "anima razionale che fa uso di un corpo" La verifica è ora offerta da Costantino Lichudi, divenuto veramente "uomo di Dio", perché ha saputo risolvere la *θεωρία* nella *πρᾶξις*, attuare nella misura piú ampia la sua *συμπάθεια* e governare infine sé stesso e le cose con la forza dell'intelligenza e della ragione.

# I

## LA TESTIMONIANZA DELLA *CHRONOGRAPHIA*

Nella *Chronographia* Costantino Lichudi è tra i pochi personaggi, oltre gli imperatori, i *τύραννοι* e Psello stesso, che assurgono al ruolo di protagonisti La sua figura di uomo politico e poi di vescovo è vista di volta in volta in opposizione a quegli uomini che prima o dopo di lui si ritrovarono a ricoprire le stesse cariche[1] Egli appare essere stato veramente "la nostra parte piú bella"[2], prudente ed equilibrato, sapiente ed indispensabile guida del grande im

(1) La *Chronographia* pare avere il suo nucleo di origine nel *βίος* di Costantino IX, che ne costituisce la parte di gran lunga maggiore e piú importante e che è detta richiesta da un illustre amico, certo protagonista di quegli anni, che molto probabilmente è proprio Costantino Lichudi. Ci si rivolge direttamente a lui in *Chron.* VI, *Const. IX*, 73,7 = I 152: egli è, per Psello, il *φίλτατος τῶν πάντων ἀνδρων*, ed è certo fra quelli (*ibidem* 22,1 ss. = I 127) che, numerosi, fra gli alti magistrati e senatori, ma anche tra il clero piú in vista, hanno chiesto a Psello di consegnare alla posterità la 'storia' del regno di Monomaco. Sul complesso problema della composizione della *Chronographia*, cfr *Pselliana*, p 201, nota 3

(2) *καὶ μέρος τὸ κάλλιστον ἡμων γίνεται* (*Chron.* VII, *Mich. VI*, 19,2 s. = II 93)

pero. Eppure la narrazione della sua vicenda non è autonomamente motivata, come sarà nell'*Encomio*, ma resa necessaria in funzione della chiarificazione degli errori altrui, in primo luogo di Costantino IX e Michele Cerulario. Cosí è la sua deposizione da μεσάζων ad offrire l'occasione del l'ingresso di Lichudi nella storia, mentre niente vien detto della sua lunga attività negli anni da Michele V (1042) a circa il 1050 Costantino IX Monomaco lo allontana dalla carica di μεσάζων ed eleva al suo posto un personaggio inetto, tratto "dagli abissi e dai trivî", che aveva colmato di favori e chiamato "figlio dolcissimo"[3] La deposizione, lungi dall'essere un atto di disistima, mette di piú in luce, per contrasto, l'eccellenza del saggio ministro Monomaco infatti vi è stato indotto per vizio di autocrazia, perché il suo potere non subisse condizionamento alcuno[4] Ma l'in giustizia diede modo alla Provvidenza di avviare la sua opera perché Lichudi fosse avviato al patriarcato, divenisse "luce all'ecumene"[5]

"Mio proposito è quello di obbedire alla esigenza di verità della storia[6] e ritengo di conseguenza queste azioni

(3) *Chron.* VI, *Const. IX*, 177 = II 58. SCILITZA allude fugacemente al personaggio allorché (p. 77,83) ricorda che costui appoggiò l'idea di Costantino IX, vicino alla morte, di designare un suo successore (cfr *infra, Appendice* II 4). Ed è da Scilitza stesso, *ibidem,* che ne conosciamo il nome e la funzione (*παραδυναστεύοντα, παρωσάμενος τὸν Λειχούδην*).

(4) L'autocrazia è un concetto negativo nella concezione politica pselliana, come ho dimostrato in *Il pensiero politico, 2.*

(5) *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 404,30 s. (qui, *infra*, p. 99)

(6) Psello ritorna piú volte nella *Chronographia* su questo concet-

lontane dal ciclo delle virtú dell'imperatore Cosí io verrò a parlare del suo comportamento puerile verso un giovanotto quanto mai stupido ed insensato, che fino all'anno precedente non aveva ancóra toccato penna ed inchiostro, e che elevò dagli abissi e dai trivî al potere nell'impero romano Egli, l'imperatore, a tal punto fu posseduto da questo rifiuto d'uomo, che quasi faceva da lui dipendere il governo dell'impero, lo chiamava figlio dolcissimo e lo collocò fra i primi del Senato Quegli, il ragazzo, era completamente negato a qualsiasi attività, mentre l'imperatore, qualsiasi cosa questi potesse dire o fare, riteneva divine le sue parole e le sue azioni. Tale fu la premessa di quest'improvviso amore per lui, della sua trasformazione; ma riandrò nel mio discorso un po' indietro, ai fatti che precedettero l'accesso di quell'individuo al potere

Allorché quest'imperatore ascese al trono dei Romani, come se fosse approdato da una lunga navigazione al porto dell'impero, riteneva di dover riprender fiato e affidò di conseguenza la gestione degli affari ad altra persona[7] La

---

to, soprattutto in riferimento al suo giudizio, non del tutto positivo, sul regno di Monomaco, pur suo amico e benefattore. Cfr ANASTASI, *Chronografia*, pp. 7 ss. A *Chron.* VI, *Const. IX*, 26 = I 130, Psello, dopo aver premesso nei precedenti capitoli tutti i suoi debiti verso Monomaco e l'imbarazzo che avverte ora di scriverne la vicenda, sostiene che la storia non è l'encomio, in quanto oggetto del giudizio storico è la verità, che impone, a seconda dei casi, la lode o il biasimo. Per quanto gli riguarda, Psello protesta che dirà la verità, tutta la verità, e chiede perciò perdono all'anima dell'imperatore defunto.

(7) Lo stesso concetto già prima a VI, *Const. IX*, 34 = I 134. Cfr pure *ibidem*, 47 = I 140: "Quest'imperatore non aveva capito

scelta fu per un uomo veramente valente[8], tra i primi nel l'eloquenza[9], e le sue capacità oratorie erano accuratamen te preparate ad affrontare ogni grave difficoltà dialettica, precisa era anche la sua competenza negli affari politici. In fatti, unendo all'arte retorica, che quegli in modo sommo coltivò accrescendone la capacità di persuasione, la scienza politica e giuridica, egli poteva connettere con legami indissolubili il nodo centrale (di quel sapere), vale a dire rendeva varie, grazie agli strumenti retorici, le leggi che venivan poste[10] Inoltre, avendo ottenuto dalla Provvidenza un inge-

---

affatto quale fosse la natura del potere, né s'era reso conto che era un servizio che dovesse essere utile ai sudditi, né che esso richiedeva un'anima sempre sveglia per la migliore amministrazione dello stato; bensí considerava il suo potere come cessazione degli affanni, compimento dei proprî desideri, rilassamento dalla tensione dell'animo"

(8) Psello non fa il nome di Lichudi, che apparirà solo allorché sarà eletto patriarca, in quanto estende certamente alla storiografia la prassi retorica, propria del panegirico 'imperiale' bizantino, di limitare al minimo i nomi moderni. Nel panegirico infatti i nomi proprî di persona, quando occorrano, sono per lo piú derivati dalla tradizione biblica, dall'antichità classica, prevalentemente greca, dalla mitologia e dalla storia, greca e romana. Molto raramente vengono citati i nomi degli imperatori dopo Costantino I. Cfr PREVIALE, p. 92.

(9) *τὰ πρωτα τῆς λογιότητος* E' chiaro che Psello non si riferisce qui alle qualità formali dell'eloquenza, ma alla somma dei valori di cui essa è depositaria, poiché strumento di trasmissione della *παιδεία* classica e cristiana, e al contempo mezzo 'fisico' per *ἐξομιλεῖν τοις ἀνθρώποις* Cfr *Tardoantico*, pp. 12 ss.

(10) Da quanto verrà detto nell'*Encomio* apparirà che per Psello la *λογιότης* e la *τέχνη* retorica di Lichudi riescono ad umanizzare

gno eminentemente pratico, egli approfondiva gli affari politici in modo eccellentemente razionale ed intelligente e, sebbene avesse prediletto in ogni aspetto l'eleganza del linguaggio, resultava ben disposto a tutte le esigenze pratiche dei problemi Il suo scrivere era di forma elegante in rapporto alle dottrine retoriche e conosceva alla perfezione la lingua attica[11], ma, allorché si trattava di affari pubblici, conseguiva semplicità, naturalezza e purezza. Anche il suo aspetto fisico lo poneva in luce slanciato nel corpo, elegante nella parola, che acquistava sonorità e forza di penetra zione, soprattutto quando declamava dall'alto (della grande loggia) le decisioni imperiali[12]

---

finanche gli aspetti tecnici delle leggi, che, se avulsi dal contesto culturale ed umano, pèrdono il loro intimo significato e rendono chi viene ad applicarle un *τεχνίτης* incomprensibile, un *δραστήριος*, giammai un *πρακτικός* Codesti concetti vanno peraltro visti nell'àmbito della concezione della unitarietà del sapere, punto fermo dell'umanesimo pselliano.

(11) *ἡ γραφὴ ·τὴν Ἀτθίδα φωνὴν ἀκριβοῦσα*. Cfr *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 411,9-10 *μή πού τι ὥσπερ ἐκ Σκυθῶν ἀποπλεύσας εἰς Ἕλληνας τὴν Αττικὴν οὐκ ᾔδει φωνήν* e (*commento*, *infra*, nota 204, pp 151 s.). La lingua 'attica' è perciò intesa non solo come indispensabile strumento espressivo, ma come elemento di distinzione degli 'Elleni' dai 'barbari', segno della loro identità storica e nazionale.

(12) Cfr. *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 402,12-14 *τὰ μὲν αὐτὸς ἐδίδου τὰς ἀποκρίσεις, ἐπικλίνων τὰ ὦτα τῷ αὐτοκράτορι ὡς παρ ἐκείνου λαμβάνων τὸ σύνθημα, τὰ δ ἐκείνῳ ὑπετίθει ὅπως χρὴ πρὸς ἕκαστον ἀποκρίνεσθαι* (e *traduzione*, *infra*, p. 96). E' presentata, quasi etimologicamente, la funzione del *μεσάζων*, mediatore della volontà imperiale. Cfr H.-G. BECK, "Der byzan-

Orbene l'imperatore, avendo affidato a quest'ottimo uomo le cure pubbliche, riposava egli stesso tranquillo, come se appena si fosse sottratto dal mare e ancóra sputasse la salsedine delle sventure La situazione dello stato era buona o volgeva al bene, e il nostro uomo messosi silenziosamente in luce, si trovò innalzato al vertice del potere Cosa accadde poi? L'imperatore iniziò a provar gelosia per lui e non poteva tollerare il colpo al pensiero che, nei fatti, la funzione imperiale fosse passata al nostro uomo Egli voleva essere il vero e assoluto signore dello stato, non certo per renderlo migliore, ma perché i suoi voleri avessero pieno compimento Riteneva infatti di essere proprio lui, il sovrano, ad amministrare in nome di un altro (*παραδιοικεῖν*)[13], trattenuto com'era nell'esercizio del supremo potere dal suo eccellente ministro, ogni qualvolta venisse a porsi sulla strada della autocrazia.

Alcuni indizî premonitori mi avevan fatto capire ciò che si preparava e mi condussi di mia iniziativa da lui (Lichudi), per riferirgli ciò che covava *in pectore* al sovrano Ma quest'uomo davvero insigne non si scompose affatto, non diede súbito le sue dimissioni, ma osservò in modo degno di un fi-

---

tinische Ministerpräsident", in *Ideen und Realitäten in Byzanz*, London 1972, XIII; J VERPAUX, "Contribution à l'étude de l'administration byzantine: *ὁ μεσάζων*", in *Byzantinoslavica* XVI (1955), pp. 270-296; LEMERLE, pp. 260 s.

(13) *παραδιοικειν* e *παραδυναστεύειν* sono tecnicismi del linguaggio politico ad indicare le funzioni di 'cancelliere' Cfr *Chron.* I 19,10 ss. = I 12 *παραδιοικειν ἀξιοῦται τὰ τῆς βασιλείας πράγματα, ὥσπερ εἴ τις ἕτερος οὐ βασιλείας ἐπελειμμένος, ἀλλὰ παραδυναστεύων ἑτέρῳ καὶ τὰ δευτερεια της ἀρχης κομιζόμενος*

losofo che giammai di sua volontà avrebbe condotto il suo signore alla rovina, ma che quando fosse stato allontanato dal potere e il governo fosse stato rimesso all'imperatore stesso, non gli avrebbe certo voluto male per quel totale mutamento nei suoi riguardi.

L'imperatore, arrabbiatosi in un'occasione con lui, lo destituí dall'amministrazione dell'impero e perché nessuno avesse a porgli ostacolo, rese sorde le orecchie della sua anima[14] E questa iniziativa potrebbe certo costituire motivo di lode in sede retorica, se si volesse interpretare che l'imperatore, pieno di senno e convinto di poter bastare con le sue sole forze ad ogni possibile esigenza di governo, non avrebbe avuto bisogno del soccorso di un'altra persona[15]

---

(14) Cioè si chiuse ad ogni altra pressione di diversa natura e volta a saggia decisione (Psello allude forse ad un suo intervento presso Monomaco)

(15) Quanto qui affermato richiama le diverse esigenze dei 'generi' storico e retorico, su cui *supra*, nota 6 Psello ha precedentemente affermato che nel caso di Monomaco i confini fra ἔπαινος e ψόγος sono labili (*Chron.* VI, *Const. IX*, 25,13-14 = I 129 ἐξαπατᾳ ... ἡ των ἐναντίων γειτνίασις); negli encomî il retore deve tacere i motivi reali di biasimo e trascegliere di tra le azioni che possano offrire spunto alla lode (*ibidem* = p. 130). εὐφημία e κατηγορία non sono dunque termini antitetici, se non per chi voglia confondere i rispettivi settori di competenza dei 'generi': la storia, anche quando accusa, non è κατηγορία, ma obbedisce alla esigenza sua propria di verità (*ibidem*, 26 = p. 130). Piú avanti è affermato che se la storia potesse essere una *gratiarum actio* nessuno piú di Psello avrebbe il dovere di elogiare Monomaco per tutti i beneficî ricevuti (*ibidem*, 161 = II 50).

Cosí eglı allontanò quell'uomo dal potere, ma Dıo lo pose nella parte mıglıore, lo volle rendere ınızıato e contempla tore[16] della sua dıvına Sapıenza[17], come ın avantı rıferırò ın modo completo"[18]

Le ragıonı della destıtuzıone dı Costantıno Lıchudı vengono cosí rıcondotte alla predilezıone dell'imperatore per un gıovane eunuco, il logoteta Gıovannı[19], e al bısogno dı autocrazıa che vıene ad ımpadronırsı dell'anıma dı Monomaco a mano a mano che ınvecchıa nel potere Non per altrı motıvı, secondo Psello, alcunı annı prıma eglı aveva voluto lımıtare l'influenza e la capacıtà d'azıone dı Gıorgıo Manıace ın Italıa[20], procurando cosí una guerra cıvile solo fortunosamente e, forse, per metodi illecıtı[21], vıttorıosa per la corona. E l'autocrazıa deglı ımperatorı, qualora non sorretta da forte personalıtà o da altre ragıonı dı ındı scusso prestıgıo, è fonte dı rovına per l'impero e non a caso Psello contrappone ad essa il 'prıncıpato' al modo dı

(16) *μυσταγωγὸν καὶ μύστην καθίστησιν* Cfr *Ep. Coer* 3 s. = p 21 *των ἀρρήτων καὶ ἀπορρήτων ... μύστα καὶ θεωρέ*

(17) Allusione al tempio di S. Sofia, sede del patriarcato.

(18) *Chron.* VI, *Const. IX*, 177 181 = II 58-60.

(19) Cfr *supra*, nota 3

(20) Cfr *Chron.* VI, *Const. IX*, 76 ss. = II 1 ss.; *Il pensiero politico, 2.*

(21) Maniace morí nella battaglia di Ostrovo (marzo 1043) ferito in modo misterioso (cfr pure ATTALIATE, p. 19) Sorse il sospetto che l'eunuco Stefano, capo dell'armata imperiale, avesse corrotto qualcuno dell'esercito di Maniace (cfr *Chron.* VI, *Const. IX*, 84 s. = II 5 s.). Cfr anche SCHLUMBERGER III 451

Augusto e di Marco[22] Ma è lecito supporre, anche grazie a quanto detto nell'*Encomio* sulla *βασκανία* di cui fu vittima Lichudi e sul successivo pentimento di Monomaco per avervi prestato fede[23], che occorsero motivi ben piú gravi e che la deposizione dell'ottimo ministro era solo un aspetto della crisi, a molti livelli e dagli effetti centrifughi, che travagliava l'impero e che rendeva estremamente fluida la situazione Costantino IX, come Psello avrà piú tardi a riconoscere in piú occasioni (non solo nel nostro *Encomio*, ma anche nell'*Epitafio* per Giovanni Xifilino e nell'*Encomio* per Giovanni Mauropode[24]), fu un grande imperatore e i limiti alla sua azione venivano dai *πράγματα* e dalla sua stessa condizione di essere imperatore per scelta della moglie, la vecchia Zoe, e, in linea subordinata, della cognata Teodora[25], senza peraltro poter assicurare una sua propria continuità dinastica. Va inoltre considerato che le istanze teocratiche di Michele Cerulario, patriarca dal 1043, non

(22) E in tal senso appare essere stata ispirata la sua azione presso Isacco Comneno. Cfr *Il pensiero politico, 2.*

(23) Cfr *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 404.406,4 ss. (e *traduzione, infra*, pp. 99 101)

(24) Cfr *Epitaph. Xiph.* = SATHAS IV 429 s.; *Encom. Maurop.* = SATHAS V 154: "Quegli dunque che superò ogni re in virtú ed onore e che fu uguale al grande Costantino, sia nel nome sia nel carattere, che rivaleggiò nobilmente da solo con tutti e che ebbe un'omonimia indicatrice di arte e vittoria" (trad. R. ANASTASI Padova 1968, pp. 55 s.)

(25) Le due sorelle regnavano dal 1042 (Zoe dal 1028) come eredi del padre Costantino VIII, ultimo rappresentante maschio della dinastia macedone. Cfr *infra, Appendice* II *1*

doverono esplodere *ex abrupto*, ma furono *gradatim* preparate ed imposte a mano a mano che piú precaria diventava la situazione al Sacro Palazzo e la scomparsa di Zoe (nel 1050, non sappiamo se prima o dopo l'allontanamento di Lichudi[26]) veniva in certo modo ad inficiare la legittimità stessa della corona di Monomaco[27] E dell'aggravarsi della situazione per l'indebolimento dello *staff* dei 'filosofi', tra cui Psello stesso, dei primi anni di Monomaco e il parallelo accrescersi delle istanze integraliste di Cerulario abbiamo chiari segni dalla vicenda stessa di Psello (l' 'allontanamento' coinvolgerà di lí a poco e, certo, contro la volontà di Monomaco, lui stesso e Giovanni Xifilino[28]) e culminerà poi nello schisma, interamente gestito

---

(26) Dal racconto della *Chronographia* sembra che la morte di Zoe segua l'allontanamento di Lichudi, venendo narrata súbito dopo quest'episodio (VI, *Const. IX*, 183 = II 60) Ma Psello non sempre osserva l'ordine cronologico degli eventi ed è molto probabile che la morte di Zoe abbia segnato un momento di grave crisi al vertice dell'impero ed abbia di poco preceduto la monacazione stessa di Psello (cfr ANASTASI, "Sui Charisticii di Psello", in *Studî di Filologia Bizantina* I [Catania 1979], p. 26, nota 13), distinta, naturalmente, dal suo ritiro nei monasteri dell'Olimpo in Bitinia, che si ebbe poco prima della morte di Monomaco (gennaio 1055).

(27) Cfr *supra*, nota 25 La particolare condizione di Monomaco emerse chiara quando l'imperatore, ormai vedovo di Zoe, ed in prossimità della morte, cercò di darsi un erede, ma la corte e la guardia imperiale insorsero e riacclamarono Teodora. Cfr *infra, Appendice* II, p. *4*.

(28) Anche in questo caso Monomaco appare subire la 'defezione' dei suoi due consiglieri, pur motivata, secondo Psello (cfr *Chron.* VI, *Const. IX*, 191 199 = II 65-69), dal suo carattere volubile. Cfr

da Cerulario, contro Monomaco e i politici[29] E che Michele Cerulario sia stato l'avversario anche di Lichudi e della sua azione di governo appare reso certo, oltre che dalla tacita *σύγκρισις* che fra i due fa Psello nell'*Encomio* (su cui *infra*), dal fatto che sarà proprio Lichudi ad essere imposto piú tardi da Isacco Comneno (e certo da Psello suo consigliere) come successore di Cerulario, a pochi giorni dalla morte da 'martire' di questi, e che in quell'occasione l'ostilità alla designazione imperiale sia venuta proprio dagli ambienti piú legati al patriarca defunto[30]

Costantino Lichudi riappare nella *Chronographia* solo molto piú avanti, in occasione della legazione presso Isacco Comneno nell'agosto 1057[31] Ma la scelta non viene dall'imperatore allora in carica, Michele VI, ma da Psello stesso e Leone Alopos, già costituiti membri dell'ambasceria "Cosí dunque anche quegli (Alopos) avendolo saputo accettò senz'altro la corresponsabilità della missione e riunitici e scambiatici i nostri pareri, scegliemmo ancóra un'altra persona per partecipare con noi all'iniziativa diplomatica. E questi fu colui che era fra i sudditi romani di maggior rilievo, capo dell'assemblea senatoriale[32], la cui intel

*Epitaph. Xiph.* = SATHAS IV 436,10-12: "Egli si pentí di aver prestato orecchio al calunniatore e di non aver súbito confutato l'invidioso"

(29) Cfr *Il pensiero politico, 3.*

(30) Cfr *infra, commento,* nota 200.

(31) *Chron.* VII, *Mich. VI*, 18-19 = II 93 s.

(32) *κορυφαῖον της συγκλήτου βουλῆς* Sul 'senato' e il suo ruolo nell'età bizantina ed in quest'epoca, cfr BECK, "Senat und Volk

ligenza era in rivalità con la lingua e questa con quella, egli che aveva avuto cura dell'imperatore Monomaco e che poi fu il decoro della dignità arcivescovile.. vero patriota[33], egli non lasciò attendere la sua risposta, ma divenne di noi la parte migliore "[34] La *πρεσβεία* costituisce anche argomento dell'*Encomio* e da qui, piú che dalla *Chronographia*, appare ancóra una volta che Lichudi fu dalla parte della ragione e della pace[35] Poi ritorna ancóra il silenzio su di lui, finché è detto prescelto da Isacco alla successione di Cerulario e Psello può farne finalmente l'encomio già nella opera storica "il modo di vita precedente l'aveva dimostra to irreprensibile ed incomparabile, la sua dottrina lo aveva rivelato fra i primi dei sapienti. .aveva assicurato stabilità all'impero salvandolo da molte tempeste. .e se lo si esami nava dal lato politico, lo si trovava ornato della dignità sa cerdotale, e se gli si accostava come vescovo, seppure si poteva per lo piú provare sgomento e timore[36], lo si sarebbe scoperto stillante grazie politiche per la fermezza del suo

---

von Konstantinopel", in *Ideen und Realitäten*, cit., XII; WEISS, pp. 80 s. 89.91 s. 95.100 s. 103 107 *al.*; LEMERLE, pp 287 ss.; *Il pensiero politico, 2.*

(33) *φιλορωμαῖος*, quale Psello stesso a piú riprese vanta di essere (cfr., p.e., *Chron.* VI, *Const. IX*, 154,3 = II 46)

(34) *Chron.* VII, *Mich. VI*, 18, 4-19,3 = II 93

(35) Cfr. *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 408 (e *traduzione, infra*, pp 103 s.

(36) *κἂν τὰ πολλὰ φοβοῖτο καὶ ὑποφρίττοι*, per il carattere 'sacro' della *dignitas*, di cui aveva massimamente abusato Cerulario (cfr *Ep. Coer* 174 = p. 28 *φρίττουσι γάρ σε μᾶλλον ἢ τὴν τῶν Χαλδαίων πυρκαϊάν*)

carattere, l'affabile solennità"[37] L'esaltazione è condotta su alcuni argomenti che vedremo ripresi nell'*Encomio* e costituisce il primo debito di riconoscenza di Psello all'amico, forse scomparso quando veniva scritta questa sezione della *Chronographia*[38] Piú tardi, sul finire del 1059, Lichudi fa la sua ultima apparizione patriarca 'politico', ma non nel senso voluto da Cerulario, egli è a fianco di Isacco, che si accinge a lasciare il potere, "consigliere per la scelta migliore" ("l'imperatore preparava la sua uscita di scena e lo assisteva, non certo per la circostanza, il vescovo di Santa Sofia, divenuto suo consigliere per la scelta migliore, e che faceva ricorso a tutta la sua capacità razionale e di discorso per fortificarne il proposito"[39]), era insomma pur sempre il *πολιτικὸς ἀνήρ* che ora, nei panni del vescovo, provvedeva a salvare l'impero da una possibile nuova tempesta[40]

Da quanto abbiam detto, appare chiaro che la presenza di Lichudi, cosí povera di elementi evenemenziali, nella *Chronographia*, è funzionale alla teorizzazione del *πολιτικὸς ἀνήρ*, a cui Psello perviene attraverso la considerazione teorica della *βασιλεία* in sé stessa e l'esperienza datagli dalla *πρᾶξις* degli uomini e degli eventi. La forma-

(37) *Chron.* VII, *Isaac Comn.*, 65,22-66,21 = II 123 s.

(38) Forse negli ultimi anni di Costantino X Ducas (1059-1067) Cfr *Pselliana*, p 201, nota 3

(39) *Chron.* VII, *Isaac Comn.*, 79,13-17 = II 132. Cfr *infra, Appendice* II *6*

(40) Isacco subiva le conseguenze dell'impopolarità, anzi della ostilità, popolare, per la recente deposizione di Cerulario. Cfr *infra, Appendice* II *6.*

zione culturale, accompagnata dall'esercizio della ragione è infatti l'unica garanzia che l'uomo politico possa rendere razionale, comprensibile ed accettabile la sua condotta e i suoi atti, possa tradurre in *ὁμιλία* con gli uomini il suo potere E il tempo non aveva negato a Psello la constatazione pratica della negatività degli *ἀπαίδευτοι* nella *πολιτεία* al superbo ritratto di Lichudi si oppone, ad esempio, quello di Leone Paraspondila, *μεσάζων* con Teodora e Michele VI (1055 1057), che, come Cerulario, compensava la sua povertà culturale ed umana col vantare *αὐτοσοφία* e *ἀσυμπάθεια* L'impero conobbe allora la *σύγχυσις*, la *κατάστασις ἀρίστη* sarà data ancóra una volta dalla *παιδεία*, tramite Isacco, che di essa volle farsi partecipe[41]

(41) Cfr *Il pensiero politico, 3-4* ed *infra, Appendice* II *5-6*

## II

## CRONOLOGIA DELL'ENCOMIO

La soluzione del problema cronologico riveste importanza preliminare, ove si vogliano precisare i termini del dibattito culturale e la stessa temperie umana offerti dalla commemorazione funebre di Costantino Lichudi.

E' Psello stesso ad offrire elementi per una precisa collocazione cronologica ripercorrendo le tappe della formazione culturale e della carriera giovanile di Costantino Lichudi, ne associa il ricordo a quello di altri due grandi amici, i "due Giovanni", Xifilino e Mauropode[1] Per di piú, l'uno, Xifilino, è detto già morto, l'altro, Mauropode, ancóra in vita e arcivescovo e "nume tutelare" della metropoli di Euchaita. Di Giovanni Xifilino è stato già scritto l'epitafio, a Mauropode, parente peraltro di Lichudi, Psello non ha ancóra pagato il debito della lode[2] L'*Encomio* per Lichudi ha quindi un sicuro *terminus post quem*, che è l'agosto 1075, quando Giovanni Xifilino, erede proprio di Costantino Lichudi nel patriarcato costantinopolitano, ven

---

(1 *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 393 s. (*traduzione infra*, pp 85 s.

(2) *Ibidem* 393,25 394,1 3 (*traduzione, infra*, pp 85 s.)

ne a morte[3] La data di composizione dell'*Encomio* per Giovanni Mauropode non può essere accertata con sicurezza, il *terminus ante quem* va posto quindi al maggio 1078, data, a mio avviso accettabile, della morte di Psello[4] Nei circa tre anni intercorsi tra l'agosto 1075 e il maggio 1078, Psello scioglie il suo debito verso tutti i tre grandi amici della sua giovinezza e maturità e, nel contempo, ha modo anch'egli di approntare il suo congedo dalla vicenda terrena. Che anzi fu, a mio avviso, proprio la morte di Xifilino a creare nell'anima del filosofo l'esigenza di tracciare il suo bilancio, rivivendo attraverso i due grandi scomparsi (Xifilino e Lichudi) e il venerando maestro ancóra in vita, la sua stessa contraddittoria esperienza.

Il Ljubarskij, che accetta una datazione piú alta per la morte di Psello, portandola negli ultimi anni del secolo, in pieno regno di Alessio Comneno (1081 1118), ritiene che

(3) Alla morte di Lichudi il patriarcato restò vacante per circa quattro mesi e Giovanni Xifilino, allora monaco all'Olimpo, fu insediato solo il 1 gennaio 1064. Morirà nell'agosto 1075 Cfr LAURENT *art. cit.*, pp. 78 s.

(4) Cfr P GAUTIER, in *Rev. d'Ét. Byz.* XXIV (1966) pp.159 ss.; ANASTASI, *Cronografia*, pp. 69 ss. La datazione al 1078 appare, a mio avviso, sostenibile per diversi motivi, in primo luogo l'interruzione della *Chronographia* agli eventi del 1077 (o addirittura del 1075 se non si riferisce la lettera finale a Niceforo Botaniate; cfr *Pselliana*, p.201, nota 3 e p 208, nota 4): difficilmente Psello avrebbe posto fine alla sua storia con Michele VII, e nemmeno completando questo regno, se la sua vita si fosse prolungata ancóra per tanto tempo. Va inoltre rilevato che nessuna opera di Psello, tra quelle finora note, può essere collocata, per certi indizî, oltre il 1078.

il *terminus post quem* per il nostro *Encomio* sia costituito proprio dal 1081, anno dell'ascesa di Alessio Comneno al potere e della definitiva ripresa della dinastia avviata nel 1057 da Isacco Comneno La tesi del Ljubarskij[5] è fondata sul passo dell'*Encomio*, in cui Psello ricorda in termini positivi l'assunzione del potere da parte di Isacco Comneno e i suoi atti di regno ("Era questi il famoso Isacco, che veniva dal villaggio di Comne, come Filippo da Pella, l'onore della patria e della sua piccola terra per le gesta di guerra compiute prima e indi per la sua azione da sovrano Ma anch'egli, per eccesso di zelo d'onore, cosí possiamo dire, inciampò nella realtà dei fatti e alla fine abdicò, come tutti sappiamo"[6]), il filosofo avrebbe avvertito, regnando Alessio, il bisogno di una *captatio benevolentiae* per la nuova dinastia, e quindi di ricordare al Comneno regnante i proprî antichi rapporti col grande zio[7] Ma, a parte ogni altra dif-

(5) Cfr LJUBARSKIJ, pp. 34 s. (cfr anche pp. 56 ss.)

(6) *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 407,20-25 (*traduzione infra* pp 102 s.

(7) Questa dell'opportunismo (o "proteismo" secondo la definizione di LJUBARSKIJ, già in *Byzantinoslavica* XXXII [1971], pp. 330 ss.) di Psello è una pregiudiziale fuorviante per l'interpretazione dei suoi testi e, certo, uno dei *loci communes*, alla pari dell 'accademismo' della sua posizione culturale e filosofica, di cui la critica storicistica ha da far giustizia. Psello è, soprattutto nei suoi tardi testi, un osservatore cosciente ed acuto di uomini e fatti; egli insomma fa storia, anche negli *Encomî*, e la sua 'prassi politica, con uomini e fatti, influisce in modo non determinante sul giudizio *storico*, che ha ad oggetto la verità. Cfr anche ANASTASI, *Studî*, p 17 nota 27: "Parlare di proteismo politico pselliano è possibile

ficoltà, l'elemento interno a sostegno della tesi appare molto debole Quanto detto da Psello su Isacco nel nostro luogo non è altro che il giudizio costantemente espresso in piú occasioni su quell'imperatore il filosofo ne aveva salutato con grande entusiasmo[8] la vittoria nel 1057, piú tardi, nella *Chronographia* ed altrove, ne riconosce le ottime qualità e la bontà delle iniziative, pur definendole premature e applicate con eccessiva fretta. Isacco era un uomo "amante del modo di vita filosofico"[9] (il che è per Psello la lode piú grande), ma i limiti alla sua azione vennero dalle condizioni stesse dell'impero, afflitto da gravi mali che avrebbero richiesto tuttavia maggior prudenza nell'applicazione della pur giusta terapia[10] "Comneno, uomo eccellentemente attivo, assume il potere e súbito diventa padrone della situazione e affronta sin dal principio i problemi dello stato Entrato a sera nella reggia[11], già prima di scuotere la polvere della battaglia e cambiarsi d'abito.. piglia senz'indugio carico delle questioni politiche e militari, spendendo quel che restava del giorno e l'intera notte nelle cure di governo Egli era quanto altri mai conciso nei discorsi e non dava facilmente libero corso alla lingua, né lasciava intuire in mi

---

solo a condizione che si mettano in luce le motivazioni con cui il filosofo cercava di mostrare la coerenza della sua azione"

(8) Cfr. *Chron.* VII *Mich. VI*, 41-42 = II 109 s.; *Il pensiero politico, 2.*

(9) *Chron.* VII *Isaac Comn.* 58,1 = II 118.

(10) Di questi mali Psello conduce un'analisi 'clinica', certo frutto delle sue 'consultazioni' con Isacco, in *Chron.* VII, *Isaac Comn.*, 51-57 = II 114-118. Cfr *Il pensiero politico, 2.*

(11) La sera del 31 agosto 1057, dopo l'abdicazione di Michele VI

sura sufficiente quelli che erano i suoi piani.. "[12] Dopo anni di crisi dovuta anche alla debolezza degli imperatori, Psello poteva finalmente aprire il suo animo alle maggiori speranze e conoscere un sovrano cosciente e fiero del suo potere e dei suoi doveri, sull'esempio di Basilio II e Michele IV

Occorre ancóra rilevare che persino nell'*Encomio* per Michele Cerulario, scritto in una contingenza politica non certo favorevole ad Isacco, già dimissionario[13], Psello si

---

(12) *Chron.* VII, *Isaac Comn.* 44. 48,1-3 = II 110.113

(13) Cerulario fu 'arrestato nel novembre 1058 e morí nel gennaio successivo in esilio; Isacco abdicò a fine novembre 1059 (cfr *infra, Appendice* II 6). L'*Encomio* per Cerulario, il piú complesso ed affascinante fra quelli di Psello, va certamente collocato dopo l'abdicazione di Isacco, alludendosi ivi (SATHAS IV 380,27-381,2 alla nuova coppia imperiale (Costantino X Ducas ed Eudocia, nipote questa, per parte di madre, di Cerulario) e al nuovo patriarca, già dal febbraio 1059, Costantino Lichudi (*ibidem,* 381,17-19) Vi si dice anche che Lichudi avesse decretato onoranze annuali per il defunto vescovo (in pratica la sua 'santificazione') Se le onoranze furono disposte da Lichudi ancóra regnando Isacco o nei primi mesi di Costantino X, Psello avrà potuto pronunciare il suo encomio nella prima di quelle occasioni (1060 o 1061). Cfr anche LJUBARSKIJ p 253 Va detto infine che quanto detto da P JOANNOU, "Psellos et le Monastère de τὰ Ναρσοῦ", in *Byz. Zeit.* XLIV (1951), pp. 283-290, su presunti contrasti, a quest'epoca, tra Psello e Lichudi (che avrebbe, quest'ultimo, imposto a Psello un nuovo ritiro in convento e poi, a titolo di 'riabilitazione', l'*Encomio* per Cerulario) resta del tutto inverificabile. In ogni caso, va rilevato che l'esito del regno di Isacco e la presenza sul trono della nipote di Cerulario (ma anche Costantino Ducas ne era stato una creatura) avrebbero potuto concedere a Psello

esprima su di lui non con diverso giudizio "Colui che allora aveva la guida dello Stato, se, eccettuata la ragion prima da cui aveva preso avvio il suo regno[14], per gli altri suoi aspetti lo si paragoni con i piú grandi degli imperatori, lo si troverà in efficace concorrenza con alcuni, ad altri di poco inferiore, ad altri infine finanche superiore Molte erano le doti che lo adornavano, ma mostrava, come la principale di esse, anche nell'aspetto, l'invincibile fermezza del suo animo Si sollevò ritto sul trono come alta e infrangibile colonna, assumendo in modo nuovo su di sé le responsabilità del potere che aveva ottenuto di gestire"[15], e piú avanti, sempre in tèma di deposizione di Cerulario, la *virtus* dell'imperatore è ancóra caldamente lodata "Di niente nessuno può muovere accusa a quest'imperatore, uomo valente e incomparabile nella virtú regia"[16]

Mi sembra di aver sufficientemente dimostrato come la datazione proposta dal Ljubarskij non riposi su alcun ele-

---

una netta dissociazione dall'operato del passato imperatore; il che non si verifica, che anzi persino la condanna di Isacco per l'arresto di Cerulario resta molto sfumata (cfr SATHAS IV 366,29-367,1: "io non so a questo proposito che misura dare al mio discorso e come esporre la vicenda, poiché, e colui che assunse l'iniziativa e colui che ebbe a subirla, erano ciascuno dei due ammirevoli per proprie virtú") Il che conferma quanto notato *supra*, in nota 7

(14) Allude alla *τυραννίς* contro Michele VI all'essere cioè, egli, divenuto imperatore per le conseguenze di una rivolta di cui peraltro Cerulario era stato ispiratore ed artefice nella capitale). Cfr *infra, Appendice* II 5.

(15) *Encom. Coer* =SATHAS IV 367 1-9

(16) *Ibidem* 369,21-23

mento di certezza. L'*Encomio* per Lichudi resta tuttavia fra le ultime opere di Psello e ciò ne spiega la pacata nostalgia, l'accorato rimpianto, lo sconsolato, ma virile, senso della morte che lo pervade in alcune parti, pur nella ferma e puntigliosa affermazione degli ideali di cultura e di vita piú volte sostenuti tra vive polemiche, egli riscopre, a distanza di anni, nella memoria di Lichudi, l'antico amico e maestro che si era elevato, in tutti gli aspetti della sua vicenda terrena, a paradigma di *προαίρεσις* La rimeditazione pselliana degli anni della giovinezza e della maturità troverà poi il suo culmine nell'*Encomio* per Giovanni Mauropode, in cui è dato vedere l'amarezza di chi ha ancóra una volta avvertito come la propria *Weltanschauung* resti incompresa "A me, chi mostrerà riconoscenza da vivo o da morto? Io infatti ho iniziato alla retorica molti, o, se vuoi, anche tutti, ma non so se mi ricompenseranno per i discorsi, anzi temo il contrario, cosa che non vorrei dire, ed invero preferirei questo, piuttosto che essere del tutto dimenticato Ma, se a me resterà il vivido tenor di vita e gli scritti, ho un sufficiente encomio, se no, almeno, pur essendo dimenticato, avrò guadagnato questo, di giacere sotto terra non elogiato piú del giusto, né biasimato per il modo in cui sono vissuto Solo Dio mi sia clemente, dal quale a me venne il meglio ed al quale solo dedicai la mia vita"[17]

(17) *Encom. Maurop.* = SATHAS V 167 9-19 (trad. ANASTASI, cit., p. 67)

## III

## STRUTTURA E CONTENUTO DELL'ENCOMIO

Secondo i precetti di (Ps. ) Menandro retore (III d.C ), su cui si fonda in misura prevalente la retorica bizantina, il discorso in memoria, o epitafio, come altre forme del genere (monodia e *consolatio*), vanno compresi negli encomî, di cui seguono le regole [1] Inoltre, nella prassi bizantina l'encomio per il patriarca è sullo stesso piano di quello per l'imperatore o per i membri della famiglia imperiale; è, insomma, un λόγος βασιλικός [2] La tradizione tardoantica e

---

(1) Cfr (PS. )MENAND. περὶ ἐπιδεικτικων = III 419,2 420,10 s. *al.* SPENGEL (= pp 172.174 RUSSEL WILSON)· l'epitafio è un vero encomio e ne comprende le parti. Cfr J SOFFEL, *Die Regeln Menanders für die Leichenrede in ihrer Tradition*, Meisenheim am Glan 1974. E' Psello stesso a denunciare l'identità encomio-epitafio (cfr., p es., l'*incipit* del nostro *Encomio* = SATHAS IV 388,3 ἐγκωμιάζειν ἄνδρα προῄρημαι καὶ λόγοις ἐπιταφίοις κοσμειν; *Epitaph. Xiph.* = *ibidem* 421,17 ἐπαινειν προσάγεσθαι τὰ ἐγκώμια).

(2) Non si ritiene qui il caso di ripercorrere il cammino critico che ha portato a scoprire tutta la complessità e la portata politica e sociale, storica insomma, dei λόγοι bizantini e dei λόγοι βασιλικοί in particolare. Molta strada è stata percorsa da PREVIALE in poi; ci limitiamo a citare alcuni dei principali contributi: oltre a HUNGER,

bizantina offriva molti esempî di epitafî, fra cui quelli 'classici' di Libanio in memoria di Giuliano imperatore (= *or* 18), di Temistio per il proprio padre (= *or* 20), ma fu soprattutto Gregorio di Nazianzo a dare particolare rilievo al 'genere' e a porsi anche in questa materia 'canone' (si ricordino le *Grabreden* per il fratello, per il padre e per Basilio il Grande) Psello, che a piú riprese dichiara di rifarsi nella πρᾶξις oratoria all'esempio di Gregorio di Nazianzo, comprende nella sua produzione numerose orazioni funebri e monodie, anche in versi (come quella in morte di Maria Sclerena, amante di Costantino IX[3]), alcune certo d'occasione, altre concepite piuttosto come manifesto per

*Rhetorik* e *The Classical Tradition*, cfr GARZYA, *Topik*, pp. 301 ss. e, piú recentemente, la lucida messa a punto in MAISANO, pp. 39 ss. Si dirà tuttavia che le indagini citate riguardano per lo piú la retorica post-pselliana; resta ancóra da studiare in tutta la sua avvincente complessità l'uso che il nostro autore fa dell'encomio e degli strumenti retorici di norma nel 'genere' Dai testi piú impegnati di Psello si avverte come l'encomio si elevi spesso a dimensione di opera letteraria in senso pieno, narrazione, strumento indispensabile per cui possa prender voce ed offrirsi alla comunità ogni altra operazione del pensiero, ogni scienza, insomma la 'filosofia' E ciò è chiaramente compreso da Psello stesso ed è il significato della sua teoria, derivata dall'Antico e dal Tardoantico, ma senza 'accademia', della inscindibilità fra filosofia (la piú alta forma del sapere e sintesi di tutte le scienze [ἐπιστήμη ἐπιστημῶν]) e la retorica, che si cura di umanizzare i concetti epistematici per trasmetterli e divulgarli. Cfr *Tardoantico*, pp. 17 ss.

(3) KURTZ DREXL I 190-205; cfr MARIA D. SPADARO, "Per una nuova edizione dell'elogio funebre per Sclerena di Michele Psello", in *Siculorum Gymnasium* XXVII (1974), pp. 134-151

le proprie idee, vere autobiografie L'*Encomio* funebre per la madre[4], disteso, pare, sul finire del 1054, quando il Nostro viveva forse il momento piú significativo della sua vita e aveva avvertito la necessità 'politica' del ritiro in convento, e che si eleva a toni di alta commozione e talora di toccante lirismo, resta il migliore esempio di encomio autobiografico bizantino e permette di accertare nella loro reale dimensione le polemiche e le accuse che l'impegno culturale e la 'filosofia' dell'autore avevano suscitate negli ambienti ufficiali, soprattutto ortodossi, e di cui è eco vivace anche in altre testimonianze di quel periodo[5] Molta autobiografia è anche negli *Encomî (= epitafî)* per Michele Cerulario e Giovanni Xifilino[6], certo a causa dell'atteggiamento tenuto verso di essi in vita da Psello Nell'*Encomio* per Lichudi si individua invece il proposito di restare nell'ombra, o per lo meno, di fare apparire secondario il proprio ruolo, laddove occorra, in coincidenza con quello del celebrato, in determinate vicende Valga, ad esempio, il breve cenno che in esso si fa della ambasceria ad Isacco Comneno e la cautela con cui l'autore allude alla sua funzione in quella occasione[7] (si chiede vivamente scusa al lettore per l'intromissione) In realtà, come avremo occasione *infra* di notare, la ragione di ciò è che in questo *Encomio* Psello non è costretto a significare con una sua massiccia presenza dialettica interna al testo, la propria dissociazione dalle 'scelte' del personaggio

(4) SATHAS V 3 61

(5) Soprattutto in *Ep. Xiph.* Cfr *Tardoantico*, pp. 7 ss.

(6) SATHAS IV 303-387 e 421-462. Cfr anche *infra*, IV

(7) SATHAS IV 406, 30-407, 4.31 408,31

celebrato, la polemica, pur viva, ha altri destinatarî e Psello riconosce in fondo in Lichudi sé stesso, ciò che egli avrebbe voluto essere e non fu Resta di fatto che tutti i tre *Encomî* patriarcali, che risalgono al periodo della piena maturità pselliana, costituiscono, con quello per la madre, la chiave indispensabile per la comprensione della figura dell'autore e della sua opera Bisognerà anche osservare che i tre grandi encomî patriarcali presentano la stessa struttura, pur con maggiore o minore estensione delle parti e che in essi, se si riscontra *grosso modo* l'osservanza delle regole menan dree, l'autore si ispira piuttosto ai modelli di Gregorio di Nazianzo, in cui, come si nota altrove, la regola e il modello non condizionano la *φύσις*, in cui insomma l'osservanza dei 'canoni' non vincola le capacità stilistiche e narrative dell'autore[8] Ed è proprio per questi motivi che appare molto difficile precisare negli encomî pselliani lo schema, racchiuderne il contenuto nella individuazione di alcuni punti chiave, l'autore mostra spesso di perdere di vista l'argomento, di cedere liberamente alle esigenze della sua propria *φύσις* e del momento storico in cui scrive Notevole è anche il suo continuo rincorrere il personaggio, per scavarne l'animo, cercare di capirne le azioni e il pensiero, spesso sfuggenti

Ciò premesso, passiamo a delineare quelli che appaiono essere la struttura e il contenuto del nostro *Encomio*[9]

---

(8) Cfr *Encom. Maurop.* = SATHAS IV 150 (e trad. ANASTASI, cit., p. 52). Cfr LJUBARSKIJ, pp. 170-173; *Tardoantico*, pp. 12 ss.

(9) La suddivisione in paragrafi è stata da me data. Le cifre in parentesi rinviano a SATHAS IV, pagina e linea.

*1 (388 389,21)* Proemio enunciazione del còmpito che viene assunto, reso difficoltoso dall'eccellenza del personaggio, che è al di sopra di ogni possibilità di lode, avendo attuato in sé, nella misura piena, la *felicitas* Se si fosse trattato di encomiare un personaggio dell'antichità, il retore avrebbe avuto modo di dare una lode in proporzione delle sue proprie capacità oratorie. Lichudi invece è un contemporaneo, la cui memoria è ancor viva e le cui virtú vengono ancóra direttamente testimoniate, Psello potrà cosí non riuscire convincente, non perché quanto egli dirà sarà ritenuto frutto di esagerazione, ma perché la lode che conferirà non toccherà la giusta misura. Il personaggio ora celebrato è in somma ἀπαράμιλλος παντὶ λόγῳ (389,21)[10]

*2 (389,22 392,28)* Ancóra alcune osservazioni tecniche e la ripresa del motivo del δυσέφικτον introducono la 'concreta' presentazione dell'encomiato Norma dei retori

(10) Il motivo del δυσέφικτον, che dà luogo a molteplici implicazioni, è tèma dominante di questa sezione dell'*Encomio*, il *proemio*, a sottolineare la sproporzione fra la δύναμις dell'oratore e il còmpito stesso che egli si è posto. Cfr (PS.-) MENAND. περὶ ἐπιδεικτικῶν = III 368,8 ss. SPENGEL (= p. 76 RUSSELL-WILSON) ma le origini del motivo sono riscontrabili già nell'oratoria attica; cfr GARZYA, *Adriano Comneno*, p. 58; MAISANO, p. 161 Il δυσέφικτον è reso ancor piú grave nel nostro caso dal fatto che l'encomiato, un contemporaneo, a causa del suo stesso βίος πρακτικός, ha reso di universale dominio la sua *virtus* Psello richiama anche, qui ed *infra*, quello che è per tradizione il còmpito proprio della retorica, la 'persuasione' (cfr PLAT., *Gorg.* 453 a 2 *al.*).

è anche una *selectio* di fra le azioni e le virtú del personaggio che si imprende a celebrare, vengono scartate nella ricerca preliminare quegli aspetti in cui non si sia attuata in misura perfetta la *felicitas*, o, se li si elevino ad argomento di encomio, si assume la cautela di presentarli come oggetti di lode non in misura piena[11] Giammai però ci si è imbattuti in un personaggio nella cui lode la difficoltà della ricerca e della scelta ha a motivo il bene, presente uniformemente in tutti gli aspetti del suo *βίος*, in tutta la sua *πρᾶξις* La patria, Costantinopoli, la nuova Roma, di per sé stessa ragione e augurio di *felicitas*, i genitori e gli avi, tutto è degno di piena lode, che anzi la storia della sua famiglia è sulla linea della progressione nel bene. Lichudi fu un prodigio fin dalla nascita, la sua intelligenza costituí motivo di ammirazione per i maestri, che ebbero da lui stimolo ad arricchire ed anticipare i contenuti del sapere, ancor giovane primeg-

(11) Cfr *Chron.* VI, *Const. IX*, 25,15-19 = I 130: "ma quando io compongo elogi, non son solito mettere assieme tutto indifferentemente, ma tralascio le cose non buone, scelgo quelle migliori, le fondo armonicamente secondo il loro proprio ordine, le metto in connessione le une con le altre e intesso la lode sulla migliore delle qualità"; 161,6-12 = II 50: "colui che compone l'encomio, rifiutando quanto di non decoroso occorra nell'indole dell'encomiato, gli intreccia la lode scegliendo di tra le sue qualità di maggior rilievo. Se capita che i suoi lati negativi sieno in numero molto alto, può bastare al retore anche un solo argomento che comprenda un'azione meritevole, tanto da permettere la lode. Può il retore, peraltro, se voglia comportarsi al modo sofistico, manipolare gli elementi stessi negativi e trasformarli forzosamente in motivi di lode" (in ambedue i passi Psello distingue il còmpito dello storico da quello del retore)

giò sui rivali piú anziani e tutto nel segno della maturazione e della prudenza[12] La sua scelta fu súbito per la retorica e il suo apporto alla *τέχνη* di attivo contributo

*3 (392,8 394,9)* Lichudi ha raggiunto eccellenza nella

---

(12) Psello dà breve spazio ad alcune norme dell'encomio, come la celebrazione delle origini e della patria del celebrato, minuziosamente prescritte da (Ps.)Menandro (*περὶ ἐπιδεικτικῶν* = III 369,18-371,14 SPENGEL [= pp 78 80 RUSSELL WILSON]), che, d'altra parte, stabilendo che dal proemio si venga ai natali e alla patria del celebrato, osserva che non è opportuno soffermarsi su ciò che non sia esclusivo, ma sia in comune con gli altri. Ed in questa ottica l'accenno a Costantinopoli come patria di Lichudi avrebbe potuto anche essere evitato (cfr GARZYA, *Adriano Comneno*, p 64), ma Psello dimostra spesso un puntiglioso orgoglio per essere anch'egli figlio della città imperiale. Il breve accenno alla famiglia, immediata e *ἄνωθεν*, può essere giustificato per la universale conoscenza delle *virtutes* di quel *γένος* (piú avanti Psello tornerà sul padre, altrimenti ignoto, di Lichudi), laddove (Ps.)Menandro prescriveva che andasse passata addirittura *ex silentio*, qualora le sue origini non fossero state abbastanza illustri (ed in tal caso si sarebbe reso opportuno insistere sul popolo tra cui l'encomiato avesse avuto i natali) Altro elemento non pienamente canonico è che Psello anticipa già in questa sezione la educazione avuta dal celebrato, la disamina delle *virtutes* (cfr [PS.-]MENAND., *περὶ ἐπιδεικτικων* = III 371,17 372,12.373,7 375,12 SPENGEL [= pp. 82-88 RUSSELL WILSON]); codesti aspetti particolari sono stati dati in certo senso per scontati nel *proemio* e Psello non esiterà a tornarci su *passim*, descrivendo le *πράξεις* lichudiane. E' chiaro che l'interesse maggiore dell'autore è nel dare presto, senza preamboli, nella sua interezza, l'immagine del suo "eroe ideale" (LJUBARSKIJ, p 58)

*τέχνη* retorica, superando Pericle stesso, ha prevalso non solo sui "gregarî, ma sullo stesso Ettore" E come Ettore ebbe a suo rivale il figlio di Peleo, Lichudi ha incontrato sulla sua strada due uomini in gara con lui per il primato nell'eloquenza, Giovanni Mauropode e Giovanni Xifilino, ma anche di essi si è manifestato superiore[13]

*4 (394,10 397,20)* Il richiamo alla *παιδεία* lichudiana e alla particolare eccellenza nell'arte retorica porta il discorso nel vivo del messaggio umanistico Lichudi dalla retorica è passato alle leggi, in linea di continuità e fertile collegamento fra le due discipline, il suo apprendimento è stato graduale, per tappe accertabili, e nell'àmbito dei contenuti umani del sapere, il che lo ha predisposto ad ulteriori ascese La sua funzione nel campo del sapere è stata quella del *συνάπτειν*, che è peraltro proprio del filosofo In ogni disciplina si è egli elevato a canone e tutte insieme

(13) Questa sezione è caratterizzata dalle *συγκρίσεις*, canoniche ([PS.-]MENAND *περὶ ἐπιδεικτικῶν* = III 372,21-25.374,2.376,24-377,9 [= pp. 84-92 RUSSELL WILSON]) e che tuttavia appaiono opportunamente introdotte anche con alcuni personaggi contemporanei, per 'storicizzare', in certo modo, l'encomiato. Psello accoppia richiami mitologici (Fetonte, i giganti, Prometeo) con un esempio desunto dall'antichità classica (Pericle), tramite i *βίοι* plutarchei (ed *infra* Temistocle, Focione, Catone, Aristide) e dai poemi omerici (Ettore ed Achille). Cfr sul metodo e la topica delle allusioni H. HUNGER, "On the imitation (*μίμησις*) of Antiquity in Byzantine Literature", in *Dumbarton Oaks Papers* XXIII XXIV (1969-1970), pp. 17-38 (= *Byzantinische Grundlagenforschung*, London 1973, XV); GARZYA, *Topik*, pp. 305 ss.

ha egli fuse La professione politica è cosí vista come punto piú alto di una lunga ascesa (*τοιοῦτον ἐκεῖνος ἄγαλμα ἐγεγόνει τῷ βίῳ ἐκ πάντων τῶν τοῦ καλοῦ μερῶν ἀνεστηλωμένος τοῖς πράγμασιν*)[14]

*5 (397,21 401,13)* Un nuovo breve proemio[15] con un fugace cenno alle *virtutes* piú propriamente politiche introduce alla seconda parte dell'*Encomio*, in cui si ripercorre, attraverso la storia di circa un ventennio della vita dell'impero, la carriera politica di Lichudi, le sue *πράξεις*, interrotte qua e là da digressioni varie[16] Fu Michele V a volerlo,

(14) In questa sezione importantissima dell'*Encomio*, Psello ribadisce la sua concezione unitaria della cultura, per cui le varie *τέχναι* ed *ἐπιστῆμαι* trovano unione e significato nell'intelligenza unificatrice, nella filosofia: il sapere è anche per lui *τὸ χωρίζεσθαι μὴ δυνάμενον* (SYNES. *Dion.* 42 d = p. 246,8 TERZAGHI). Da codesta integrale *παιδεία*, storicamente ricostruibile ed umana nei contenuti, e che consegue l'intima unione di *θεωρία* e *πρᾶξις* poiché è il pensiero che si esprime nell'azione, come la filosofia nella retorica, nasce il *πολιτικὸς ἀνήρ* I *λόγοι των διοικήσεων* a cui è avviato Lichudi, sono parte integrante della sua *παιδεία*. Cfr *Il pensiero politico*, *2* e *4*

(15) Si avverte ancóra l'influenza di (Ps.-)Menandro, allorché prescrive che passando da parte a parte dell'encomio, occorra un nuovo proemio a ciò che si viene a narrare, per ottenere il proseguimento dell'attenzione da parte dell'ascoltatore (*περὶ ἐπιδεικτικων* = III 372,14 ss. SPENGEL [= p. 84 RUSSELL-WILSON]) Cfr pure GARZYA, *Adriano Comneno*, p. 74.

(16) Va osservato come il contenuto storico degli encomî, ed, in genere, dei testi retorici pselliani, non va visto nella allusione in

sia pure per suo interesse, alla guida dello stato Ma quest'imperatore passò presto e con lui la sua famiglia. Costantino Monomaco, l' 'esule', è chiamato per volere di Dio alla corona, per Costantino Lichudi, suo ministro, darà la *κατάστασις ἀρίστη* allo stato[17] Lichudi, primo ministro, trasferisce nella *πολιτεία* i benefici effetti dell'intelligenza unificatrice, egli appare ai sudditi *πολυειδής*

*6 (401,13 403,11)* Riaffermata la molteplicità dell'impegno di Lichudi, Psello ne annuncia ancóra i vantaggi per la *πολιτεία* la temperata autocrazia del sovrano, il suo consentire ai consigli del grande ministro, il che, lungi dallo sminuire il prestigio della corona, ne rafforza la maestà presso i sudditi. Tracciando un quadro d'insieme dell'attività politica del celebrato, Psello ha modo di accennare per la prima volta nel testo allo sfocio finale della carriera lichudiana, il *κρείττων βίος*, quasi ad anticipare ciò che poi sarà detto sulla perfezione del suo uomo, sacerdote e vescovo, proprio poiché era riuscito a realizzarsi pienamente

---

sé stessa, nell'annuncio o nella precisazione dell'evenemenziale; si tratta insomma di *vera historia*, giudizio sui fatti espresso da un protagonista.

(17) Quello di Dio, o 'provvidenza', che regola i destini dell'impero è fra i punti fermi della mistica imperiale, la *Kaiserideologie*, degli encomi ed ha la sua origine cristiana in Eusebio di Cesarea. Cfr., fra gli altri, HUNGER, *Rhetorik*, pp. 17 ss. In Psello tuttavia, che tende ad indagare i fatti storici in sé stessi (nella *Chronographia* si perviene persino ad analisi 'cliniche', cfr VII, *Isaac Comn.*, 52-59 = II 115-120), il ruolo provvidenziale è in genere visto in retrospettiva, per fatti cioé già accertati.

anche attraverso la *παιδεία* e la *πολιτεία*[18]

*7 (403,12 405,31)* Una nuova divagazione su qualità secondarie, tuttavia illuminanti, del celebrato, introduce la narrazione della disgrazia di Lichudi presso Monomaco e del suo allontanamento non dalla vita pubblica, ma dalla gestione attiva dello stato Alcune delle qualità qui lodate anticipano anch'esse il futuro vescovo la mitezza del carattere, il suo sforzo di controllare ogni possibile intemperanza, la generosità. Segue un'altra *σύγκρισις* con personaggi dei *βίοι* plutarchei[19]

*8 (406,1 408,31)* Si accenna alle conseguenze dell'assenza della guida 'filosofica' dello stato[20] Pentimento e morte di Costantino Monomaco Regni di Teodora[21] e di Michele VI i militari, vista trascurata la loro funzione, si pongono in rivolta acclamando un loro imperatore, Isacco Comneno Lichudi ritorna ad un ruolo attivo nella vita pubblica, conducendo, con Psello e Leone Alopos, l'amba

(18) Non di diverso tono è la testimonianza della *Chronographia*. Cfr *supra*, cap. I.

(19) Cfr *supra*, nota 13

(20) Psello oppone qui *τάξις* a *σύγχυσις*, secondo un procedimento già sperimentato nella *Chronographia*, soprattutto in relazione ai rapporti tra Michele VI ed Isacco Comneno. Cfr *Pselliana, 2.*

(21) Il regno di Teodora è citato *ex silentio* quasi come continuazione di quello di Costantino IX, forse perché la 'porfirogenita' non riteneva ella stessa un *novum* la sua presa del potere. Cfr *infra, Appendice II 5.*

sceria imperiale presso Isacco Divenuto questi imperatore, la fortuna del celebrato si rinnova e imminente è il suo destino vescovile.

*9 (409,1 411,6)* Nei primi mesi del regno di Isacco, Lichudi assolve a delicati còmpiti giuridici e politici, mentre si avvicina la sua ora. Muore Michele Cerulario, nelle circostanze ben note, su cui Psello preferisce non pronunziarsi Lichudi è innalzato dal volere di Isacco, coll'unanime con senso, alla suprema carica nella Chiesa. Ma il racconto assume ancóra tono vivacemente polemico, ad implicita dimostrazione come la designazione di un 'politico' ad erede del 'santo' sia stata tutt'altro che bene accolta[22]

*10 (411,6 414,8)* Psello insiste sulla necessità del l'esperienza politica preliminare, e di una sana esperienza politica, per una gestione nell'àmbito umano e razionale del la stessa dignità vescovile, che viene cosí a politicizzarsi, ma non nel senso voluto da Cerulario Il potere del vescovo è infatti anch'esso *διοίκησις* di un fenomeno di aggregazione di uomini. La *θεία ψυχή*, segno del vescovo, non si ottiene per virtú *extra naturam*, ma per il pieno ed armonico sviluppo delle proprie qualità, evidenziate e razionalizzate dalla *παιδεία* Lichudi è pertanto riuscito a comprendere in pieno l'altezza e la natura dei suoi nuovi còmpiti e ha saputo anche, nella sua nuova dimensione, smussare alcuni aspetti del suo carattere non del tutto ad essa convenienti Volle

(22) Cfr *infra, commento* nota 200.

cosí dispogliarsi, secondo il messaggio evangelico, dei suoi beni terreni, ma anche in ciò ha dato prova della sua *συμπάθεια*, non trascurando le necessità dei suoi congiunti La *συμπάθεια* non è affatto in contraddizione con il *κρείττων βίος*, se inteso anch'esso come manifestazione, ancorché la piú alta, della particolare *φύσις* umana. Segue una breve pausa di passaggio, riguardante i rapporti personali fra celebrante e celebrato Psello ha certamente ammirato l'eccellenza del suo amico, ma confessa di non potere ad essa pienamente conformarsi, essendo il suo grado di *συμπάθεια* piú elevato, piú materiale A conclusione della lunga sezione è offerto un superbo ritratto di Lichudi patriarca, uomo fra gli uomini, affabile e generoso nell'offrirsi a tutti.

*11 (414,9 416,25)* Il ricordo di una penosa malattia subíta da Lichudi nei primi tempi del suo vescovado e da cui escí guarito, certo per volere di Dio, occorre a Psello quasi a giustificazione di un'iniziativa da lui stesso in altri casi condannata. Interpretando il suo male repentino come un segno della irregolarità della sua elezione al patriarcato (si noti che, certo in quello stesso periodo, Isacco Comneno era anch'egli tormentato dal rimorso per l'oltraggio fatto a Cerulario), Lichudi decise di dar sèguito ad un desiderio estremo di suo padre ed innalzare un tempio alla Vergine, con annesso monastero Psello descrive la armonica bellezza del sacro edificio, ma sottolinea la moderazione di Lichudi verso i suoi 'contemplanti', di cui limita gli agi materiali. Psello lascia tuttavia intendere la sua propria perplessità per quell'iniziativa nel suo insieme, pur apprezzandone la sincera testimonianza di *pietas* religiosa e filiale; confessa inoltre di aver sconsigliato all'amico, presto pentito, l'abbattimento del tempio e la conversione ai poveri di

quanto da esso si potesse ricavare. L'episodio, tutt'altro che banale, si eleva, nell'economia del pensiero pselliano, tra i punti piú qualificanti[23]

*12 (416,26 419,5)* Lichudi, uomo e vescovo, avverte l'approssimarsi della fine e accetta con virile e cristiana *pietas* il *cupio dissolvi* Descrizione della malattia e della morte Profondo dolore di Psello e dell'imperatore Costantino X, accorso al capezzale del vescovo e padre Egli morí, dopo aver dimostrato nella sua vita di essere stato veramente "anima che usa del corpo come strumento" La città imperiale riscopre nella morte l'uomo ed il santo e gli tributa solenni esequie[24]

*13 (419,6 421,12).* Commosso congedo di Psello dal grande amico, di cui si ripercorrono, in rapida sintesi, le *virtutes* e la *felicitas* Il filosofo, certo avvertendo non lontana la sua morte, chiede commosso all'amico, che è ora nella "parte veramente migliore", l'affettuosa assistenza per il resto del suo cammino Sia egli a condurlo per mano all'incontro finale con Dio[25]

(23) Cfr *infra commento,* note 233-239

(24) Nella descrizione del *pathos* del popolo dell'Urbe Psello evita deliberatamente alcuna espressione che possa qualificarlo come reazione sentimentale, irrazionale (diversamente in *Encom. Coer* = SATHAS IV 378 s.). Il popolo avverte ora l'esigenza di 'purificarsi' come il suo patriarca, seguendone l'esempio di vita.

(25) Cfr. anche l'epilogo di *Encom. Maurop.* (*supra*, cap II, p. 39).

Dalla breve parafrasi per punti che è stata delineata, si evince chiaramente tutta la complessità del messaggio che Psello ha affidato a questa che è fra le ultime sue testimonianze letterarie Il problema principe dell'*Encomio* è non solo il *βίος* e la lode di Costantino Lichudi, anch'egli un umanista, la cui incidenza sul progresso dei tempi ci sfugge per difetto delle fonti, ma è la tenace teorizzazione e difesa di un modo di vita e di pensiero che Psello aveva già avuto possibilità di dichiarare e di difendere, tra molti rischî, in tutta la sua opera, a testimonianza dell'unica linea di coerenza sicuramente riconoscibile nella sua personalità Codesto messaggio umanistico è dimostrato classico e cristiano, poiché fondato sulla migliore tradizione dei Padri, che diedero l'unica interpretazione possibile del *κρείττων βίος*, che resta un aspetto della *φύσις* E non a caso questa puntualizzazione pselliana segue a due encomî patriarcali che certo avevano dovuto sollevare sospetti e perplessità, quali quelli per Cerulario e Xifilino Ma ancóra una volta le posizioni assunte non passarono inosservate di lí a poco, sciogliendo finalmente il suo debito di lode al venerando Giovanni Mauropode, Psello ritornerà con sconcertante insistenza sulla sua visione del mondo, aggiungendo anche elementi che richiamano polemiche ancóra piú antiche[26]

---

(26) Cfr soprattutto SATHAS IV 147 151 s. 148-149 (e traduzione di ANASTASI, cit., pp. 50 s. 53 s.). Cfr *ibidem*, 162 dove Psello allude all'ascesa di Paolo apostolo al "terzo cielo", non condivisa da Mauropode, poiché "non toccò a nessuno degli altri uomini, né di ora né di alcun tempo: chi infatti potrebbe essere simile a Paolo?" (trad. ANASTASI, cit., p. 62). L'allusione a Cerulario, che

invece vantava tali esperienze (cfr *Ep. Coer* 6 ss. = p. 21), è evidente. Eppure quel patriarca era scomparso da circa venti anni. La vivacità della polemica lascia intuire che certi 'fenomeni' non si erano esauriti con Cerulario, ma avevano base piú vasta nella piú rigida ortodossia (cfr pure il nostro *Encomio* a SATHAS IV 413,17 *οἱ μὲν οὖν ὑπερπετόμενοι τὸν ἀέρα χαιρέτωσαν* e *Tardoantico* pp 10 ss)

## IV

# LA TEMPERIE POLITICA, MORALE E CULTURALE

Negli stessi anni in cui compone gli encomî per Giovanni Xifilino, Costantino Lichudi e Giovanni Mauropode, i tre grandi amici del suo piú proficuo periodo di impegno politico e culturale, Michele Psello poneva stancamente termine alla *Chronographia* con la 'cronaca' del regno dei Ducas[1] Sorprende il lettore che abbia dimestichezza con

(1) *Chron.* VII = II 138-185 La 'cronaca' comprende i regni di Costantino X (1059-1067); Eudocia (1067); Eudocia e Romano IV Diogene (1068-1071); Michele VII (1071 1077). La parte relativa a Michele VII si distingue nettamente dalle precedenti, scrivendo Psello ἐπὶ ζῶντι βασιλεῖ: "il sentimento che provo guardando e ammirando quest'uomo, cerco di renderlo in modo adeguato scrivendo di lui" (VII, *Mich. VII* 1,5-7 = II 172). La data probabile della stesura della 'cronaca' (o almeno dei capitoli relativi a Romano IV e Michele VII) è il 1075; a *Rhom. IV* 39 = II 170 l'autore afferma di scrivere nello stesso giorno della morte di Crispino, mercenario occidentale già agli ordini di Romano IV e poi passato ad Andronico Ducas. Crispino morí appunto nel 1075 (cfr SCHLUMBERGER, *Sigillographie byzantine. Les familles byzantines, Crépin le Francopoule*, Paris 1884, pp. 656-664) Se la cosiddetta "lettera a Foca" che conclude la *Chronographia* si riferisce alla rivolta di Niceforo Botaniate (che ap-

i testi pselliani, e la *Chronographia* in particolare, il confronto fra essi e la 'cronaca', sembra anzi che l'autore, cosí scrupoloso, come abbiam visto, nel distinguere i 'generi' e le loro diverse competenze, ne abbia invertito il ruolo e abbia trasformato la storia in encomio e l'encomio in istoria[2] Invero il giudizio negativo e senza luce del filosofo sullo *status rerum* e la dinastia, in cui aveva riposto le sue speranze, si coglie nell'opera storica solo attraverso le sfumature del discorso, le ambiguità espressive, la pungente ironia di certe *συγκρίσεις*[3] Si avverte però con chiarezza come ormai egli abbia smesso ogni fiducia, anche nella sua stessa missione di filosofo politico, esaltata con orgoglio allorché la *σύγχυσις* seguíta al disastro di Mantzikert e l'acclamazione definitiva di Michele VII, suo pupillo, lo avevano innalzato alle supreme responsabilità[4] Lo stato, il grande

---

punto vantava la discendenza dai Foca), essa risalirebbe al 1077 dimostrandosi ivi ancóra sul trono Michele VII LJUBARSKIJ pp. 208 ss. (e già in *Jahrbuch d. Österreichischen Byzantinistik* XXVI [1977], pp. 103-107) ritiene invece che la lettera sia un pezzo fuori posto della *Chronographia* e che riporti alle trattative tra Basilio II e Barda Foca *τύραννος* (986): ma cfr *Pselliana*, p 201 nota 3

(2) Cfr FR. TINNEFELD, *Kategorien der Kaiserkritik in der byzantinischen Historiographie von Prokop bis Niketas Choniates*, München 1971 p 128.

(3) Cfr l'analisi da me fatta in *Pselliana, 4*. L'arte allusiva di Psello in questa sezione della *Chronographia* (eccezion fatta per la narrazione del regno di Romano Diogene, dall'autore fortemente avversato) è molto sottile e circostanziata.

(4) Cfr *Chron.* VII, *Rhom. IV*, 30 1 3 = II 166 "Allora io assunsi la direzione politica degli eventi e amministravo e disponevo in modo che le vicende dello stato non fossero sbalzate dai flutti"

impero, è ora allo sbando, nave coinvolta dalla tempesta in alto mare, incapace di uscire dalla precarietà, senza alcuna speranza di raggiungere il porto[5] Eppure l'isolamento politico a cui il filosofo è stato ancóra una volta costretto, subendo su sé stesso la sorte che in anni lontani era toccata a Lichudi[6], la scomparsa di Xifilino, il grande amico della sua giovinezza e maturità e che aveva insieme con lui piegato il capo alla tonsura monastica (restava soltanto Giovanni Mauropode, ma lontano e in veneranda vecchiezza), l'inesorabile avanzare degli anni, creano nella sua mente l'esigenza di rivolgersi al passato, scavare nella memoria, restituire giusto giudizio ad anni ed uomini che, a cospetto del presente avvilimento, riacquistano un ruolo positivo[7]

---

(5) Cfr *Chron.* VII, *Mich. VII*, 7 = II 176 e l'interpretazione da me data al passo nel suo insieme in *Pselliana, 4.*

6) Psello fu allontanato dalla sua funzione politica per far luogo al logoteta Niceforo, detto, a testimonianza di Scilitza Continuato, Niceforitza, che riescí a porre in secondo piano persino l'onnipotente zio dell'imperatore, il "cesare" Giovanni Ducas. Niceforitza era personaggio molto simile a Giovanni l'Orfanotrofo (su cui *infra, Appendice II 1 3*), scaltro e senza scrupoli. Psello non ne fa menzione, ma su di lui sprezzante è il giudizio di ATTALIATE, pp 180,20 ss. 181 1 ss., che, dopo averlo accusato di portare deliberatamente la *τρικυμία* nella *κατάστασις* dell'impero, lo definisce *σκαιός*, *διαβολεύς* e *σοφιστὴς των κακων* (avrebbe fra l'altro accusato Michele di Nicomedia [= Psello?] di adulterio con l'imperatrice [Eudocia]). Cfr anche SCILITZA CONTINUATO pp 155,14 ss. 157,24 (dove si osserva che Michele VII era nei suoi riguardi uno schiavo). 166,20 s., dove il logoteta vien detto *κοινὸν ἐχθρὸν καὶ πολέμιον κοσμικόν*. Cfr ANASTASI, *Chronografia*, pp 69 ss.

(7) Sintomatica di codesta particolare condizione di Psello è la

Ed è certamente la scomparsa di Xifilino, nell'agosto del 1075, a fornire occasione a codesta meditazione, a richiamare il ricordo, che gli anni non eran riusciti a cancellare, di chi, se pure non gli era stato vicino come Xifilino nella pratica frequente e dialettica dell'amicizia, era assurto ai suoi occhi al ruolo di maestro e guida, esempio di *πρᾶξις*, il *μέρος τὸ κάλλιστον ἡμῶν*

Psello aveva già reso a Lichudi il tributo della giusta lode nella *Chronographia*, ora ne concepisce l'encomio con l'amaro rimpianto di anni lontani, senza piú speranza di ritorno e di ripresa, ma nella nitida riaffermazione di quegli ideali di vita a cui era giunto lo scomparso e che egli stesso aveva fatti suoi attraverso la *παιδεία*. Lo strumento retorico concede cosí al filosofo di tracciare la *summa* essenziale del suo pensiero, di pronunciare il suo congedo, triste ma virile, non solo dall'amico, ma anche da sé stesso, dalla propria esaltante vicenda. Ed è cosí che persino nella descrizione della morte di Lichudi si riesce ad evitare l'enfasi del discorso, la *τραγῳδία τοῦ πάθους*, e ad avvertire invece tutto il dramma dell'esistenza umana. Il *cupio dissolvi* è sí conseguenza dell'anelito dell'anima, che ha pienamente consumato la sua esperienza, di risalire al suo principio, ma è anche mezzo per sfuggire all'angoscia del mistero, poiché è oscuro il modo in cui il nostro essere si aggrega e non riusciamo a capirne il dissolvimento[8] L'invocazione finale allo scomparso, ora finalmente nella

---

rivalutazione della figura di Costantino IX nei tre *Encomî*, per Xifilino, Lichudi e Mauropode. Cfr *infra, Appendice II* 4

(8) *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 417,7 10.

"parte veramente migliore", nei "celesti cenobî", il colloquio che si riesce ad instaurare con lui, scaturiscono dal l'accorata accettazione della morte in quanto comune destino ed il filosofo scrive una tra le pagine piú toccanti e sincere, dove si denuncia il desiderio di chi ha molto vissuto e bruciato nell'amarezza della delusione le piú grandi speranze di annullare il dolore e l'ansia in un pacifico distacco

Ma pur nella particolare condizione, che si è cercato di cogliere, Psello non manca, attraverso l'esaltazione delle virtú e delle azioni di Lichudi, di costruire il 'personaggio', di procedere, in certo modo, alla sua 'storicizzazione', contrapponendolo, *ex silentio* ed in concreto, a situazioni prodotte da qualità contrarie Codesta contrapposizione è in piú direzioni, allorché si esamina la *πρᾶξις* politica di Lichudi, ma ha un oggetto ben individuabile quando si viene a parlare del sacerdote e del vescovo, del nuovo modo di vivere ed interpretare il *κρείττων βίος* da lui affermato Michele Cerulario Del patriarca dello schisma, che aveva segnato come pochi altri la vita bizantina in anni cruciali e ne aveva alla fine assunto il completo dominio, forse perché ne rappresentava a suo modo le istanze piú pericolose, e che trovava la sua forza in fattori che si chiudevano alla comprensione razionale, Psello avverte ora la sconcertante grandezza e ricordandone la morte nell'umiliazione, ma nel l'orgoglioso rifiuto della sottomissione, ha per lui calde parole di ammirazione egli ha chiuso degnamente la sua vita, ha dato la sua testimonianza, poiché ha fermamente creduto nel suo còmpito[9] Ma questo riconoscimento non implica

---

(9) *Ibidem* 410,4 8. Cfr anche *Encom. Coer* = SATHAS IV 366,23 28.

l'accettazione o l'approvazione del particolare modo di vita affermato da lui. Lichudi patriarca ha dimostrato di essere stato un vero vescovo, in quanto ha reso la sua nuova funzione un servizio razionale, comprensibile, un aspetto, sia pure il piú alto, del suo *βίος πολιτικός* "E cosí .la vita sacerdotale viene da te accettata non meno di quella politica, non infatti, come per lo piú si crede, i due ordini si differenziano fra di loro, cosí che l'uno sia migliore, l'altro inferiore, e che dell'uno sieno insigniti i migliori, all'altro sien invece predisposti quelli da meno la differenza, se posta in tali termini, sta nelle scelte predisposizionali, non nelle due funzioni pubbliche (*πολιτειῶν*) Il bene è stato invero dato a queste due forme di vita in misura eguale e colui che ha acquistato saggezza nella gestione della cosa pubblica riceve una purificazione per il resto della sua vita. .infatti ha forze a tutto adeguate chi è bene vissuto nell'attività politica"[10] Codeste precisazioni non avrebbero alcun significato al di fuori dell'allusione concreta, ma inserite, come sono, súbito dopo il ricordo della morte di Cerulario e l'annuncio del nuovo patriarca, vengono a contrapporre energicamente le due figure Lichudi ha riconosciuto la sfera di competenza del vescovo, ha voluto che il suo nuovo potere fosse anch'esso *πολιτεία*, non ha preteso alcuna superiorità sul vero e proprio potere politico, insomma, ci sembra cogliere nelle sfumature del pensiero, il vescovo e il *πολιτικὸς ἀνήρ*, pur agendo in due diversi settori, uguali però in dignità, sono tenuti a mantenere la loro azione nei limiti della comprensione razionale, a *σωφρονεῖν*, poiché solo cosí

(10) *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 410,20-27

si acquista una "purificazione"[11] E' il capovolgimento pieno della visione di Cerulario, che aveva sostenuto il primato del sacerdozio sulla porpora, aveva trasformato il suo essere vescovo in *θαῦμα*, per una misteriosa e prodigiosa investitura[12], aveva rifiutato la *πολιτεία*.

La contrapposizione, cosí decisamente annunziata, ritorna poi a piú livelli Lichudi è il prodotto di una formazione culturale metodica, la sua *παιδεία* è fatta di contenuti umani, gli stessi di quella di Psello, è stata acquisita gradualmente La 'scienza' di Cerulario invece non ha conosciuto progresso, è *αὐτοσοφία* e *αὐτεπιστήμη* ("la tua scienza e la tua teologia derivano invece da princìpî diversi, che noi non conosciamo né abbiamo appresi, a meno che tu non mi

(11) Il pensiero è chiarito nell'insieme del passo, *ibidem*, 410, 26 411,2. La purificazione derivata dal *σωφρονεῖν* nei *πράγματα* è idonea per il passaggio alla "migliore" forma di vita; l'anima cioé non necessita allora, di nuovi *ῥύμματα* Cosí anche, quando si è dimessi dalla vita terrena, si ottiene di passare direttamente alla vera vita migliore, alla Gerusalemme celeste, senza una fase intermedia e piú perfetta di quella terrena. Il *βίος ἱερατικός* può porsi quindi in continuità con quello *πολιτικός*

(12) Psello accenna altrove alle dicerie che súbito corsero sulla predestinazione di Cerulario al patriarcato e sul suo destino di 'santo': i *θειότερα ὀνείρατα* di Costantino Monomaco (*Encom. Coer* = SATHAS IV 326,30); i prodigi che caratterizzarono la sua presa di possesso di S. Sofia (*ibidem* 329,9 ss.; *Ep. Coer* 207 215 = p. 29 *al.*) Psello riesce a dare codesta condizione di *θαῦμα* della vicenda di Cerulario, nell'*Encomio* a lui dedicato, con consumata perizia stilistica. Cfr *Osservazioni, passim.*

parli delle tavolette di Zeus"[13]) Lichudi ha dato equilibrio e ha dimostrato intercambiabili due modi di vita, ha trasferito nella vita sacerdotale qualcosa di quella politica, la profondità del senno, la facoltà di dividere il tutto in parti e di ricreare poi l'unità, la generosità dei modi, l'armonia del carattere, poiché "ciò che trovò conveniente alla dignità vescovile prescelse e confermò, ciò che non gli sembrava del tutto conveniente non respinse, ma ridusse"[14] La con trapposizione è evidente anche piú avanti, allorché è lodata la mitezza del carattere, reso ancóra piú dolce dalla dignità di pastore, la naturalezza e l'umanità del suo essere uomo fra gli uomini. A Cerulario Psello aveva scritto "A te invece tutto è sublime e al di là della nostra natura Hanno terrore di te piú che del fuoco dei Caldei e se parli tremano, se li guardi, restano di sasso, se ti corrucci muoiono, che se han no osato qualcosa contro di te, son segnati a dito fra i morti ancóra vivendo.. Tu non potrai governarci, non potrai regnare su di noi infatti non sei comprensibile, almeno ai piú"[15] Lichudi "allorché salí sul sacro soglio e fu posto

(13) *Ep. Coer* 61 s. =p. 23 (trad. p. 35)

(14) *Encom. Lichud.* =SATHAS IV 411,30-412,1

(15) *Ep. Coer* 173-177 =p 28 (trad. p. 40). 243 s. = p. 30 (trad. p. 42). L'allusione al 'Caldei' richiama i cosiddetti λόγια caldaici, un complesso di dottrine e di pratiche di natura superstiziosa e teurgica, originate da una contaminazione del neoplatonismo con dottrine orientali (forse nel II d.C.), e molto di moda a Bisanzio (praticate anche, a testimonianza di Psello,da Cerulario e Xifilino, benché condannate ufficialmente dalla Chiesa). Il fuoco aveva in esse un ruolo dominante, essendo al contempo dio, vita e 'anima del mondo' Cfr *Oracles chaldaïques*, ed. É. DES PLACES, Paris 1971, (LBL), pp. 13

in luogo venerando, confidava i segreti della sua anima, si consultava, interrogava sulle cose che riteneva di non sapere tratteneva col rispetto piú che con la paura[16] quelli che gli erano vicini, e col voler rendersi uguale a tutti egli a tutti si apriva, a tutti era disponibile, non detestando, non scacciando, ma con sguardo benevolo e mente giulива andando incontro a tutti, manifestandosi a tutti La superiorità erano gli altri a riconoscerla"[17], aveva insomma anch'egli affermato "di essere un uomo, essere cangiante e volubile, anima razionale che usa di un corpo, strana mescolanza di contrarî che si armonizzano"[18] Cerulario, per sua stessa presunzione, aveva voluto non essere uomo ("tu, da sempre iniziato e contemplatore dell'indicibile e

---

ss. Per la tradizione di questi λόγια, Psello è peraltro la fonte principale.

(16) Cfr *supra*, cap. I nota 36.

(17) *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 412,22-29 Cfr *Ep. Coer* 63 ss. = p 22: "Tu non hai studiato filosofia, né stereometria, giammai hai avuto dimestichezza coi libri, non ti sei imbattuto nella sapienza ellenica né nella barbara, né in altra..." (trad. p. 35).91 ss. = p 24: "Per questo ti rifiuti di star con me e di essermi amico, disprezzi l'eloquenza, trascuri la cultura e nessuna delle mie qualità può attrarti, non la mia lingua che intreccia discorsi, non la mia dizione ben costrutta, non il mio comportamento affabile e le mie abitudini filosofiche, e nemmeno quanto c'è di modesto e di trascurato nel mio carattere" (tra. p. 36). I particolari problemi culturali dell'*Encomio* emergeranno nel commento in note al testo. Sulla riproposizione d'insieme che vi si avanza della παιδεία tardoantica, e sinesiana in particolare, cfr *Tardoantico*, pp. 19-22.

(18) *Ep. Coer* 32-35 = p 22 (trad. p. 34).

del misterioso tu dunque sei asceso dalla terra al cielo e da lí sei a noi ridisceso, hai partecipato delle potenze di lassú, ti sei reso ad esse simile nell'operare e cerchi ora di conformare anche l'umana natura a quello stesso ideale di vita ma è ciò cosa non invidiabile ed inimitabile"[19]), riteneva di essere "come al confine delle nature", simile "alla nostra specie" nel solo aspetto esteriore, ma con forme direttamente agli "esseri superni" per la forza d'azione e "la rapidità dei movimenti"[20], egli aveva scelto di essere ἀσυμπαθής ("tu invece solo fra tutti non conosci mutamenti o variazioni, come natura diversa dalla nostra umana, ben salda su sé stessa, irremovibile, anche se le si offrano libagioni, anche se si cerchi di renderla propizia con le lacrime Chi potrebbe invidiarti ciò?"[21])

Codesta attenzione di Psello all'aspetto religioso della carriera di Lichudi dimostra certamente tutta l'importanza che egli annetteva al κρείττων βίος e quale dovesse essere per lui chi lo avesse scelto L'insistenza inoltre nel dimostrare come anche il πολιτικὸς ἀνήρ potesse coronare la

(19) *Ibidem*, 2-9 = p. 21 (trad. p. 33).

(20) *Ibidem*, 11 14 = p 21

(21) *Ibidem* 37-41 = pp. 22 s. (trad. pp. 33 s.). Tutte queste precisazioni nell'*Epistola* hanno il loro riscontro puntuale in *Encom. Coer* , legate a θαύματα episodici della vita del patriarca. E in effetti è possibile dimostrare che *Epistola, Accusatio* ed *Encomium* nascano da un solo *dossier* pselliano su Cerulario, adattato alle diverse occasioni, e a cui si fa forse allusione nell'*Epistola* stessa (il σύγγραμμα di 279 = p. 31, a cui Psello minaccia di dare diffusione universale). Cfr ANASTASI *Studí*, pp. 70 ss.

sua esperienza nella "scelta migliore", dimostra come le accuse che nel passato gli erano state rivolte di tradire l'abito monastico, che portava, per l'impegno nelle "piazze affollate" fossero ancóra di attualità e lo ferissero nel fondo[22] Ma al di là della sua particolare sensibilità ad alcuni argomenti, il dato piú importante è che egli pone la realizzazione piú alta della *παιδεία* nel *βίος πολιτικός* Il suo ideale umanistico conosce la realizzazione piena nel *πολιτικὸς ἀνήρ*, in cui la cultura ha il suo sfocio naturale nei *πράγματα*. A codesta posizione Psello giunge anche per via negativa, riscontrando cioé gli effetti deleterî dell'*ἀπαίδευτος* e di chi si ispira a principî *ὑπὲρ φύσιν* nella vita pubblica.

Il concreto avvio alla teorizzazione dell'ideale del *πολιτικὸς ἀνήρ* è dato anch'esso dalla *Chronographia*, in uno dei passi di piú acuta *Kaiserkritik*, ove si rimprovera a Costantino Monomaco un ottimismo fuori luogo dopo i primi, insperati successi del suo regno Psello distingue tre modi di comportarsi dell'anima, fra di questi il migliore le permette di essere inconcussa nelle avversità, "non certo trovando sostegno in puntelli fisici, ma nella forza della ragione e nella superiore capacità di giudizio", in una condotta metodica, *κατὰ διάθεσιν*[23] Si avverte certo la suggestione della tripartizione platonica dell'anima e del pri

(22) Risente di questa condizione in modo particolare la narrazione del regno di Teodora nella *Chronographia* (II 72-82), dove la polemica antimonastica assume toni particolarmente feroci. Cfr *Tardoantico*, pp. 11 s.; *Il pensiero politico, 4.*

(23) *Chron.* VI, *Const. IX*, 96 = II 12 s.

mato di quella razionale sulle due inferiori, schema triparti to che l'antico filosofo aveva trasferito nella struttura della πόλις[24], ma il richiamo alla fonte antica occorre al moderno filosofo come ἀρχή teorica, essendo invero l'impianto strutturale del tutto nuovo, mancando non solo ogni presupposto di πόλεις e πολιτεῖαι ideali, ma apparendo i termini stessi di verifica della teoria completamente diversi. Va ancóra sottolineato l'insistere di Psello sul rapporto dell'uomo di governo con i πράγματα, che assumono in tal modo il posto che in Platone ha la πόλις, e come si giunga, per questa via, a porre un problema proprio della storiografia umanistica, quello del ruolo della τύχη nella vicenda storica e se e quando è possibile al πολιτικὸς ἀνήρ annullarne l'azione con la στερρότης λογισμοῦ e la κρίσις βελτίων Interessa infine cogliere come l'uomo politico pselliano debba improntare la sua azione ad un'analisi razionale, scientifica, degli eventi, il che, se talora riesce possibile in particolari condizioni anche ad uomini tenden zialmente ἀπαίδευτοι, ma δραστήριοι (come Basilio II e Michele IV, e, fra i ministri, il "parakoimomenos" Basilio e Giovanni l'Orfanotrofo), è proprio, di norma, dell'uomo che ha costruito la sua παιδεία nei *realia* della storia, intesa, questa, nel senso piú ampio Piú avanti Psello ritornerà nella verifica negativa dell'ideale politico a proposito della scelta di Teodora per un ἀπαίδευτος, un "falso filosofo",

---

(24) Cfr *Resp.* IV 441 c, poiché l'organismo collettivo, la πόλις, è l'uomo in grande. Cfr anche S. LINNÈR, "Literary echoes in Psellus *Chronographia*", in *Byzantion* LI (1981), pp. 225-231

elevato alla carica di *μεσάζων*, Leone Paraspondila[25] Anche in questo caso l'avvio alla definizione positiva parte da una visione tripartita dell'anima, che ha tre modi di essere Il primo si verifica quando l'anima vive in sé e per sé, "disciolta dal corpo", impassibile, senza ricevere alcun stimolo Gli altri due modi sono compresi nell'àmbito della vita dell'anima in unione col corpo[26] L'uomo politico nasce quando l'anima "ponendo una forma mediana di vita, per quanto senta e subisca fortemente le passioni, scelga il giusto centro, come in un cerchio", cioé quando l'anima "non è esattamente né divina né spirituale, né troppo legata al corpo e alle sue passioni"[27] Il terzo modo di essere, infine, è quello della concupiscenza, che si ha qualora l'anima "si spinga ad una scelta di vita proclive alle passioni"[28] "Ma se un uomo fra tutti riesca ad elevarsi al di là del corpo e a realizzare al massimo una vita quale quella delle forme intellegibili, che cosa ha questi in comune con la politica? .Salga costui su un monte dall'altezza sublime e qui si stia con gli angeli, perché risplenda di luce piú grande, ponendosi come separato, disgiunto dagli uomini Ma se nessuno mai dei viventi ha potuto vantare una natura di tal fatta, se proprio questi (che si trovi a possederla) venga ad essere investito di posizione politica, tratti in modo politico gli eventi, non finga la rettezza del canone, poiché non è da tutti essere squadrati secondo la misura ideale"[29]

(25) Cfr *Chron.* VI, *Theod.*, 6-9 = II 74-76.

(26) *Ibidem* 8,1-4 = II 75

(27) *Ibidem* 8,6-9 = II 75

(28) *Ibidem* 8,10-11 = II 75

(29) *Ibidem*, 8,12-23 = II 75 s.

Leone Paraspondila, che aveva preso su di sé le cure del governo imperiale, era privo di ἦθος politico, "poiché non era affatto amabile, non era in grado di avere felici rapporti (δεξιῶς ὁμιλῶν) con quelli che l'accostavano, ma sempre riusciva a mostrare a tutti l'asprezza del suo carattere. Ora io posso ammirare la perfezione di un tal modo di agire, ma lo ritengo conveniente all'eternità, non al tempo, alla vita che ci sarà data, non a quella in cui siamo. Infatti pongo al di là di tutte le sfere e al di fuori dell'universo l'essere insensibile, inflessibile, ma la nostra vita nel corpo, in quanto propriamente politica, è la piú consona alle contingenze, o meglio (lo è), intendo dire, la parte dell'anima che sente in corrispondenza alla vita corporea"[30]

La vocazione politica di Costantino Lichudi, il suo ergersi ad ideale di πολιτικὸς ἀνήρ, emerge proprio dal fatto che egli ha rappresentato l'opposto di Leone Paraspondila

(30) *Ibidem* 7 = II 74 s. Paraspondila raccoglie invece buona stima in SCILITZA, p. 479,16 (cfr anche pp. 480,31.486,3), che ne sottolinea la πολυπειρία, e in ATTALIATE, p. 52,1 ss., secondo cui alla πολυπειρία Paraspondila aggiungeva una amministrazione politica κατὰ λόγον Psello gli dedica un breve λόγος (KURTZ DREXL I 55-59), che intende "caratterizzarlo", ma che si risolve in encomio per l'eccellenza degli ἰδιώματα individuati. Ma l'encomio ne dà un'immagine molto simile a quella della *Chronographia*, rivelando chiaramente l'autore la sua dissociazione dalle qualità celebrate; Paraspondila vi è detto tra l'altro "una natura senza corpo" e "mente che poggia su di un piccolo corpo" (p. 59,8-14). Allo stesso sono dirette anche alcune epistole, fortemente allusive (118 = SATHAS V 365-367; 72.87.185 = KURTZ DREXL II 104 s. 115 s. 203). Cfr anche LJUBARSKIJ, pp. 90-96.

e Michele Cerulario Egli, quando assunse il potere, "non restò disorientato come accade ai piú, davanti ai molteplici aspetti del governo, né gli sfuggivano le cause dei fatti", ma riusciva a discernere e anche a prevedere "quale esito ogni atto avrebbe potuto avere"[31] Intraprese cosí ad intervenire energicamente in ogni settore e "come fosse dotato di occhi per ogni parte del corpo, vegliava su ogni aspetto del l'azione di governo, o meglio poneva al disopra delle singole attività dell'amministrazione, quale luce, l'unico occhio della sua anima, tutto riuscendo a distinguere nelle singole parti e a ricondurre poi ad unità"[32] Le conseguenze del governo della ragione non tardarono a manifestarsi, nella felice *κατάστασις* dell'impero dopo la *σύγχυσις* rivoluzionaria ed irrazionale di Michele V L'ideale del *πολιτικὸς ἀνήρ*, a cui Psello era giunto attraverso la sua cultura, le varie esperienze nella vita politica, l'attenta analisi storica delle condizioni del suo tempo, aveva finalmente trovato in un figlio della sua stessa *παιδεία* la sua concretezza. La *πολιτεία* diventa cosí per il filosofo l'ambiente piú alto in cui viene a realizzarsi pienamente l'uomo di cultura e al contempo l'oggetto di verifica dell'umanesimo "L'uomo di Dio" deve anch'egli, per essere tale, operare nei *πράγματα*, in *ὁμιλία* con gli uomini, poiché "se il regno dei cieli è den tro di noi, quale monte non ci è stato lasciato nella nostra anima? Essa infatti è una sfera al di sopra di tutti i monti, al di là di ogni ascesa"[33]

---

(31) *Encom. Lichud.* = SATHAS IV 400,16-20.

(32) *Ibidem* 400,20-26.

(33) *Ep. Xiph.* 195-198 = p. 55 (trad. p. 64). Con magistrale

*felicitas* A. GARZYA puntualizza la novità nella 'ripresa' della posizione umanistica pselliana; cfr "Sul rapporto fra teoria e prassi nella grecità tardoantica e medievale", in *Studî in onore di C Carbonara*, Napoli 1976, pp 377 s.: "Nel riprendere un tèma antico tanto dibattuto, egli sa bene di non concedere nulla al παίζειν talora caratteristico di ambienti di cultura altrettanto sterile quanto raffinata. Intende semplicemente misurarsi con la tradizione alla stregua dei fermenti, e dei limiti dell'ora presente. Si tratta di una ricognizione critica, audace e rischiosa... ma lucida... Il suo (umanesimo) anche a Psello, con la sua fiducia nell'uomo, nel 'particulare' dell'uomo quale poteva esplicarsi nell'età sua, età difficile e con sul tappeto problemi aperti da sempre, nella *discors concordia* delle sue due eredità, la classica e la cristiana, vivissime entrambe, la prima non meno della seconda, e in contrasto dialettico incessante" (cfr pure *Topik*, pp. 317 s.). Si perviene insomma con Psello ad una concezione dell'uomo e della sua attività, che si riconosce in antiche teorizzazioni, ma è intimamente 'nuova', poiché nata e affermata in 'nuove contingenze storiche: è la "religion des philosophes" del 'nuovo' umanesimo (cfr J GOUILLARD, "La religion des philosophes", in *Travaux et Mémoires* VI [1976], pp. 305-324) Cfr pure C. NIARCHOS, "The Philosophical Background of the Eleventh-Century Revival of Learning in Byzantium", in *Byzantium and the Classical Tradition*, University of Birmingham, 1981, pp. 127 135

## V

# TRADIZIONE MANOSCRITTA, EDIZIONE E TRADUZIONE

L'*Encomio* per Costantino Lichudi è tramandato, con gran parte degli altri testi pselliani, dal codice Parisinus gr 1182, sec. XIII[1], ai ff. 171 175$^{v}$ Il manoscritto deriva con molta probabilità dall'archivio personale di Psello, potendosi dimostrare che alcuni dei testi tramandati non abbiano mai ricevuto divulgazione al di là di una ristretta cerchia di amici[2] Il codice, nella sezione riguardante il nostro *Encomio*, presenta in alcuni punti guasti meccanici, tuttavia non di tale natura da vietare la lettura di alcune lettere e la sicura restituzione dell'insieme, operata per lo piú *ex si-*

(1) Cfr H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale*, I, Paris 1886, pp. 247-251 Cfr anche D. SERRUYS, "Note sur le manuscrit de Psellus: *Parisinus 1182*", in *Byz. Zeit.* XXI (1912), pp. 441-447; MARIA D SPADARO, "Alcune osservazioni sul *Parisinus gr 1182*", in *Scriptorium* XXXIV (1980), pp. 253-261

(2) Cfr ANASTASI, *Studî*, pp. 61 ss. Certamente mai divulgata fu l'*Accusatio*, che Psello avrebbe dovuto pronunciare al Sinodo contro Michele Cerulario per il 'processo' che mai si tenne. Cfr *infra, Appendice II 6*

*lentio* dall'editore.

L'edizione di K.N Sathas (IV 388 421) è, cosí come per gli altri testi, soltanto una trascrizione, generalmente puntuale, della testimonianza manoscritta, senza che sia possibile disporre, per essa, degli strumenti critici essenziali all'interpretazione di testi complessi dal punto di vista letterario, stilistico e concettuale[3]

Ho proceduto a tutte le operazioni connesse all'edizione critica, giungendo ad una sistemazione del testo che resulterà *infra* dalla traduzione e dalle note di commento In *Appendice I* ho ritenuto opportuno offrire i dati della ricollazione effettuata su esemplare fotografico della testimonianza manoscritta. Ho tuttavia rinunciato a dare il testo greco in veste scientifica, essendo non lontana, come si auspica, l'edizione teubneriana di Psello a cura di L.G Westerink.

Tradurre Psello in lingua moderna sulla base delle edizioni di cui si dispone è certo impresa non lieve, e ciò spiega anche come non si sia giunti ancóra per il nostro autore ad una valutazione piena e storicamente fondata della complessa e affascinante personalità. A parte la *Chronographia*, tradotta in francese, inglese e russo[4] (si attende da anni la

(3) Di livello notevolmente piú alto la raccolta di discorsi, opuscoli e lettere, gli *Scripta minora*, a cura di E. KURTZ e Fr DREXL. Non mancano buone edizioni parziali: oltre quelle citate *supra* ed *infra*, notevoli alcune, anche di testi inediti, pubblicate negli ultimi anni da G. WEISS, P GAUTIER, L. BENAKIS. Ma resta ancóra insoddisfatta l'esigenza di adeguati commentarî

(4) Rispettivamente di E. RENAULD (su cui sono condotte le nostre citazioni), di E.R.A. SEWTER (London 1966, "Penguin Books")

traduzione italiana, accompagnata dal testo, per i classici della "Fondazione Lorenzo Valla"), non numerose sono le traduzioni dei testi di maggior rilievo che sieno corredate dei necessarî strumenti interpretativi[5] Ho cercato, mettendo a frutto la mia ormai decennale *ὁμιλία* con l'autore, di offrire una traduzione che, nel rispetto sostanziale della lettera del testo, riesca a renderne anche l'intrinseca vivacità stilistica, linguistica e concettuale. Nelle note rendo onestamente conto delle non lievi difficoltà incontrate attraverso anche la discussione delle possibili alternative all'interpretazione data.

e di Ja. N LJUBARSKIJ (Moskau 1978). Non mi è possibile riferire su quest'ultima; le prime due, oltre a non rispondere spesso allo spirito del testo, resultano anche fuorvianti per l'interpretazione stessa.

(5) Si citano limitatamente alle traduzioni in italiano , oltre le mie delle *Epistole* a Giovanni Xifilino e a Michele Cerulario, quelle, sotto molti aspetti pionieristiche, di A. GARZYA (*Versi ed un opuscolo inediti di Michele Psello*, Napoli 1966) e di ANASTASI (l'*Encomio* per Giovanni Mauropode, piú volte citato) ANASTASI, *Studî*, pp. 111 120 dà anche un'ottima traduzione di alcune epistole pselliane ad Isacco Comneno, di non lieve interesse storico. Va ancóra citata la traduzione francese, con edizione critica, di testi particolarmente complessi, quelli dei commentarî pselliani agli *Oracula* caldaici, ad opera di un maestro quale E. DES PLACES (Paris, 1971, cit.)

# ENCOMIO DI MICHELE PSELLO PER IL BEATISSIMO SIGNOR COSTANTINO LICHUDI PATRIARCA DI COSTANTINOPOLI *

> *τοιοῦτος ἡμῖν ἔπρεπεν ἀρχιερεύς, οὐχ ὅσιος μόνον καὶ δίκαιος, ἀλλὰ καὶ συμπαθὴς καὶ φιλάνθρωπος*
>
> (MICH. PSELL., *Ep.* 71 = KURTZ DREXL II 104, 12 14)

* Nelle note di commento, quando sia riportato il passo greco del testo, esso è seguíto dalla indicazione della linea in cui occorre nella edizione (la successione delle pagine nella edizione stessa è qui dàta nel margine sinistro).

*1* Ho scelto di comporre l'encomio in memoria di un uomo che è, a mio giudizio, al di sopra di ogni lode e che ho ritenuto quasi simile agli esseri superni[1] per la buona reputazione conseguita nei molteplici aspetti della virtú sino a tal punto egli ha posseduto in misura piú che colma la felicità[2], quanta viene dall'alto per provvidenza divina e quanta resulta dal nostro apporto perché il bene abbia, in tutte le sue parti, pieno compimento. Aggiungerò anche elementi di lode che hanno altri principî, ma che concorrono anch'essi in certa misura all'insieme della felicità, purché ad essi presieda la ragione[3], che riduce la materia a strumento per i molteplici modi del bene Infatti la sua anima non fu paga di perseguirne due o tre espressioni, come invece si è riscontrato per altri personaggi oggetto anch'essi della nostra considerazione, ma la virtú in ogni sua parte sgorgò da lui impetuosa e tutta egli la praticò in modo eccellente, cosí da non chiudersi ai suoi molteplici aspetti, ma da avere il vigore necessario per dare ad essi opportuno equilibrio, se anche in numero soverchio ne apparissero le implicazioni[4]

b Se l'uomo che imprendiamo ora a lodare fosse uno di quelli dei tempi antichi, si potrebbe agevolmente pensare che il nostro discorso venga a coprirsi di venamenti fittizî[5] per sua propria licenza e che ai fatti stessi sia data misura dalle capacità del celebrante[6] (ed infatti noi non siamo soliti prestare facilmente fede a quelle cose di cui non abbiamo percezione), ma, se in qualche dove qualcuno appaia avere in tal modo fatto parte della vita, lo si annovera certamente fra i prodigi e quanto da lui conseguito potrebbe sembrare dato da virtú di natura, non da scelta ed impegno coscienti[7], che anzi viene questi compreso fra i prodigi al di là della natura. Ma il nostro discorso viene a trovarsi coevo

dell'uomo celebrato e pressoché tutti siete testimonî della sua ottima prova nel bene e perciò non mi prende il timore che quanto dirò sia considerato non degno di fede per l'esa-
389 gerazione, ma temo piuttosto di non poter rendergli lode nella giusta misura. Infatti non siamo ora come maestri che siedono in cattedra, al cospetto di un uditorio all'oscuro dei fatti[8], ma proprio ciò finisce per sottopormi a verifica, per accusare le mie deficienze, per esigere di piú

c Ho udito molte persone affermare che il nostro tempo non regge il confronto con quelli antichi per produzione di virtú Codesta opinione non mi trova del tutto concorde, cosí che possa considerare tramontata ora la pratica del bene. Eppure è mia ferma convinzione e quasi tutti voi ne siete testimonî che solo quest'uomo, per numero e grandezza delle virtú, abbia retto il confronto con tutti gli antichi nella attuazione del bene. Cosí, proprio quanto sembra agevolare il mio discorso, concorre invece ad accrescerne le difficoltà[9], e proprio lí dove ci aspettiamo che esso prosperi, ci si imbatte invece in troppa ristrettezza. Le mie possibilità oratorie non riescono infatti a raggiungere quante cose egli, per grandezza della sua natura, condivise e cosí vengo io a trovarmi in una condizione contraria a quella voluta[10] era mia intenzione procedere al ritmo che il nostro uomo stesso impose, ma mi ritrovo poi inadeguato al suo vigore, alla sua ansia del bene. Ma neppure in questi limiti mi è possibile circoscrivere il cómpito della lode, in modo che, tralasciato ogni altro aspetto, possa adempiere per lui alla funzione dell'encomio Egli infatti, sia se si prenda in esame la sua origine fin dai primi princípî della stirpe, sia se si risalga a partire dal basso ad essi[11], sia se sia preso in considerazione solo in sé stesso e si consideri la provvidenza di Dio verso di lui, riesce in ogni modo incomparabile.

*2* A questo punto del mio discorso prenderò in conside-

razione quelli dei retori che hanno conseguito maggior gloria, i quali, procedendo secondo arte nelle loro composizioni, allorché abbiano scelto di comporre l'encomio di un personaggio fra tutti, pongono in primo piano quelle cose in cui egli ha acquistato reputazione, ma non ricordano le altre in cui non v'è stata felice esperienza, o anzi, pur facendone menzione, le comprendono fra quelle non del tutto oggetto di lode[12] Io certo ammiro il trattamento da professionisti che codesti uomini fanno dell'encomio, ma penso che le loro capacità non sieno davvero all'altezza di tutte le esigenze del genere, e certamente mai essi si sono imbattuti in un tale uomo, cosí da poter mettere a prova tutta la loro abilità nei varî punti topici dell'encomio. Infatti il nostro eroe è resultato eccellente in tutti gli aspetti
390 della virtú Il mio discorso fiorisce e germoglia da ogni dove, sia che imprenda a considerare i primi rappresentanti della famiglia, dai quali trae le origini, sia che elegga a punto di partenza la terra che lo ha generato[13], o i pregi del suo corpo, o quelli dell'anima, o in quante cose egli riescí ad eccellere ed in quante nessun altro uomo poté reggerne il confronto. Mi trovo tanto lontano dal dire le stesse cose che la gran parte dei retori, di quanto essi, afferrandosi a premesse di poco rilievo[14], gonfiano con le parole quanto sien riusciti a rinvenire, non commisurando l'encomio ai dati reali, ma facendone derivare la misura dall'efficacia stessa della retorica. Io invece, essendo molte, e non agevolmente enumerabili, le cose che concorrono alla sua lode, e certo in qualche modo luminose, cosí da permettere che sia paragonato al grande datore di luce[15], non verrò ad una minuziosa descrizione, ma toccatele appena nella misura conveniente, passerò di sèguito ad altro.

b Che potrei infatti dire della sua patria, della città che sovrasta ogni altra, dove che essa sia, di cui solo Dio potreb-

be darsi come ecista[16] e nume tutelare, alludo dalla nuova Roma[17] e piú augusta dell'antica, in cui egli vide la luce e che conobbe madre prima e sollecita? Se poi passiamo in rassegna i suoi antenati e tutta la sua stirpe e quelli da cui egli fu dato alla vita, tutti ci si presentano insigni e tutti assieme vinti dai loro discendenti[18] e l'ultimo della famiglia fu il piú insigne[19] di ogni altro, a parte soltanto il nostro encomiato. Egli attinse il limite di ogni virtú e colmò la misura della felicità, da nessuno fu superato sotto ambedue gli aspetti niente v'era infatti in cui non eccellesse , ma in ambedue venne superato dal figlio. E certo agli antichi rappresentanti della famiglia e allo stesso suo padre, quando erano nel loro fiorire, già rigoglioso germogliò lo stelo della felicità[20] definisco felicità non quella che tale è generalmente ritenuta, né quella che poggia sulla maestà dei troni e l'abbondanza delle ricchezze e la cui misura è in proporzione all'eccedenza delle risorse, ma quella che pone a suo fondamento i privilegi dell'anima e da cui trae ornamento la nostra parte spirituale[21] Quegli dunque, suo padre, si trovò proprio in questa condizione e a tempo opportuno venne a piena maturità, ma questo nostro eroe fin dai suoi anni piú teneri[22] si volse alla contemplazione[23] del bene.

c Chi avesse voluto prefigurare il suo carattere vedendolo
391 appena sciolto dalle fasce[24], avrebbe profetizzato che sarebbe stato nella vita un essere mirabile. Tale io anche lo vidi prima del suo maturo fiorire[25] e riconobbi nei suoi occhi la testimonianza del suo modo di essere. Ma non è ancóra il momento di venire a questo argomento, basti ora dire che quanto in lui si adombrava era di già migliore di quanto negli altri è ormai forma perfetta[26], infatti come se la sua anima non fosse piantata nel fondo del corpo, ma vi presiedesse dall'alto[27], la mente[28] era in lui ben strutturata nelle

sue parti e le funzioni dell'anima non ammassate assieme, ma già distinte, e chiaramente distinte[29] Cosí egli ancóra fanciullo lasciava intravedere i segni di quello che sarebbe stato il suo futuro e fu per quelli che vollero studiarne il carattere un dono della natura[30]

d Quando passò all'apprendimento dei primi elementi[31] del sapere e ricevette istruzione nelle regole del retto scrivere[32], allora mostrò in qualche modo la grandezza della sua natura. Dié infatti ai suoi maestri non poca fatica, non perché gli semplificassero i contenuti delle discipline, come se egli non riuscisse a tener loro dietro, ma perché gli fornissero, per le ampie possibilità della sua anima, di quelli piú alti. E certo solo a lui l'anima era piú grande del corpo e riusciva ad apprendere anzitempo i contenuti di maggior rilievo e dava ai suoi iniziatori spunti di progresso[33] Cosí egli si mostrò al di sopra e piú preciso dei riti iniziatorî della conoscenza[34] e nell'età in cui di norma le capacità naturali sono appena bastevoli all'apprendimento dei primi elementi delle lettere, egli poteva vantare puntuale conoscenza di quanto c'è di piú complesso.

e Il mito ci narra che Fetonte prese da suo padre il carro del sole e portò i suoi cavalli oltre la strada retta e dié cosí fuoco a buona parte del corpo celeste[35], egli invece montando sul carro del sapere, sia grazie a suo padre che ai suoi maestri, non lasciò affatto il giusto cammino, né, ben saldo ed esperto, andò oltre quello, a meno che sia riuscito, per l'eccellente abilità della guida, a superarlo Ancóra il mito ci presenta i giganti che volgono i loro dardi al cielo[36], ma la realtà li fa ad esso soggetti. Che intendo significare? Che a questi era appena fiorita l'acne dei capelli, quelli
392 invece dalle lunghe barbe e quanti avevano argenteo[37] il capo per i fitti capelli bianchi, tutti assieme resultarono inferiori al nostro giovinetto. E quando si offrirono a piú

serio agone e venne il tempo della corsa e della contesa culturale[38], quelli vennero avanti dotati di grandi spalle e robusto torace[39], come i compagni di Tifone e Prometeo, egli invece, fanciullo, che nemmeno giungeva alle loro ginocchia, aiutandosi con le sole mani lottò contro di essi e poi, mossosi dalla linea di partenza, li prevenne di ben sedici piedi e li vinse non solo per averli superati, ma anche per non essersi mai smarrito. La natura credo gli indicava il percorso retto[40] e come correre in modo uniforme negli impegni di maggior rilievo.

f E non aveva posto fine alla sua gara che tosto, come promettendo cose ben piú grandi, si dispogliò ancóra per l'agone e provando ammirazione per la bellezza e l'arte del discorso, datosi alla retorica, di entrambe velocemente si impadroní[41] Rigenerò la retorica tanto potrei dire nell'enfasi del discorso con canoni piú belli di quanto non abbia fatto colui che per primo ne raccolse le parti portandola a disciplina unitaria. sí grande predisposizione egli ebbe per dono di natura a conseguire un simile successo. La sua lingua era infatti un prodigio dell'arte, tesoro e ornamento della retorica. E quando, grazie ad essa, fu ben pronto a comporre i discorsi che creano persuasione[42], le sue possibilità furono le piú varie, e nella improvvisazione e allorché occorra preparazione e riflessione. Egli fu súbito per i retori oggetto di ammirazione e ciò che ad essi l'arte non concedeva, veniva da lui trattato con competenza professionale Esercitandosi nella maggior parte dei problemi retorici e particolarmente in quanti potessero configurare molteplice l'agone, riusciva a mostrare con chiarezza il nodo centrale dell'argomento e poi vi aggiungeva quant'altro, come in sovrappiú[43]

*3* Come lo si potrebbe ammirare sotto quest'aspetto? O come mai sarebbe possibile far sí che la sua arte retorica

sia fatta materia per quella che si richiede se si vogliano scri-
393 vere encomî in suo onore? La storia tramanda che Pericle
fu un retore per virtú di natura[44] e sono in molti a rendergli
elogio oltre ogni misura, poiché, pur non proponendosi l'ef-
ficacia retorica, riusciva nei discorsi pubblici[45] come ful-
mine e tuono[46] Il nostro uomo di tanto fu piú grande di
Pericle in quanto, pur avendo acquisito la preparazione
tecnica preliminare, non ne fu rigidamente regolato, ma ne
interpretò, per chi volesse apprendere, i canoni migliori[47]
e parlando in pubblico non folgorava come quegli avvol-
gendo di fuoco i presenti, ma li inondava di luce, distoglieva
la tenebra dalle loro anime[48], non tonava sconvolgendole
e agitandole[49], ma procedeva con armonia e disponeva
all'unisono le menti dei suoi ascoltatori. Certo non poteva
dirsi di lui che aveva vinto i gregarî, ma non Ettore[50]

g Ettore infatti ebbe a rivale[51] il figlio di Peleo, al no-
stro invece due uomini, ambo valenti e fiorenti e che si
eran mossi per lo stesso cammino culturale, tolsero, per
gli ottimi loro resultati, la possibilità di osare contro tutti.
Eppure furono sconfitti dalla sua lingua e dal suo senno,
anch'essi che di tanto superavano e sovrastavano ogni al-
tro. Mi resulterebbe però difficile dire di quanto essi gli
furono inferiori egli si trovava nei loro riguardi in posi-
zione di minor rilievo di quanto quelli non fossero sul
piano generale[52] Il nostro uomo infatti faceva parte del
consiglio imperiale[53], quei due invece si trovarono a con-
correre con lui venendo dalla carriera ecclesiastica[54] Io
stesso avevo dimestichezza con quei due, già quando ero
ancor giovane ed essi ormai maturi[55], io appena formato
nel sapere di base, essi invece di già molto avanti nella car-
riera retorica. Si tratta insomma dei due venerabili Gio-
vanni tale era il loro nome e eguale era la loro cultura,
ma in tanto diversi in quanto l'uno valeva piú dell'altro

nella retorica, ma ne era al di sotto nella filosofia, l'altro invece. , ma ne ho già parlato in qualche luogo dell'encomio composto in sua memoria[56] Ma eguali in tutto essi erano quanto a perfezione di virtú. L'uno[57], ormai maturo per età e cultura, disciolse in perfetta virtú la sua esistenza temporale, dell'altro ancóra gode la vita che ci è data. Quest'uomo eccelle non solo nel novero dei sapienti, ma è anche tra i vescovi di maggiore autorità e la metropoli degli Euchaiti lo ha avuto in sorte quasi ecista e nume tutelare. A lui io sono debitore dell'encomio che si conviene
394 alla sua vita e che ho rinviato sino ad ora temendo di apparire moroso[58] e pagante il mio debito in misura minore. E' egli venuto su dalla stessa famiglia dell'uomo ora encomiato, come se fiorito dalla stessa sua radice[59], e da qui il nostro dubbio se questi fu grazie a lui piú insigne o all'altro da questa condizione sia venuta la gloria della sua ascendenza, o se in egual misura ad essi due sia da riconoscere il decoro La cosa piú importante è, a mio avviso, che ognuno dei due ha dato in cambio ciò che ha preso dall'altro e il ricambio è stato a sua volta restituito[60]

*4* Il mio discorso ha già toccato qua e là tanta parte della strada che porta al nostro encomiato ed ora di nuovo ritorna alla sua esigenza di base[61] Orbene, il nostro uomo, entrato in gara con uomini di tal rilievo, apparve migliore di essi e per formazione acquisita e per la sua capacità di mettere assieme un argomento e esercitarsi in esso, nel fondere gli stili[62], nel rendere vario il discorso per l'impiego di figure, nel rassembrare i concetti nei periodi e poi enunciarli singolarmente nelle definizioni[63] e ancóra nella selezione dei termini e nella loro piena ed armonica fusione e talora nel dare al suo eloquio tono elevato, talaltra ricorrendo invece a semplicità e dolcezza, cosí da improntare la sua composizione ad armonia e ritmo. Quando ebbe con-

seguito anche in questa tenzone luminosa vittoria, colse allora l'occasione di avviarsi, in terza fase, allo studio delle leggi, passando dall'arte all'arte[64], da quella che include nella sua sfera ambo i settori, a quella che conclude in uno dei due la sua specializzazione, da quella che divide in articolazioni il discorso, a quella che ha bisogno di quella divisione.

b Quelli che aspirano ai sacri recessi delle leggi, partendo dallo stesso suo punto, o che si preparono per agoni di tal natura, si comportano come quanti imprendono lo studio dei fenomeni fisici senza il possesso delle leggi della natura, o, per dir chiaramente, senza la acroasi[65] fisica, o come quanti scelgono lo studio dei fenomeni della riflessione e dell'ottica senza i fondamenti della geometria e le conoscenze di base di quei fenomeni stessi. Egli invece conosceva la scala delle scienze e quale fosse il primo gradino, quale quello successivo, e da quale punto d'avvio bisognasse continuare l'ascesa[66] E cosí egli venne alla giurisprudenza, accuratamente munito delle dottrine retoriche.

395 Al suo approdo egli apparve piú in forma di quanto non
c lo fosse stato nel compiere il cammino. Ai corridori infatti il respiro si fa piú corto a misura che avanzano nel loro percorso, e lo stelo della spiga[67] in primo tempo vien su dalla terra con stacco eguale ed uniforme, poi si rattiene per molti nodi, come se il suo respiro conoscesse impennate e tremiti, ma a lui nel suo procedere il correre stesso conferiva qualcosa e di quanto andava avanti di tanto diveniva alato Le sue capacità naturali infatti non si traevano indietro davanti al soverchio sforzo, che anzi ancor piú gli veniva da esso il vigore. E come quelli che derivano dagli assiomi i principî delle dimostrazioni e, procedendo, fanno uso di quelle dimostrazioni stesse come assiomi per ulteriori dimostrazioni, cosí egli delle conclusioni a cui perveniva faceva uso come

assiomi per le ricerche a cui si spingeva[68]

d Al suo incontro con le leggi non balzò loro addosso a guisa di leone, sbranandole e cibandosene[69], lacerandole[70] con i denti e squartandole con le unghie[71], ma ne condusse l'apprendimento secondo i modi della retorica. Infatti ciò che in questa costituiscono tèmi e problemi, sono nella sfera giuridica gli esempî di azioni giudiziarie e come occorre riportare ogni argomentazione retorica a quell'uno, quale esso sia, dei tèmi politici enumerati, cosí anche si fa risalire ogni problema politico[72] ad una sola delle azioni giudiziarie e come dei punti di unione o delle divergenze collegano ed insieme distinguono le varie posizioni, cosí anche esse stesse si riuniscono e si separono vicendevolmente[73] Ma se nella maggior parte dei casi l'assenza di una specifica preparazione e ricerca riesce di confusione, quegli la previa capacità di convergenza metodologica svelava conoscitore di ogni sapere.

e E cosí congiunse assieme le due arti politiche e rivelò l'una piú maestosa grazie all'altra e in ambedue, a giudizio unanime, conseguí somma stima e padronanza. Sono in molti ad essere competenti nelle due arti e ancor di piú saranno quelli che partecipano dell'una e dell'altra, ma non riescono a realizzarsi con l'intensità originaria, poiché se la mente comprende in sé i concetti, la lingua non ha la forza tanto sufficiente ad estrinsecarli. Nel suo caso, invece, cosa innanzitutto potremmo ammirare? La mente che tutto
396 e accuratamente era riuscita a comprendere o la parola che acconciamente ne era veicolo? L'intelligenza che divideva nell'intimo ciò che era stato nella mente riunito, o la lingua che estrinsecava quanto sceverato? La grandezza dell'animo o l'elegante corso della voce, che tutto con opportuno discernimento distingueva e che mai veniva a trovarsi in ristrettezza? Oh!, il suo parlare che svelava l'intimo pensiero,

niente ad esso sottraendo Cosí le capacità naturali, l'arte, cosí la perspicacia e quante altre qualità lo svelarono a tutti [74]

f Tosto si sollevarono in gran numero dai loro scanni giuridici e gli facevano posto, come prima i retori gli avevano fatto largo, e ciò che egli poteva decidere, diveniva legge per gli addetti alla giustizia, cosí come ogni sua interpretazione delle leggi diveniva per essi acquisizione scientifica ed oggetto di esercizio[75] egli solo era canone di ortografia, arte della retorica, norma della giurisprudenza! Completò la retorica col contributo delle leggi, trasferí alle leggi la parte maggiore dei contenuti retorici[76], di quella portò a conclusione ciò che era incompiuto, dell'altra ciò che era stato compiuto rendeva indissolubile nelle antitesi[77] Cosí egli assieme intrecciò quelle arti, che erano apparse fra di loro discinte, e operò un mutuo scambio fra discipline che erano state in genere prese in considerazione solo per sé stesse[78] e non erano state rese partecipi l'una dell'altra.

g Bisogna pure che io venga ad esaminare per breve tratto anche intorno a lui ciò che ho potuto considerare in altri casi e che mi dà motivo di dubbio. Che vengo a dire o a che cosa voglio alludere? Ogni anima ha come un germe che la predispone pronta per una scelta, ma ad altra incapace. Gran parte degli uomini fin dal loro nascere avvertono lo stimolo per la vita pratica, come movendosi da opportuna linea di partenza, altri invece per l'oratoria, e questi ultimi hanno facilità di discorso, quelli invece raggiungono maggiore efficacia nell'agire[79] Lo stesso discorso può farsi delle arti alcuni si impadroniscono alla perfezione e prontamente di questa, dell'altra però non assumono affatto cura, il piú delle volte apprendono quella ritenuta migliore, distogliendosi súbito dalla inferiore[80] Nella stessa

condizione verrei a trovarmi se mi imbattessi in Aristotele, il filosofo, allorché componga panegirici non saprei come potrei difenderlo, se egli, partecipe di tanta scienza e che ha affinato i metodi della ricerca scientifica e che ci ha lasciato tante opere sulla apodittica e la dialettica, che ha in-
397 vestigato sulla natura e i suoi fenomeni, si fosse poi reso privo della grazia del discorso[81] Certo notevoli sono nella maggior parte dei casi le carenze culturali, ma egli[82] con pieno respiro e vigoroso impulso venne alla retorica dalle leggi, dopo aver curato tanto la filosofia e le altre scienze quanto glielo concedevano le sue capacità naturali, in modo da poter anche tener fronte in dibattito a chi questo sapere avesse coltivato in modo specifico.

h Che l'anima abbia in sé la capacità di ogni conoscenza, lo testimonia la ragione e la filosofia ovunque lo proclama. Ed infatti bisogna che l'immagine si renda simile al suo modello, ma in questo tutto il sapere è dispiegato e allo stato attivo, trattandosi in particolare di forme paradigmatiche o ancóra di piú Le immagini invece in parte guardano al loro modello ad occhi aperti, in parte lo sbirciano appena[83], di conseguenza per queste cose siamo ben disposti, per altre minore è il nostro impulso. Al nostro uomo invece la natura era all'altezza di tutto, ma soprattutto portò attenzione alla grazia dell'eloquio, come se a lui la Provvidenza da lungi gli riversasse la scienza politica, con cui era per incontrarsi. Egli aveva preparato convenientemente quante cose occorrevano perché potesse portar ordine nell'amministrazione pubblica[84] e la Provvidenza aveva in appresso dispensato[85], proprio a lui che conduceva vita perfetta da filosofo, le piú complete dottrine filosofiche. Cosí grande dono egli fu per la vita, sollevato alla condotta degli affari pubblici grazie alla sua completezza nella virtú

*5* Ho prestato sin qui molta attenzione alla sua forma-

zione culturale e credo di aver trascurato altri aspetti della sua personalità. Quali furono in lui la fusione dei caratteri[86], l'ordine, la regola di vita[87], la condotta morale, la sagacità? Chi potrebbe a lui solo accostarsi nelle virtú legate a queste qualità? Chi riusciva a frenare al momento opportuno la lingua, che sapeva ben correre, e prescegliere il silenzio eloquente, vincendo per il pudore la naturale ambizione? Chi come lui, che tanto poteva, per grandezza delle sue qualità naturali e accortezza di mente, dominare il dibattito[88], avrebbe poi ceduto agli altri di parlare liberamente sui suoi stessi argomenti? Anzi se mai riteneva di dover pronunciarsi su cose di cui aveva un suo pensiero, tosto si riempiva di rossore, come provando vergogna per gli altri. Chi altri mai possedeva la grazia, la mente, la voce, la lingua concorrenti col dire e inoltre la naturale, misurata
398 cadenza, giacché anche di questa ha bisogno il retore perché possa raccogliere il generale consenso ed essere pienamente preparato a persuadere[89]? Per l'armonica fusione dei caratteri chi gli potrebbe essere anche in poco vicino, giacché questa dote non certo nasce, ma sta con noi fin dalle origini come le forme e i colori ai roseti? In tal modo il nostro uomo era stato predisposto da lungi per quei cómpiti che gli aveva riservati la Provvidenza la nave era per presentarsi, perché l'esperto vi potesse montare e mostrare cosí la sua perizia nella guida[90]

b Ebbero infatti[91] termine il regno e la vita a colui che allora deteneva il potere[92] e il suo successore[93], se pure non conosceva la scienza del governo, tuttavia, appena montato sul carro[94] e temendo ciò che poi si verificò, nessun altro oltre quest'uomo prese in considerazione. Ma non fece in tempo a farlo salire sul carro Infatti per la sua cattiva gestione del potere dovuta ad influssi di altri[95], scivolò dagli assi e mancò poco che facesse infrangere le ruote stesse, cosa

che certo non sarebbe accaduta se il nostro uomo avesse guidato in sua vece. Ma era destino che cosí andassero le cose, perché tutta la stirpe di quell'individuo, che si era inserita con frode nella dinastia[96], perisse e avessero luogo le decisioni divine.

c La Provvidenza infatti aveva deciso di imprimere allo stato delle cose la migliore delle sistemazioni[97], di discernere accuratamente ciò che era stato confuso e di colmare alfine l'ecumene con lo splendore della monarchia. Ha luogo allora un evento certo il piú meraviglioso tra quelli a nostra memoria, laddove molti erano quelli che apparivano predestinati e pronti per la corona e quasi già investiti delle supreme responsabilità, in loro vece è scelto chi era in esilio e a voto unanime viene restituito al contempo alla patria e all'impero[98] colui che ha lo stesso nome del fondatore di questa metropoli voluta da Dio[99] e ben conveniente anche il cognome Egli solo infatti si espose al cimento per il regno e piú di tutti apparve degno della lotta, da solo pugnò per la gloria comune della stirpe, per cui, qual premio
399 di vittoria, derivò il suo appellativo[100] Magnifica era stata la sua scelta di vita già prima della porpora, ancóra piú splendida la rese l'esercizio del potere. Tutti gli imperatori in tutto egli ha vinto, tutti ha superato per la liberalità dell'indole, nessuno può reggerne il confronto e stargli da presso per l'eccelsa e regale magnanimità e per l'opera assunta di conferire giusta uguaglianza a ciò che era diviso[101]

d Egli non ritenne, poiché aveva tutti superato per ampiezza del potere, che anche la sua natura fosse al contempo cambiata e di essere cosí divenuto migliore di tutti quelli su cui aveva ottenuto di governare[102] la gestione dell'impero gli appariva infatti constare di molte parti, l'una volta alle battaglie e alle guerre fuori confine, l'altra incline alla pace e alla gestione ordinaria degli affari, e ancóra altre com-

petenti di altri aspetti. Prepose di conseguenza all'una generali, all'altra giudici, all'altra retori, all'altra infine abili consiglieri. Ma, al fine che l'azione di governo non fosse lacerata in parti e l'unica gestione della cosa pubblica non avesse a dividersi di necessità[103] in molteplici settori, decise anche di collegare queste molte parti ad un'unica catena, perché a questa fossero avvinti quelli preposti a ciascun settore, e messosi alla ricerca di chi fosse stato in grado di servire a queste molte articolazioni, trovò la catena veramente aurea (alludo a questa mirabile persona per cui è composto il discorso), che fa pendere dal cielo non come Zeus in Omero[104] per millanteria e smodata arroganza, ma, certo, come il piú zelante ed intelligente di quanti altri mai furono imperatori, la lasciò pendere perché legasse assieme le varie ripartizioni, cosí che egli apparisse al capo della catena, reggendola per sé, mentre essa col reciproco intreccio congiungesse e legasse a sé tutto. Queste furono le decisioni di quell'imperatore ed ottenne in esse buon successo, al punto che dei molti sovrani di cui abbiamo notizia dalle storie, dei loro modi e metodi di governo, nessuno sia sopravvissuto a questo, né per l'ottimo disegno né per i fini pei quali questo principio di condotta pratica fu discoverto[105]

e A questo punto del mio discorso e avviandomi a nar-
400 rare le successive vicende[106], m'accorgo di essere nella condizione di quelli che dai porti si spingono tutti assieme nel mare immenso[107] Infatti il mio discorso ha fino a questo punto cavalcato come per luoghi piani[108], a passo eguale, e talora appariva anche saltare ed in certo modo fremere ed esibire giovanile baldanza, laddove da qui in avanti erto sarà il suo andamento e multiforme e varia l'ascesa. E cosí io ansimo già prima di affrontare solo le propaggini del monte e poco manca che il respiro mi abbia abbandonato

e che disperi di raggiungere la cima, alla quale avevo deciso di ascendere di corsa. Infatti le altre vicende di quest'uomo, che il mio discorso precedentemente ha illustrate, non erano che premesse di ciò che sarebbe stato, la preparazione degli eventi futuri, cosí come chi si accinga a far l'auriga prepara in primo luogo il carro, tornisce eccellentemente l'asse, fa girare le ruote e ne piega ad arco il cerchio[109], fatto di nobile quercia, perché intrepido resista, adempie insomma a tutto quanto conceda che il resto possa darsi. Passerò ora a chiarire se ottima fu la preparazione e bene acuminato[110] il principio, per nulla inferiore fu la conclusione.

f Quando infatti fu posto a presiedere alla vita pubblica e prese possesso delle briglie[111], non ebbe a subire ciò che di norma accade, non restò sbigottito per i molti aspetti dell'esercizio del potere, né trascurò di conoscere le cause delle azioni, ma le individuava e riusciva a precisare anche i loro stessi esiti, e mettendo a confronto la natura con i fatti, poiché ciascuno degli aspetti del potere gli appariva corrispondere a ciascuno di quelli dell'anima[112], affrontò con coraggio parte con parte, e, come dotandosi di occhi per tutto il corpo da ogni lato vigilava sugli eventi, che anzi preponeva il solo occhio dell'anima a guisa di lucerna a tutti i settori dell'azione politica e tutto cosí riusciva a distinguere e a collegare. Oh , la sua natura veramente abile e varia! Agiva da stratega con gli strateghi, fu il primo combattente della schiera e combatté davanti a tutta la falange, si pose in linea e colpendo coi suoi dardi di fianco[113], atterriva la linea di difesa nemica. Certo non agiva di prima persona, ma impartiva istruzioni a quelli in trincea; eppure era del partito della pace[114] placò il mare in tempesta[115], ammansí
401 le onde rigonfie, riportò ad unità ciò che era distinto, separò invece ciò che occorreva che fosse separato. Apportava con-

sigli sulle cose opportune, amministrava con ordine il presente, prendeva ottime decisioni sul futuro, spiegava con accuratezza i punti ambigui delle leggi[116], registrava le decisioni nei consigli, assumeva i migliori alle cariche pubbliche, gestiva con equità i pubblici tributi, poneva insomma la misura ad ogni azione. Appariva ai suoi sottoposti in aspetti diversi per alcuni era come se dava tutto sé stesso, ad altri invece si sottraeva, ad altri si mostrava accigliato, altri invece sollevava dalla tenebra. V'era a chi appariva duro e severo nell'esercizio del potere, mentre altri provava ardire verso di lui e gli si accostava come a persona di facile accesso. Cosí infatti si comportava diversamente a seconda degli interlocutori e riusciva a corrispondere in modo diverso ad ogni diversa disposizione.

*6.* Ho visto molti uomini crucciarsi anche al cospetto di uno solo dei loro còmpiti e imprecare all'attività nella quale si erano avviati, ma la sua anima era del tutto incapace di avvertire questi sentimenti e se a volte sembrava essere malcontento per qualche cosa, il suo corruccio gli veniva dal fatto che non piú numerosi erano i suoi còmpiti. Giammai infatti rifuggiva dal prendere decisioni sui varî aspetti dell'attività di governo e quand'anche mal tollerasse dei fatti, tosto di tutti assieme si faceva carico. Allo stesso modo, se si scelga di raggiungere conoscenza filosofica in ogni sapere, si potrebbe conseguire lo scopo per agevole strada, se non súbito si desista, ma si perseveri almeno per un poco nell'acquisire le conoscenze di base[117] Cosí, chi anche abbia acquisite queste ultime, non riuscirebbe prima eccellentemente esperto nell'ottica e nei fenomeni della riflessione, e quand'anche principalmente abbia fatto esperimenti con Archimede e abbia conosciuto sulle isorropie quante cose gli Ipparchi e gli Eroni discovrirono con loro ampio merito[118]? Cosí egli, pur dopo aver tutto appreso, come altri-

menti con maggior precisione non si poteva, rendeva a tutti giustizia come rivolto ai rescritti imperiali e da lí pren-
402 dendo le disposizioni su ciò che era stato deciso[119] e a chi lo interrogava su ciò che fosse opportuno, non súbito dava la sua risposta, ma sembrava adire all'oracolo e da lí, come dal tripode[120], proclamava i responsi. La corona divenne grazie a ciò ancor piú augusta per il sovrano, egli veniva reso certo da lui, nei punti principali, delle cose di cui non aveva conoscenza[121] e per duplice motivo gli si riconosceva la maestà, per il suo essere imperatore per divino volere[122] e per l'esserlo nel modo migliore per l'opera di quest'uomo Spesso anzi, dopo aver allestito per lui una liturgia[123] veramente imperiale e postolo a sedere in alto e quindi disposti ai suoi piedi quanti uno per uno si trovavano ad avanzar suppliche al sovrano, o anche quanti altri erano presenti per interrogare su diverse esigenze, talora dava di propria iniziativa le risposte, accostando tuttavia l'orecchio[124] all'imperatore, come prendendo disposizioni da lui[125], talaltra sottoponeva a lui come bisognasse rispondere a ciascuno. E cosí riusciva quegli veramente imperatore, sotto ambedue gli aspetti, nella forma e nei fatti.

b La natura invero aveva concesso all'imperatore molte qualità[126] egli era acuto piú di altri mai sovrani, affabile nel colloquio, splendido nel carattere quale nessun altro gli si sarebbe convenuta anche la figura del tiranno[127], ma, quanto piú eran complessi i problemi che doveva affrontare, al nostro uomo ispirava la sua condotta. Segno dell'ottima condotta degli eventi e del buon governo era l'ordine regnante nella società, la soluzione delle controversie, i pubblici tributi equamente imposti, i sudditi ben governati[128], i barbari resi pacifici o sconfitti in guerra, l'orbe romano[129] teso ad accrescersi[130] ed in grado di far fronte a gran parte dei barbari[131] Tutto ciò fu ottenuto

per la sua opera ed il suo zelo.
c Egli cosí dunque gestiva l'amministrazione dello stato e al di là di quanto si potesse pensare, e mostrava a sé consono il potere[132] Ma veniva per ciò a smentire sé stesso, o mutava in qualche modo la sua scelta di vita modesta e regolata? No di certo, purché si dica che il cambiamento
403 fu in senso migliore. Ed affermo ciò non per sentito dire da altri, ma avendolo in tutto seguíto fin dal principio e potendo ricorrere alla testimonianza di molti fra gli ascoltatori. Egli infatti era stato predestinato dalle qualità prime della sua natura alla vita migliore[133], alla quale alla fine era destinato ad elevarsi, ma indirizzato da Dio[134] ad altro, questo non trascurava né teneva in non cale quanto ivi di norma, ma vi riservava acuta attenzione. Il suo carattere era all'antica e saldamente equilibrato[135] e l'eccesso della gloria non lo faceva deviare dal lecito ed il vario intreccio degli eventi non lo distoglieva dal conveniente, ma se anche esaminato nella soddisfazione dei bisogni indispensabili, la sua condotta era quale quella di un privato[136] e se mai andava al di là di questo limite, súbito riusciva a riprendersi.

7 Si vestiva non in modo sontuoso né trascuratamente, ma sempre avendo a scopo la giusta proporzione, cosa che troverebbe l'approvazione della filosofia[137], e aveva scelto un regime alimentare non fastoso e privo del senso del gusto[138], ma nemmeno si appagava di una mensa frugale[139], come chi non disponga di mezzi. Camminava composto e conversava con chiara immediatezza[140] e secondo le sue capacità naturali, conferiva solennità alla sua voce per il ritmo melodioso che le imprimeva e riusciva ad essere nel contempo spedito e calmo. Attorniato spesso da molti, come da onde, e a mala pena in grado di controllarsi, con nessuno si adirava, ma equanime a tutti si offriva. Corrobo-

rava ancor piú per le azioni la sua intelligenza per natura attiva, al punto da superare nelle opere quelli di già esaminati per grandezza di indole e da vincere per molteplicità di interessi i magnanimi. Insomma le sue capacità naturali lo spinsero al di là di ogni altra fama conseguita in questo campo e cosí anche superò di gran lunga i predecessori per l'onnicomprensività degli interessi. Anche nelle attività ginniche egli restava insuperato, eppure nemmeno in queste deviava da quanto fosse necessario, insomma tutti egli su però in tutte le sue occupazioni[141] Ma la qualità pecu liare della sua natura, che io pongo sopra di tutte, era che, se pure talvolta si corrucciava e moveva rimprovero a qualcuno, súbito poi si pentiva, ritornava sulle sue decisioni e senz'altro abbracciava quegli che quasi sembrava aver respinto e cacciato via.

404 Orbene, se si dice che egli si sia imposto un livello di
b vita ridotto[142] e che tutta la sua esistenza sia stata condotta sulla linea di Focione o di Catone, o che abbia perseguito la giustizia di Aristide nelle numerose azioni di governo, egli avrebbe dovuto trovarsi fra quelli piú privi di mezzi, e certo io non potrei né vorrei dirlo. In tal caso, dove potrebbe porsi la libertà della scelta[143]? Nella stessa situazione verrebbero a trovarsi coloro che hanno ricevuto per diritto di eredità il potere  dove infatti avrebbero potuto esercitare la loro liberalità, se fossero discesi dal carro dell'impero dei Romani[144]? Il nostro uomo, come avrebbe potuto decidere di vivere nell'assenza assoluta dei beni, se si fosse trovato come confitto al vertice del potere? Infatti ciò che costituisce l'aspetto piú ammirevole della sua personalità è che niente avendo preso da alcuno, ma avendo perseguito la mente e l'azione al di sopra di ogni bene materiale, non ebbe grande premura[145] di sé stesso, dando agli altri le sostanze paterne e ricevendo in parte quanto legitti-

mamente possedeva. Ma il mare non diventa piú piccolo allorché emette vapori, poiché riceve le correnti dai fiumi, la sua liberalità d'animo era invece mirabilmente incompensabile[146], nulla ricevendo dal di fuori, eccetto quanto fosse ragionevole. Ebbene, tale era il suo comportamento e la sua vita gli appariva veramente un fatto insolito la maldicenza infatti non lo travolgeva, né l'invidia, per quanto tendesse il suo dardo, riusciva a piombargli addosso, ma era come se tutto e tutti lo temessero ed il suo ascendere non conosceva scoscesità[147], nulla v'era che potesse interrompere il suo diritto procedere, ma ovunque si portava, se v'era una voragine profonda, tosto veniva colmata, se un'altura ergentesi oltre le nubi, súbito veniva appianata[148]

c Ma poiché era necessario che non soltanto questi fosse fuori tiro per chi volesse colpirlo vuoi dall'alto, vuoi dal basso[149], diventa, come che sia, per lui questo tale dardeggiare come per buona sorte, perché appena ferito fosse posto fuori dalla maggior parte degli strali e degli attacchi ed inoltre perché avesse per il resto della sua vita una difesa bastevole alla malvagità. Infatti disegno della Provvidenza su di lui era che fosse innalzato a questo trono vescovile e che apparisse luce all'ecumene. Ma come noi, allorché pas-
405 siamo a diversa forma di vita ed ivi troviamo la nostra quiete[150], in modo diverso regoliamo noi stessi, cosí anch'egli, condotto dallo spirito di Dio a qualche cosa di diverso, prende il suo principio d'altrove, perché addestrato in ciò che è inferiore, potesse cosí accostarsi a ciò che è migliore[151] Cosí dunque la filosofia prescrive a chi si accinga a vivere da filosofo[152] che, prima della perfetta ascesa[153] dell'anima, questa si applichi alla vita di quaggiú e ordini secondo la misura necessaria il suo modo di vivere col corpo[154], e di poi giunga cosí al pieno possesso di sé stessa e solo dopo di ciò si sollevi a Dio, insomma, quello che è

la mèta ultima del suo agire, non súbito giunge a conseguirlo, ma dopo aver preso inizio da ciò che è inferiore, cosí perviene a ciò che è superiore[155]

d Per queste ragioni anch'egli vien messo alla prova nell'esercizio del potere che è inferiore, perché avanzando nella sua strada possa conseguire quello migliore Certo lancia il suo strale contro di lui ed insidiosamente l'arciere, chiunque egli sia stato, ma lo colpisce non al cuore o al fegato, ma in una parte superficiale. Ed io che ammiro sotto ogni aspetto quell'imperatore, questa sua sola azione non posso approvare, che colui che egli aveva potuto conoscere per averlo messo alla prova in numerosi cimenti, lo accusò poi come se appena lo conoscesse, lo depose dal suo incarico, ma non lo scagliò dalla soglia divina, per dirla con Omero[156] Infatti provava rispetto per la sua virtú e, trattenuto da questo sentimento, non lo lanciò giú a precipizio[157], ma lo respinse solo di poco dal carro, perché anche nel cambiamento egli offrisse ragione di venerabilità. Vi fu insomma come una regolata condotta degli eventi e un'attenzione razionale circa il nostro uomo, perché egli non fosse ministro dei voleri dell'imperatore (sui quali niente occorra che io dica) che seguirono a questi eventi e perché, morto questi, egli non cadesse nelle mani dei molti, o anche sulle bocche[158] Per ciò egli, restando al di fuori della strage egli stesso infatti apparteneva al medesimo gruppo[159] , e poteva sorridere come potrei dire? di quelli che venivano uccisi nell'anima[160] e finivano male, o, a dire il vero, non mancava occasione che li compiangesse, ma non gli era possibile prestar soccorso a chi era spinto nella mischia e cadeva contento[161] Ma bastò questo al nostro uomo invece di altra espiazione e l'essere trascurato dal re terreno lo rese piú vicino a quello piú alto.

406 *8* Che cosa poi accade? Tra il turbinio di molte sventure

nel tempo in cui egli s'era tenuto lontano dal governo non ancóra si erano verificati gli eventi piú gravi[162] la vita dell'imperatore viene anch'essa sconvolta[163] e lo afferra una malattia che lo sospinge alla morte. E fu allora che il sovrano ebbe modo di pentirsi per ciò che aveva deciso e spesso imprecava contro quelli che lo avevano costretto a simile azione, non poté tuttavia trarre utilità dal suo nuovo sentimento, venendogli meno la possibilità, senonché morendo e allontanandosi dalle cose di quaggiú, a lui solo rivolgeva il suo respiro ed il suo sguardo. L'uno, l'imperatore, compiuto il tempo che gli era stato assegnato, si dipartí, l'altro invece, Lichudi, súbito apparve non travolto dagli eventi si teneva saldamente ancorato nei porti e, benché tutti lo invitassero ad assumere per la seconda volta le responsabilità del potere[164], egli a nessuno rivolgeva attenzione ed infine riescí vincitore e piú forte delle insistenti pressioni. Da qui in poi egli di certo occupava una posizione di secondo piano, come Temistocle nei riguardi di Euribiade egli dominava sui capi della flotta e faceva da duce ai duci per la sua intelligenza[165]

b Ma non trascorse molto tempo che anche quel regime venne a dissoluzione[166] ed un nuovo sovrano fu innalzato al potere autocratico, eppure il nostro non ripigliò ancóra fra le mani il timone, ma dava ammaestramenti a coloro che allora lo reggevano su come meglio pilotare. Questi compirono la loro traversata ed il loro periplo nella maniera piú accorta, ma solo allorché si lasciavano guidare dai suoi consigli, altrimenti errarono a tal punto da perdere il controllo di sé stessi e dal non sapere piú come far fronte agli eventi[167] Non occorre che io mi diffonda sui varî fatti, poiché al di fuori del proposito del mio discorso, ma è d'uopo invece che mi soffermi su un solo particolare, sui motivi per cui quegli che allora regnava e quelli intorno a lui disciolsero

il loro dramma[168] e questi invece, levatosi ancóra una
volta all'esercizio del potere nelle funzioni di prima, ma
nei limiti voluti dalla Provvidenza in vista del futuro, grazie
ad esse venne poi posto sul trono vescovile. Sarò molto
conciso e tratterò soltanto degli eventi di maggior rilievo
e che portarono al rinnovamento dell'impero e se verrò
407 a trovarmi protagonista del discorso e a godere in certa
misura dei suoi beni, nessuno me ne porti invidia, ma nemmeno me ne faccia colpa. Non certo a bella posta, senza
necessità, mi insinuo nel racconto, ma poiché mi trovai
allora anch'io ad essere parte integrante della vicenda. Cosí
sarò costretto a parlare anche di me stesso[169]

c Il partito militare non nutriva sentimenti concordi[170]
e di pacifica convivenza verso di noi, i civili, né c'era possibilità di un appianamento della controversia, ma in certo
modo ci portava rancore, perché ogni imperatore, concedendo beneficî all'inaugurazione del regno, iniziava da noi,
ma trascurava del tutto le armate o si limitava a salvare le
apparenze con misurate elargizioni. Essi non tolleravano
affatto di dover primi mettere a rischio la propria vita per
lo stato e ritrovarsi poi in posizione di inferiorità, per quanto riguarda gli onori, rispetto a quelli a cui difesa combattevano. Per queste ragioni nutrivano forte ostilità verso colui
che allora regnava[171], poiché non riservava ai capi dell'armata nemmeno la minima parte di quanto concedeva ai politici. E da qui si ribellò il loro stato maggiore[172] e tosto
al suo sèguito si pose in defezione il grosso delle truppe; indi, perché la congiura acquistasse consistenza e senz'altro assumesse forma di tirannide[173], posero a loro capo uno solo
fra tutti, un uomo valoroso e glorioso per molte azioni di
guerra, e, per cosí dire, attribuitegli false insegne imperiali[174], lo acclamarono imperatore autocrate. Era costui il
famoso Isacco, che veniva dal villaggio di Comne, come Fi-

lippo da Pella, l'onore della sua patria e della sua piccola terra per le gesta di guerra compiute prima ed indi per la sua azione di sovrano. Ma anch'egli per eccesso di giusto zelo possiamo cosí dire inciampò nella realtà dei fatti e alla fine abdicò, come tutti sappiamo[175] Ma non è il momento perché io parli di queste cose. Orbene, il dispositivo militare della congiura fu quale mai altro fosse stato e, perché tralasci gran parte degli eventi, da parte nostra[176] venne preparato per quella circostanza un esercito e esplose una guerra[177] feroce da ambedue le parti e l'usurpatore alla fine ne escí vittorioso. Allora i consiglieri dell'imperatore (Michele), disperando di potergli sollevare contro un'armata di rincalzo, vennero alla decisione di inviargli un'am-
408 basceria e venire a trattative, se ve ne fosse la possibilità, nei termini che quegli avesse posto come passibili di un accordo. Vollero inoltre affidare l'ambasceria a persone dalle qualità le piú alte e si posero alla ricerca di quelli che, fra tanti, offrissero le maggiori garanzie[178] Ma è meglio che dica con rispetto della verità come si svolsero i fatti.

d L'imperatore ritenne opportuno affidarmi l'iniziativa tutta e, convocatomi presso di sé, mi confidò quanto meditava nel segreto della sua anima. Per quanto mi riguardava, accettai l'idea dell'ambasceria e a tal fine ero pronto ad offrire i miei servigi al sovrano, ma avevo timore che l'uomo a cui dovevo essere ambasciatore mi rimandasse indietro senza alcun resultato[179], a causa dei suoi recenti successi[180], inoltre avevo sospetto che nell'opinione pubblica, in caso di fallimento, fossi accusato di falsa ambasceria. Per questi motivi pretesi di scegliere come co ambasciatore uno degli uomini fra quelli piú insigni, perché assieme agissimo e allo stesso scopo e di comune concerto conducessimo la trattativa con l'usurpatore. E súbito venne insignito dell'incarico con me colui che era il primo nella funzione pub-

blica[181] e cosí come io scelsi questi compartecipe della legazione, anch'egli volle che di essa facesse parte integrante anche una terza persona, il piú degno di stima fra tutti ed idoneo al proposito. E questi a sua volta si aggiunse a noi, l'uomo che ora celebriamo, e fu per noi garanzia contro gli altri e oltre gli altri la comune gestione della trattativa. Infatti quelli del governo, avendo scelto i migliori dei sudditi, non vollero che fra di questi fosse infranto l'ordine gerarchico, ma l'uno di noi fu il primo, l'altro il secondo, l'altro l'ultimo, ma rispetto agli altri diedero qualcosa di piú a me. Ma certo il mio ruolo, sia pure infimo e marginale infatti ben poca importanza ebbi in quella vicenda , ma gli si riconosca il primato per quei motivi per cui innanzitutto era stato scelto.

e Cosí dunque noi partimmo e certo avremmo conseguito qualche buon resultato, se non fosse spirato un forte vento dai siti iperborei, che confuse i nostri propositi[182], strappò dal carro del potere il sovrano ed elevò alla maestà imperiale il suo avversario. Tanto spazio abbiamo riservato ad un episodio marginale del nostro encomio[183], eppure necessario, perché avesse a rivelarsi per lui l'eccellenza della stima della Provvidenza[184]

409 *9* Quando infatti il meraviglioso Isacco conquistò la corona, egli che fra tutti fioriva per le vaste capacità della sua natura[185] e voleva affrontare con scientifica competenza[186] le parti tutte dell'attività di governo, in modo che ogni esigenza fosse soddisfatta, e si era poi preposto lo scopo di conferire ai varî aspetti del potere stesso il principio dell'eguaglianza, andò alla ricerca di chi avesse potuto cooperare con lui al migliore dei governi, e dare i suoi insegnamenti e formulare nella lecita misura le leggi e infine servire nella maniera migliore; o meglio non ebbe alcuna esitazione fra i molti possibili ministri, né mise alla prova chi fosse il

migliore[187], come fra di molti rivali in gara[188] fra di loro, come per scegliere il vincitore in base a sottili distinzioni, ma, non appena fu sul trono afferrò per le mani[189] il nostro uomo, lo collocò accanto a sé e lo pose a presiedere la consulta tutta legislativa[190] Questo fu per lui il secondo incarico di governo, questo volle l'imperatore e la sua decisione prevalse per i passati meriti e accusava come a lui estraneo, fuori luogo, ciò che poi era accaduto[191] Alcuni fino ad allora potevano ritenere che avendo lasciato da molto tempo la scienza politica, dovesse ormai governare senza forte profitto, ma come quelli che per un certo tempo hanno abbandonato la navigazione, percorrono le onde non con la stessa abilità, cosí pensavano che anch'egli sarebbe resultato necessariamente inferiore alle esigenze di un forte governo, come se la sua competenza si fosse infranta o illanguidita nel tempo. Ma egli diede prova del contrario, come se il flusso delle correnti fosse per lui tutto assieme versato fuori.

b L'imperatore dunque non sapeva come far uso di lui, e certo non era egli un tipo del tutto arrendevole[192], ma presumeva in certa misura di sé stesso e non voleva essere visto inferiore ad alcuno, ma solo per lui egli riusciva a rivedere le sue decisioni. Egli provava meraviglia per il come il nostro uomo rapidamente scorresse gli argomenti e si occupasse di tutto con competenza, ma soprattutto ne ammirava la fermezza dell'animo, l'intelligenza brillante in misura eccedente e riteneva[193] che non invano tali qualità gli erano state date da Dio, che anzi gli appariva essere stato predestinato ad un modo migliore di vita, da cui, come da una vetta, facesse rifulgere il fuoco dei suoi carismi.

410 Tali erano i pensieri ed i progetti di Isacco intorno a
c quest'uomo Ed invero le circostanze gli vennero incontro e,

perché io tralasci quanto nel frattempo avvenuto[194], per riguardo sia di chi prese l'iniziativa, sia di chi ebbe a subirla[195] non saprei infatti esaminando i comportamenti rispettivi se non considerarli ambedue vittoriosi[196], viene richiamato da Dio colui che allora illustrava il trono patriarcale, come risalendo dalla gara del martirio al datore della corona[197], perché in modo piú bello ne fosse cinto, avendo posto alla sua vita da asceta il sigillo della testimonianza. Si pose dunque per l'imperatore il còmpito della scelta[198] e, come negli altri casi, essa non ebbe luogo fra molti né ci fu per lui possibilità di contesa[199], ma, come tutte le fiere cedono il potere al leone e tutti gli esseri alati sono sottomessi alla stirpe delle aquile, e nessuna delle fiere entrerà in contesa con quella forte belva, né alcuno degli alati accetterà la gara con l'aquila, cosí anche contro di lui, che era stato scelto fra di tutti, nessuno pose il proprio peso, ma gli venne ceduta a giudizio unanime l'assoluta superiorità[200] Eppure non da molto tempo datava la sua promessa sacerdotale; ma l'essersi predisposto a questa in modo razionale lo rendeva migliore della preparazione degli altri. E cosí, tu veramente incomparabile in ogni virtú per un po' infatti voglio rivolgermi direttamente a te col mio discorso , la vita sacerdotale viene da te accettata non meno di quella politica, non infatti, come per lo piú si crede, i due ordini si differenziano fra di loro, cosí che l'uno sia migliore, l'altro inferiore[201], e che dell'uno sieno insigniti i migliori, all'altro sien invece predisposti quelli da meno la differenza, se posta in tali termini, sta nelle scelte predisposizionali, non nelle due funzioni pubbliche[202] Il bene è stato invero dato a queste due forme di vita in misura eguale e colui che ha acquistato saggezza nella gestione della cosa pubblica riceve una purificazione per il resto della sua vita e non occorre che, come strappatosi

dal fango, faccia uso di nuovi rimedî purificatorî, infatti ha forze a tutto bastevoli chi è bene vissuto nell'attività politica. Se e qui il mio discorso riguarda i piú degli uomini una volta che ci si è allontanati dalla vita terrena, si è stati ritenuti degni della Gerusalemme celeste, come non si potrebbe osare di passare al modo di vita sacerdotale, ma si avrebbe bisogno di una attività ulteriore,
411 come di una preparazione mediana a quella suprema[203]? A buon diritto dunque tu, o uomo veramente mirabile, passasti a quella vita alla quale fosti disposto, ed imparziale fu la scelta di colui che decise e l'ascesa ed il cambiamento furono per te secondo norma.

*10.* Ma, se lo si ritiene opportuno, cosí come abbiamo valutato il nostro uomo in ogni sua azione e lo abbiamo trovato perfetto e fermissimo, esaminiamolo ora anche in questa sua nuova funzione. Forse che, come avendo navigato dagli Sciti ai Greci, ignorava la lingua attica[204]? Che anzi io oserò dire che apportò qualche contributo dalla vita politica a quella sacerdotale la profondità del senno, la possibilità di dividere il tutto in parti, la generosità dei modi, l'armonia del carattere e quante altre cose possan dare testimonianza di un'anima veramente eccelsa. Io non so se prevedendo il futuro o comportandosi come inavvertitamente, offriva a chi avesse voluto giudicarlo molti segni premonitori del suo sacerdozio, la sua calma serena, il suo rifiuto della pompa[205], al di là di quanto comportasse il decoro, l'austero costume di vita, la sua chiusura ad aspre posizioni preconcette tutti questi furono segni del suo destino episcopale.

b E certo sarebbe stata sua volontà essere súbito consacrato a Dio, ma lo allontanarono dal suo desiderio il non aver conosciuto il futuro e quale sarebbe stato l'esito della sua vita. Ma allorché si allontanò per quella scelta di vita per

cui era stato dal principio predestinato dalle sue stesse qua-
lità, egli divenne tutto un uomo spirituale e se non lo si
avesse conosciuto prima, ma lo si fosse incontrato solo do-
po, egli avrebbe potuto apparire come posto per essere
luce[206] e, poi che gli fosse stato tolto il velo, avrebbe
potuto esser visto come il piú perfetto possibile nelle cose
dello Spirito, inferiore tuttavia in quelle politiche, e parte-
cipe in misura ottima di ciò che è piú avanti, ma in misura
minore dell'acutezza e dell'abilità. Eppure queste qualità
non gli erano affatto sminuite, né subí diverso cambiamen-
to, ma governando questi doni con il suo senno, quanto tro-
vò in armonia con la dignità vescovile prescelse e suggellò,
412 quanto invece non gli parve ad essa pienamente conforme,
non respinse, ma ridusse. Poiché bisogna che il vescovo sia
innanzitutto non troppo legato agli affari pubblici e che
non abbia per essi ambizione, egli ridusse la sua aspirazione
a quelle cose sole che fossero necessarie e che non turbasse-
ro il suo animo, che anzi riusciva a sminuirla, a celarla. E
cosí eliminò l'altisonanza della sua eloquenza[207] e la trom-
ba tirrenica della sua voce[208] e ne manifestò alquanto roca
ed indistinta la eco, e pur tutti prevenendo nella compren-
sione dei concetti dei problemi che venivan posti, non súbi-
to li riecheggiava con la sua voce, ma concedeva anche agli
altri di esprimere coraggiosamente[209] la loro opinione,
qualsiasi potesse essere, su di essi E se anche fosse stata
del tutto senza senso, non confutava, non accusava, ma
con calma correggeva l'errore, in modo che nemmeno il
responsabile riuscisse a capire di aver mancato nella conve-
nienza. In tal modo, pacatamente, curava l'errore.

c Sembra in genere che queste cose sieno del tutto co-
muni, io invece non ho avuto modo di riscontrarle e farne
dimostrazione, nemmeno in quelli che ho sottoposto ad
esame accurato. Eppure, quel che ritengo di maggiore im-

portanza e che, meditando, ammiro in modo speciale nel nostro uomo, è che egli nel tempo che precedé il suo sacerdozio, a nessuno resultò inferiore in alcuno degli aspetti di competenza culturale, ma, per dire la verità, la superiorità gli veniva da tutti riconosciuta in ampia misura, e quando qualcuno avesse levato a lui lo sguardo, egli súbito lo costringeva a socchiudere gli occhi, folgorandolo di luce infinita[210] Ma allorché fu sul sacro soglio e fu collocato in luogo venerando, confidava i segreti della sua anima, interrogava sulle cose che credeva di non sapere, non sfoggiava le grazie della sua eloquenza, non la forza della sua retorica, nemmeno intorno alle leggi si comportava con presunzione, ma rimesso ogni impegno in questo campo, come anche la vita corporea[211], si attaccò del tutto a quella spirituale, trattenendo colla venerazione che incuteva, piú che con il timore, quanti gli si avvicinavano, e col suo volere essere a tutti uguale, otteneva in compenso il riconoscersi tutti a lui inferiori.

d Rifiutò in favore di Dio e dei poveri il possesso di quanti beni gli venivano dalla famiglia[212], salvo la parte che egli
413 aveva distribuita ad alcuni dei suoi parenti, poiché nemmeno sotto questo aspetto egli era come persona odiosa, di cattivo augurio ed esecranda[213] Infatti io non approvo quelli che hanno scelto di vincere la natura[214], né chi ha l'anima ben dura[215], cosí da non sentire alcun senso di solidarietà, da rifiutare ogni rapporto con familiari ed amici. Una tale persona è per me completamente separata dalla nostra esistenza terrena, piuttosto rivolta direttamente alle cose superne. In tal modo infatti non sarebbero gli Sciti tutti e quanti abitano al di là del Tauro i primi a stare fra gli esseri superni e ad abitare i cenobî celesti, essi la cui natura è tanto selvaggia cosí che alcuni uccidono i loro figli, quelli di essi invece che sono piú miti vendono soltanto la loro

prole e la madre giunge ad essere completamente insensibile
al pianto del piccolo, a non provarne pietà per il violento
distacco, allorché a lei lo si strappa ancóra lattante, ancóra
emettendo dalla bocca il capezzolo[216] Quale è dunque la
scelta migliore? Quando l'uomo riconosce sé stesso e fatto
simile a Dio[217] e costituente parte della natura, e sia sensi-
bile ai suoi familiari, cosí come egli lo fu, e, se si offra a
Dio[218], non tralasci gli affetti convenienti, né trascuri i do-
veri verso amici e parenti. Orbene, abbiano buon esito o va-
dano súbito alla malora quelli che volano al di là del cielo,
io preferisco schierarmi con quelli piú inclini ai sentimenti e
ad avere a colpa il non aver raggiunto la perfezione nella
contemplazione[219], che l'essere giudicato chiuso ad ogni
sentimento di dolore e privo di passioni nei termini voluti
dalla natura.

e Tale dunque era la sua indole e perché venga a dire dei
miei sentimenti verso di lui, lo ammiravo di certo in ragione
delle sue varie abbondanti qualità, ma non riuscivo a confor-
marmi pienamente a lui. Per questo motivo io non mi univo
senz'altro a lui, ma dal punto di vista della sensibilità alle
passioni tutto ed in tutto lo sopravanzavo. Infatti la comune
disposizione porta a perfezione la concordia[220], ma quelli
che appaiono, pur movendo da diverso carattere, avere per-
fetta concordanza di vedute, se ne pigliano invero gioco o
la affettano. Orbene, per questo motivo io potrei lodarlo
e godere della sua anima e delle lodi che gli si fanno, ma il
suo non corrucciarsi per niente, la assenza di asperità nel
carattere, fatto che costituiva il suo peculiare segno distin-
tivo[221] e posso ricorrere a tal fine alla testimonianza
quasi di tutti. Infatti, come del fiume o del mare, pressoché
414 tutti vollero partecipare di lui e a lui si volgevano[222],
movendosi dai porti, dal mare, dal cielo, dalla terraferma,
lo sospingevano da ogni lato, se lo dividevano, due e piú

volte in gran numero bevvero dalla stessa fonte, eppure egli a tutti bastava, tutti accoglieva umilmente, non intristendosi, non respingendo, ma con occhio benevolo e mente giuliva si faceva incontro a tutti, ai bisogni di tutti dava soddisfazione.

*11* Mi sfuggiva questo particolare. Piacque a Dio sacrificare o, per dir di piú, santificare la sua anima anche attraverso forme di purificazione secondaria[223] Cosí, appena salí sulla sacra cattedra, venne colpito da una grave malattia. Questa si manifestò in una forte febbre che gli divorava lentamente[224] le viscere, gli struggeva atrocemente l'anima, imperversava in tutto il suo corpo. Egli però soffriva non per questi dolori, non per la morte che per essi poteva attendersi, piuttosto, grande era il suo tormento ritenendo una fine cosí immediata segno di indegna consacrazione vescovile[225] Versava torrenti di lacrime dagli occhi, si lamentava silenziosamente nell'intimo[226], varia era la sua reazione nella stretta del dolore[227] Ma quando il suo respiro si avviava ad essere strozzato e ci si aspettava che tosto avrebbe emesso[228] il suo spirito, Dio allontanò il male e donò il sereno dopo la tempesta, dié forza alla sua natura, disciolse come nube la malattia. Ed ecco che egli, che era sembrato poco lontano dall'estremo respiro, riacquista vigore nel corpo, riprende maggior forza, subisce insomma un'evoluzione verso il meglio. Una visione piú efficace dei fantasmi notturni[229] mi aveva significato da lungi ciò che sarebbe accadu to. Mi parve infatti, mentre stavo per dormire ed era notte, che, passando per la sua tenda, alzassi in buon ritmo la mia voce nella invocazione dovuta al Dio che solleva[230] Ma questi, che giudicò ingannevole il mio sogno, era alla ricerca dell'occasione per cui finalmente potesse rivivere e verificasse ciò che di grande era stato in lui compiuto. Indi cerca un segno migliore della guarigione echi misteriosi e profumi

versati da sacre immagini gli annunciano la vita e súbito
415 si leva dal letto[231], in cui era stato costretto, e rende a Dio la prece che aveva promessa, altre ne aggiunge ed anche la fondazione di un tempio, che fece allestire magnificamente e vi aggiunse un sacro monastero. Ma su questo argomento occorre che io premetta qualcosa.

b Egli non aveva affatto intenzione di far edificare a Dio un tempio costruito da mano umana, ma piuttosto di rendere sé stesso dimora immateriale[232] di Dio, ma ragion prima della costruzione del monastero fu suo padre. Egli infatti costruí sul tempio che qui sorgeva del martire Callinico[233], un altro, che fece innalzare in onore del Salvatore e rese il figlio, prima che[234] questi fosse assunto alla dignità vescovile, compartecipe di ciò che aveva fatto e che aveva deciso. Egli voleva che qui fosse posto il suo tumulo e a tale scopo aveva impegnato anche suo figlio con ripetuti giuramenti, che non altrove sarebbe stato sepolto che qui, dove questi avrebbe costruito il suo tempio a Dio, e lo impegnò anche a pensare a qualche maggior progetto nello stesso luogo. E quegli che è ora elogiato, ritenendosi in ciò vincolato, non trascurò del tutto il comandamento paterno, ma nemmeno si attenne senz'altro a quanto gli era stato ordinato, come ad un dogma, ma molte considerazioni lo rendevano esitante e cercava e considerava cosa avrebbe fatto. Ma quando fu colpito dalla malattia ed in certo senso pensò anche che veniva per tal via punito da Dio perché non súbito aveva obbedito alle disposizioni di suo padre, e se ne convinse, promise che non si sarebbe sottratto al volere paterno, se mai si fosse sollevato dal letto. Ottenuta la guarigione, fece innalzare un tempio alla Madre di Dio e allestire in esso una illustre dimora di ascesi[235] Altri dunque lodino la forma data al tempio, l'ottimo resultato di armonia e ritmo in tutte le parti, il ponderato equilibrio

delle colonne e l'alterna varietà dei marmi, la spianata del pavimento, e come aveva disposto che i colori delle pietre preziose brillassero in simmetria fra di loro, a quanta altezza avesse sollevato il tempio e come avesse avuto cura che ad essa corrispondesse in egual misura l'estensione e queste e quante cose si possono ancóra contemplare intorno al tempio, operate dalla sua arte, e i condotti d'acqua in
416 esso derivati e i prati splendidi che vi aveva fatti piantare[236] Ma io lascio agli altri lodare queste cose, ma piú di ogni altro ammiro che egli in modo austero dispose la vita ascetica delle anime[237], facendo il suo monastero non un luogo di sprechi, ma assolutamente un luogo di ascesi[238], di tanto fornendo quelli che avessero scelto di condurre ivi vita monacale di quanto fosse appena necessario, cosí che non volessero desiderare cose superflue, né, se mai le avessero desiderate, potessero ottenerle.

c Orbene, sulle prime e fino al momento di cui stiamo trattando, fu molto misurato nella sua intrapresa, ma poi, coll'andar del tempo, quando si accrebbe il suo desiderio di Dio e si allontanò a tutte vele dalle lusinghe terrene non riusciva ad approvare la sua iniziativa, ma molti pensieri lo rendevano ansioso e andava considerando, se mai potesse, non di mutar l'aspetto[239] dell'edificio che aveva voluto, ma di demolirlo e, tolto quanto materiale prezioso colà fosse stato collocato, di distribuirlo ai poveri[240] e aggiungervi poi il suolo stesso. E certo egli avrebbe irrevocabilmente preso la sua decisione, se io, una volta che ardí confidarmi il suo proposito, non gli fossi stato accanto e non l'avessi consigliato. Riuscii cosí a confondere il suo progetto e alla fine raggiunsi il mio scopo, dicendogli con tutta franchezza[241] che se un'opera non è ancóra compiuta, sarebbe certo cosa buona aggiungervi qualcosa d'altro, ma poiché almeno in una parte era tanto avanzata, sarebbe stato segno

di vano zelo e proprio di mente volubile[242] dissolvere quanto messo assieme e ripigliare a discutere sul principio, dopo che si era giunto a conclusione. Egli oppose molte osservazioni a queste mie considerazioni, ma infine ne fu vinto, abbandonò il suo proposito, ma trascurò di aggiungere al tempio quanto omesso, né vi si recava spesso, nemmeno se tutte le sue membra[243] fossero sconvolte, o se preso da qualche altra considerazione[244]

*12* Riguardo al suo episcopato, molto egli in primo tempo con zelo volle perseguire, ma volle chiaramente conseguire al piú presto il desiderio di disciogliersi ed essere una sola cosa con Dio[245] Ma quel che seguí non potrei accompagnare al modo solito col mio discorso, nonostante che io lo voglia, né io stesso d'altra parte avrei voluto trovarmi nella necessità di giungere a quest'argomento. Infatti, come potrei parlare della sua morte io che, come ho detto nel mio esordio, giammai riuscivo ad immaginare, allorché egli era in vita, che potesse morire? Come potrei descriverne
417 i dolori, a quali parole potrei ricorrere, o come insomma dovrei comportarmi, cosí da avere la forza di raccontarne la morte? Il pianto súbito mi sgorga dagli occhi, la mia anima si turba e non so a quali farmaci preventivi ricorrere[246] per poter poi passare all'annunzio del suo soffrire. Oh la nostra sintesi mortale, o, per meglio dire, dal fato veloce[247], oh , il modo oscuro in cui il nostro essere si aggrega e si dissolve Ce ne sfugge l'inizio, non abbiamo scelto certo la fine[248], eppure questa viene a compiersi! Egli, tutt'insieme si ritrovò disciolto dalla sua precedente e perfetta sintesi, ma poiché in modo piú completo era stato messo assieme, in misura meno avvertibile venne dissolto. Infatti, lo stesso Dio che ne aveva aggregato le parti con la parola creatrice, quando volle liberarlo dalla vita terrena, disciolse armonicamente il suo essere e pacatamente

allentò i vincoli dell'unione[249], perché, come la vita, cosí anche la morte fosse per lui segno di distinzione verso gli altri uomini. Infatti, poco o per nulla avendo sofferto prima della morte, o in tutto un solo giorno, tosto si allontana dalle cose terrene.

b Vorrei sfuggire all'enormità del dolore[250], ma essa sal-
damente mi afferra e mi fa ritenere non opportuno porre
fine al mio discorso, prima che dica poche cose del suo pas-
saggio. Egli giacque tutt'assieme per malattia di fegato e
divorato da febbre impetuosa[251] e mostrando sul volto i
segni della morte imminente. Le guance gli erano deperite,
il naso era consunto, gli occhi incavati, il respiro fatto affan-
noso. Quando mi portai al patriarcato e lo vidi in tali condi-
zioni, per cosí dire trasformato, e per notizie datemi da altri
ebbi modo di accertare ciò che non appariva, non riuscii
piú a controllarmi e la mia prima reazione fu di terrore,
comprendendo che presto egli sarebbe morto. Ma quando
ripresi a riflettere e recuperai le forze dell'anima, mi lamen-
tai e piansi nel mio intimo e poi, versando lacrime a profu
sione, andai via copertomi il capo, dopo avergli detto solo
418 questo, che la fatalità gli si mostrava ben utile dandogli mo-
do di prevedere qualcosa della sua morte. Andai via, non
perché abbandonai il mio amico e signore, ma per poter ri-
ferire della sventura all'imperatore[252], perché potesse ac-
correre da lui e non avesse ad accusarmi di avergli tenuto
nascosta la morte del padre comune. Egli non volle in primo
momento prestar fede alle mie parole, poi súbito improvvisò
una visita al morente, e, constatata con stupore l'imminente
fine, ripetutamente lo strinse nel suo abbraccio e con gli
occhi velati di lacrime[253] andava via vinto dal dolore, ep-
pure spesso ritornando a lui. Il sovrano non aveva ancóra
lasciato la sacra dimora, che questi si staccò dal corpo, cosí
infatti è meglio dire, poiché in misura perfetta era egli stato

un'anima che aveva fatto uso del corpo come strumento[254]
c Oh , la mia inattesa sventura[255] Eccomi a tentare di convincere i posteri[256] che è morto, ora che lo abbiamo accompagnato alla tomba, quegli che nemmeno riuscivo a pensare che fosse destinato alla fine E poiché ho avuto la forza una volta per tutte di raccontare la sventura e piegare la mia lingua alla narrazione di un tal fatto, dirò anche, a completamento, dell'estremo addio[257] che fu dato alle sue spoglie. La capitale tutta era fino ad allora[258] restata nell'ansia, tutti zittivano, come se stessero a compiersi sacri misteri[259], ma quando, contro la speranza, il liturgo[260] andò via e si iniziò il rito dell'addio[261], come se si fosse dipartito da noi un essere superiore, accadde qualcosa non inferiore agli antichi prodigi come un'onda in piena[262] la folla dell'Urbe si riversò su di lui, gli uni tenendosi dietro agli altri, ed invocandolo con nomi dolcissimi. Infatti nel corso della sua vita era stato invocato con opposte disposizioni da quelli della generazione di cui aveva fatto parte[263], o, se si vuole, con quegli stessi sentimenti che egli riusciva a suscitare nei suoi beneficiati, ma allora il concorso di folla non conobbe distinzione. Il dolore aveva scambiato ogni ordine, ma quelli che gli erano stati piú intimi furono i piú ardenti a compiangerlo, ora che non era piú, o piuttosto che viveva anche dopo la morte ed in un modo migliore di come prima era vissuto col corpo. Il suo accompagnamento funebre[264] divenne una sacra processione
419 v'era chi piangeva, chi era preso da stupore, chi voleva reggerne il peso come se fosse in certo modo l'arca del Signore[265], perché venisse cosí ricolmato, al contatto e alla vicinanza del suo corpo, come di purificazione. Cosí anche la morte si mutò per lui in una sacra festa, la sua anima ottenne in sorte i celesti cenobî, mentre il suo corpo è quaggiú custodito nella tomba, come un tesoro.

*13* O santo mio vescovo, che hai colmato ogni misura di felicità, quanta possa toccare alla vita terrena e quanta viene dall'alto ed è donata da Dio alle anime a lui sacre[266] Tu sei stato all'altezza di ogni virtú e di esse tutte sei stato chiaro ornamento Tu hai vinto ogni antico modello, ma non ti sei elevato ad esempio per alcuno certo, a tutti lo sei stato, poiché quelli che avessero scelto la vita dello Spirito[267] sentivano la necessità di rendersi simile a te, ma al contempo non lo sei stato, poiché mèta irrangiungibile era l'imitarti! Tu inaccessibile ed immenso, che hai vinto ogni lingua per la tua magnanimità, ogni anima hai sbigottito per la rapidità[268] della tua eloquenza, tutti insomma in tutto hai vinto Tu incomparabile ai retori e ai filosofi, difficilmente imitabile dai vescovi Tu solo sei sfuggito alle lingue insidiose dell'invidia, hai usato della retta ascesa, sei sempre progredito e hai accresciuto[269] la tua perfezione Tu con nessun altro hai gareggiato, ma hai fatto parte e misura con te stesso, vittorioso e al contempo vinto, esempio di vita veramente insolita, disposto fra gli esseri mirabili e annoverato fra quelli sovrannaturali Tu hai offerto chiari spunti di encomio ovunque, restando per tutti irrangiungibile, non avendo nessuno una preparazione adeguata alla tua lode, tu, tromba il cui suono ha sovrastato ogni altra, che anzi hai risonato al punto da mettere a tacere ogni altra!

b Ma a chi mai ti paragoneremo, degli uomini del nostro tempo e di quelli che furono? Infatti non potremmo mettere a confronto te solo con una sola persona, poiché a nessuno la felicità è scorsa nella sua interezza come a te, ma se anche te solo useremo come termine di paragone contro tutti, anche cosí potremo riportare luminosa vittoria. Faccio questa considerazione alcuni degli uomini oggetto della nostra ammirazione acquistarono competenza nella filosofia, ma, pur volendolo, non riuscirono ad affermarsi nella

retorica, altri invece, praticando la sofistica, di poco o nulla si giovarono della filosofia, altri ancóra, che si affermarono nelle leggi e nella giurisprudenza, solo in questi settori conseguirono fama[270] Ad altri infine, che non hanno ottenuto o scelto nessuno di questi beni della sorte, il padre fu motivo di splendore e di encomio, o perché si votò alla filosofia[271], o perché seppe scegliere il modo migliore di vita, altri ancóra derivano ornamento dalle loro patrie, niente potendo apportare di proprio. Te invece la cultura e la natura, la famiglia e la virtú, i beni esterni[272] e ogni altra cosa, come formando un coro, intimamente ti hanno posseduto, che anzi alcuni emergevano dal profondo della tua anima, altri fiorivano sul tuo corpo, altri ti eran venuti incontro dall'alto, altri infine avevano diversa origine. Questo solo paragone io posso avanzare per te, veramente incomparabile ti proclamo piú filosofo dei filosofi, piú retore dei retori, migliore e piú venerando in una sola virtú di quelli che ne hanno molte, perfetto e completo oltre ogni perfezione e completezza, tu non hai rivali né ti sei offerto equivalente ad alcuno

c Tu da tutti compianto ed onorato, da me in misura maggiore che da ogni altro, e a buon diritto Parlo a te come a persona viva. Tu infatti hai scavato per me, prima di ogni altro, la strada della virtú, e mi hai impresso, prima che io corressi il mio diaulo[273] culturale, un'impronta tale cosí che io potessi correre il piú velocemente possibile e fossi per ciò ritenuto degno della corona della vittoria[274] Inoltre mi hai ammirato ed idolatrato fra i molti e spesso la mia natura[275] , ma non voglio dire niente di piú sulla mia natura! Tu, per la forza della tua eloquenza ti poni al di sopra degli altri. Per questi motivi, ti ho stimato quando eri ancóra in vita piú che ogni altro, e, ora che non sei piú, amaramente ti compiango e non riesco ad addolcire

il mio dolore o a ricevere un qualche conforto esterno, ma
quando si rinnova nella mia anima la tua memoria, ecco
che la mente mi si confonde, il corpo mi si agita, e tutto
in preda al dolore le forze mi abbandonano, mi disciolgo
421 e a mala pena riesco a riprendermi. Ho osato scrivere que-
sto discorso per te, non presumendo di dare lode giusta
alle tue virtú, ma per mostrarti anche ora che sei morto la
mia parola a te dolcissima, e perché tu, che sei ora con Dio,
possa sapere che non porto di te dimenticanza, di te che sei
dipartito, ma, ovunque tu sia, certamente nella parte miglio-
re e fra i celesti cenobî, io ti sono vicino e dolcemente a
te mi appiglio[276] Tu non trascurarci, ma guardaci dal-
l'alto con occhio luminoso e benevolo, riprendici se erriamo,
rafforza il nostro proposito, e se muoviamo verso il bene,
conducici per mano, additandoci la retta strada che porta
senza fallo a Dio, a cui sia la gloria in eterno. Amen

# COMMENTO

1) Le nature angeliche Cfr *Ep. Coer* 14 = p 21 *τοῖς ὑπὲρ ἡμᾶς εὐθὺς ἀφωμοίωσαι*. Ma l'essere simile agli esseri superni viene a Lichudi dal bilancio complessivo della sua vita, per riconoscimento di altri, non era stato egli stesso ad affermare, come già Cerulario, di essere una natura "diversa dalla nostra" Poiché le *virtutes* da lui praticate (cfr *infra*) sono state quelle che portano alla completa realizzazione della *εὐδαιμονία*

2) Il concetto di *εὐδαιμονία* che vien dato (cfr anche *infra* 390,2 b) si riconosce nella linea della tradizione classica, strettamente legato alla realizzazione delle virtú, alla *καλοκἀγαθία*. Psello allude súbito dopo alla molteplicità e alla unità del bene e delle virtú, problema che egli tratta sistematicamente in *Omnif doctr* 66 81 = pp 43 49 WESTERINK, dimostrando, come accanto all'influsso di Platone ed Aristotele egli risenta della sistemazione complessiva data dal neoplatonismo, soprattutto da Porfirio (cfr *sent.* 32 = pp 22-35 LAMBERZ e l'ottimo commento di A.R. SODANO [PORFIRIO, *Introduzione agli intelligibili*, Napoli 1979, pp 36-42]) Per quanto riguarda in particolare il nostro luogo, manifesta è la ripresa di PLAT *Gorg* 470e, in cui si afferma che il giudizio sulla *εὐδαιμονία* può darsi solo su due fattori, la *παιδεία* e la *σωφροσύνη*, e che *εὐδαίμων* è il *καλὸς κἀγαθὸς ἀνήρ* (cfr pure *Leg* II 660e V 742e, *Symp.* 188d, in cui si afferma che codesta *εὐδαιμονία* si trasmette anche alla società, creando l'*ὁμιλία* fra gli uomini

e rendendo questi amici agli dèi) Cfr pure ARIST , *Eth. Nic* 1098a, 12-20 "se dunque è cosí, allora il bene proprio dell'uomo è l'attività dell'anima secondo virtú, e se molteplici sono le virtú, secondo la migliore e la piú perfetta. E ciò vale anche per tutta una vita completa. Infatti una sola rondine non fa primavera, né un solo giorno, cosí neppure una sola giornata o un breve tempo rendono la beatitudine e la felicità" (trad. A. PLEBE, Bari 1957) Cfr J LEONARD, *Le bonheur chez Aristote*, Bruxelles 1948. Notevole nel passo nostro anche l'impiego di *εὐδοκίμησις* (5), termine peculiarmente platonico (*Resp* II 358a 363a 6, cfr anche THEMIST , *or* 29,347c = II 178,18 DOWNEY NORMANN *νέου αὕτη ἐστὶν εὐδοκίμησις καὶ ἀρετή*)

3) Cosí ho reso *νοῦς*, che assume peraltro in Psello accezione diversa a seconda del contesto Gli interventi esterni, non esclusi la *τύχη* e l'intreccio degli eventi, contribuiscono alla conquista della virtú, e quindi alla *felicitas*, purché l'uomo scelga a sua guida il *νοῦς*, che usa dei fatti cosí come la *ψυχή* fa uso del corpo, cioé solo come mezzo per il raggiungimento dei fini.

4) Si nota, *una tantum*, come Psello regoli qui anche le scelte semantiche al fine di dimostrare la razionalità dell'impegno umano di Lichudi. Termini che ci richiamano la *τάξις* razionale (qui 15 *εὐτονεῖν*) si ripetono nelle pagine dell'*Encomio* e ne costituiscono il *Leit Motiv* Cfr *Osservazioni, passim.*

5) *πεταλάω* (18 *πεταλᾶσθαι*) non appare attestato Cfr *πεταλόω* (III *Reg.* 6,21 *ἐπετάλωσεν τῷ χρυσίῳ*, HESYCH *s.v* *πεταλοῦνται* = III 326 SCHMIDT), *πεταλίζειν* (HESYCH , *s.v* *πεταλίζειν* = III 326 SCHMIDT)

6) Si richiama qui l'artificiosità del componimento retorico, quando esso sia al di fuori del riferimento contemporaneo, della possibilità della verifica. In questo caso l'oratore

dà la sua versione dei fatti e delle qualità del celebrato, che non è quella della storia. Cfr *supra, introd.* III nota 11

7) *προαίρεσις* (22 *προαιρέσεως*) è fra i termini piú pregnanti del linguaggio pselliano e della grecità tutta, particolarmente dei Padri e del tardo platonismo Cfr *Ep Xiph.*, pp 74 s. (commentario) Qui, in opposizione a *φύσις*, nega che la virtú sia un prodotto di natura o un privilegio 'provvidenziale' per pochi, essa è sí un dono di Dio (cfr 7 *θείων κρατήρων*), ma è soprattutto conquista per libera scelta ed impegno cosciente Sulla mediazione neoplatonica di *προαίρεσις*, cfr J.M. RIST, "Prohairesis Proclus, Plotinus et alii", in *De Jamblique à Proclus,* Genève 1975, pp 103 122 ("Entretiens sur l'Antiquité Classique")

8) L'invocazione della testimonianza dell'uditorio (o dei lettori) è anch'esso un *topos* dei testi retorici e richiama direttamente l'ambiente, la collocazione geografica, il *θέατρον*, per cosí dire, in cui l'encomio è recitato Cfr HUNGER, *The Classical Tradition*, p 37, MAISANO, p 157

9) Sul motivo del *δυσέφικτον* qui sviluppato, cfr *supra, introd.* III nota 10.

10) Cfr PLAT , *Resp.* I 343a *ὁ τοῦ δικαίου λόγος εἰς τοὐναντίον περιειστήκει.*

11) Secondo la topica retorica (cfr *supra, introd.*, III, nota 12) si ricercano i precedenti genealogici dell'encomiato, che ne giustifichino anche le *virtutes.* *ἄνωθεν κάτωθεν* nel testo (19) si intendono, a mio avviso, "a partire dai lontani antenati" e "risalendo dal basso, cioé da Lichudi, ai suoi antenati" Ma il testo resta alquanto oscuro

12) Cfr *supra, introd.* III nota 11

13) *τῆς ἐνεγκαμένης*, *scil.* *γῆς* *ἡ ἐνεγκοῦσα* è la patria, il paese natale già in HELIOD II 29, LIBAN , *or* 2,66 = I 260 1 FÖRSTER, SYNES , *Epp.* 73 94 103 = pp 130, 2 157, 14 174, 10 GARZYA. Al medio, con lo stesso si

gnificato che qui, ha unica attestazione in (Ps. ) IULIAN ,*Ep.* 202 BIDEZ CUMONT (= 66 HERTLEIN) *ἐπανελθεῖν ἐπὶ τὴν ἐνεγκαμένην*

14) Cfr EUR., *Iph. A.* 1180 *βραχείας προφάσεως ἔδει.* Cfr pure DEMOSTH 3, 36.6 ,49 *al.*

15) *μέγας φωστήρ* è il sole, in opposizione ad *ἐλάττων φωστήρ*, la luna. Altro elemento della topica panegiristica è il confronto fra lo splendore dell'imperatore (qui del patriarca) e quello del sole Cfr MAISANO, p 160

16) *εἰσοικιστής* non appare altrove attestato

17) Costantinopoli, patria di Lichudi Cfr *supra, introd.* III nota 12

18) Cosí mi pare intendere, anche in rapporto a 20 *παρὰ τῶν ἐφεξῆς*

19) Allude al padre di Lichudi, su cui anche *infra,* 11 *εὐδοκιμώτερος* è comparativo in luogo del superlativo, sostituzione frequente nel tardo greco e parallela al progressivo indebolimento del superlativo, destinato alla quasi sparizione nella lingua moderna. Cfr BÖHLIG, pp 222 s. Per al tra bibliografia, cfr *Ep. Xiph.*, p 73 (commentario), MAI SANO, p 162

20) Cfr *supra*, nota 2.

21) *ὁ ἔνδον ἄνθρωπος* Cfr CLEM. ALEX., *Paed.* III 1 = *GCS* 236,4 ss. (= *PG* VIII 556a) *ὑπαρχούσης τῆς ψυχῆς τὸ νοερόν, ὃ δὴ λογιστικὸν καλεῖται, ὁ ἄνθρωπός ἐστιν ὁ ἔνδον, ὁ τοῦ φαινομένου τοῦδε ἄρχων ἀνθρώπου, αὐτὸν δὲ ἐκεῖνον ἄλλος ἄγει θεός*

22) *ἐξ ἁπαλῶν ὀνύχων* (*Anth. Pal.* V 129 [AUTOMED ], 2) Eco del proverbio *ἐξ ὀνύχων τὸν λέοντα ἔνεστι μαθεῖν* (Cfr KARATHANASIS nn. 111.235), che ricorre anche al trove in Psello (cfr *Ep. Coer* 42 = p 23 e *app. ad l* ), nel senso piú lato che il resultato è già nella premessa.

23) *προθεώρησις* non è attestato. Il concetto qui espresso

è nell'àmbito della εὐδαιμονία (cfr *supra*, nota 2) e richiama l'affermazione aristotelica che nell'attività della contemplazione intellettiva l'uomo estrinseca in pieno le sue possibilità ed attualizza la sua parte migliore (cfr *Eth. Nic.* 1177b 19-1178a 2)

24) μετὰ τὴν σπαργάνων λύσιν equivale all'espressione ἐκ πρώτων σπαργάνων, *ab incunabulis*. Gli σπάργανα sono le fasce in cui si avvolge il neonato

25) Forse attorno al 1040, o anche prima, agli inizî della vita pubblica di Psello, che, a sua stessa testimonianza (cfr *Chron.* III 1,16s = I 32), nel 1034 ha potuto accostare Romano III (probabilmente era già a corte come ὑπογραμματεύς) Non appare suffragata l'ipotesi di WEISS, p 79, per cui Psello abbia potuto conoscere Lichudi alla scuola 'privata' di Giovanni Mauropode Cfr anche LEMERLE, p 203

26) L'opposizione σκιά μορφή è di origine platonica e richiama la distinzione fra la realtà quale essa è (= le idee) e l'ombra di essa, che è oggetto della nostra conoscenza sensoriale Cfr *Men.* 100a, *Resp.* VII 510a. 515c *al.*

27) Cfr PLAT , *Gorg* 465d εἰ μὴ ἡ ψυχὴ τῷ σώματι ἐπεστάτει. E' da cogliere un'allusione alla funzione dell'anima razionale in Platone (cfr *supra, introd.* IV nota 24), in vista anche dello sfocio politico della carriera lichudiana.

28) λόγος assume di solito accezioni varie, che emergono dal contesto Qui appare distinto da ψυχή, in quanto è di essa una funzione, con caratteri peculiari

29) Anche questa precisazione è in funzione della carriera politica dell'encomiato, il πολιτικὸς ἀνήρ nasce infatti dalla opportuna distinzione delle facoltà dell'anima. Cfr *supra, introd.*, IV 67 ss.

30) παρὰ τῆς φύσεως παρά col. gen., ad indicare provenienza, secondo l'uso classico, presente anche nel Nuovo

Testamento Cfr BLASS DEBRUNNER, p 237 Cfr , per la frequenza ın Psello, BÖHLIG, p 149

31) *προτέλεια*, vale ınızıo, ın senso ampıo, gıà ın AESCH , *Ag* 65 Acquısta ıl sıgnıficato dı ıntroduzıone, ınızıazıone a qualche dısciplına ın THEMIST , *or* 20,235d = II 6,17 s. DOWNEY NORMAN *τῆς Πλάτωνος βακχείας τὴν Ἀριστοτέλους φιλοσοφίαν προτέλειον* (attestata è peraltro l'accezıone relıgıoso- rıtuale, cfr LAMPE, *s.v.*, 2) Cfr anche *Epitaph. Xiph.* = SATHAS IV 439,29 *παιδευόμενος μὲν τὰ προτέλεια.*

32) *ὀρθογραφία*, come ınsegnamento grammatıcale dı base Cfr *Epitaph. Nicet.* = SATHAS V 90,10 ss LEMERLE, p 203, nota la generıcıtà delle ınformazıonı quı date da Psello sulla formazıone dı Lıchudı, nell'àmbıto del carattere dı "cryptobıographıe" che assumerebbe il nostro encomıo Gıà ho avuto occasıone di notare che Psello non rıtıene opportuno, scrıvendo ınnanzıtutto per sé stesso, o al massımo per un pubblıco rıstretto e qualıficato, dı ındugıare ın partıcoları ben notı. Sua ıntenzıone è quella dı far capıre che la personalıtà dello scomparso ha avuto modo dı formarsı e realızzarsı, ın tutta la sua complessıtà, grazıe sí a dono dı natura, ma soprattutto per una *παιδεία* che glı è coeva, quale l'autore stesso altrove rıvendıca per sé (*Ep. Coer* 47 ss = p 23, cfr *Tardoantico*, p 19), e che è costıtuıta da contenutı accertabılı.

33) Il testo dato da SATHAS è quı mendoso Ho tradotto suı datı della mıa collazıone (cfr *infra, Appendice* I *ad l.*)

34) *μυστηρίων τελετῶν* (19-20) Sı notı ancóra l'impıego dı termını di carattere sacrale Cfr *supra*, nota 31

35) Sulla topıca deı rıchıamı mıtologıcı, quı ed *infra*, cfr *supra*, *introd.* III nota 13 Sı allude a Fetonte, figlıo dı Elıos e dı Clımene, che ıncorse nell'epısodıo quı rıassunto Del mıto è anche accenno ın EUR., *Hipp.* 740, che lo

elevò peraltro ad argomento del perduto *Phaeton* Cfr anche NONN., *Dionys* XXXVIII 90-434 Platone dà del mito un'interpretazione, per cosí dire, storica, intravedendovi la notizia di una antica catastrofe naturale (cfr *Tim.* 22c, cfr anche W BURKERT, *Structure and history in Greek Mythology and Ritual*, Univ of California Press 1979, pp 4 115) Per altre fonti, anche latine (Ov , *met.* 1, 750 2, 400), cfr ROSCHER, *s.v* *Phaeton* = III 2,2175 ss

36) Cfr ROSCHER, *s.v* *Giganten* = I 2,1639 ss Sulla storia del mito cfr anche F VIAN, *La guerre des géants. Le mythe avant l'époque hellénistique*, Paris 1952

37) *ὑπεραργυρίζω* non appare altrove attestato prima di Psello

38) Sulla metafora agonistica e i suoi tecnicismi, cfr HUNGER, *The Classical Tradition*, p 41, che ne richiama giustamente la connotazione cristiana assunta già in Paolo e nei Padri della Chiesa (soprattutto Giovanni Crisostomo)

39) *εὐρεῖς τὰ στέρνα καὶ τὰ νῶτα πλατεῖς* (6) cfr HOM., *Il.* III 194 *εὐρύτερος δ ὤμοισιν ἰδὲ στέρνοισιν* SOPH , *Ai.* 1250 *οἱ πλατεῖς οὐδ εὐρύνωτοι φῶτες* Si citano, nell'àmbito delle *συγκρίσεις* mitologiche, Tifone, o Tifeo (cfr HES , *Theog* 306 *al* ), il mitico mostro, ribelle a Zeus e da questi scagliato dopo aspra lotta nel tartaro (*ibidem* 820-868) e Prometeo, il benefattore, coinvolto anch'egli nell'ira di Zeus (*ibidem* 507 614) Cfr ROSCHER, *ss.vv* *Typhoeus, Typhon* = V 1426 ss , *Prometheus* = III 2,3038 ss

40) *εὐθυδρομία* (11) non appare altrove attestato Cfr *εὐθύδρομος*, *εὐθυδρομέω*

41) Non è molto chiara la funzione di *ἄμφω* (14) nel contesto L'ho riferito a *τοῦ τε λόγου τὸ κάλλος καὶ τὴν τέχνην* (13 s ), ma è possibile che possa avere senso assoluto ("percorse con piede veloce in ambedue i sensi"), cioé

compí in modo perfetto e rapidamente la sua formazione retorica.

42) La retorica è per definizione (cfr PLAT *Gorg* 453a al., *Resp.* II 365d *al.*) "artefice di persuasione" e soprattutto efficace a livello politico (*Gorg.* 463d) Ma all'epoca di Psello il problema della funzione della retorica (*τέχνη*) e dei suoi rapporti con le altre *τέχναι* e con la filosofia (*ἐπιστήμη*) acquistava di nuovo dimensione attuale e, sotto alcuni aspetti, diversa dalla tradizionale, discutendosi ora soprattutto non del suo sbocco, ma della sua funzione nell'àmbito della *παιδεία*. La retorica s'era a mano a mano configurata, attraverso i secoli, come il veicolo indispensabile della *παιδεία* classica e di conseguenza anche un mezzo per la sua conservazione Psello è cosciente di tale funzione della retorica e nella sua *aetas philosopha* ne sostiene il ruolo indispensabile nella formazione dell'uomo di cultura. La *τέχνη* diventa cosí comprimaria della *ἐπιστήμη*, che è poi lo sfocio piú alto della *παιδεία*. Cfr *Tardoantico*, pp 17 s

43) *ἐν προσθήκης μέρει*. DEMOSTH 11,8 Ed è codesta necessità di ritornare al cuore del discorso, di ricreare l'unità nella divisione, ad esigere la preparazione filosofica del retore, poiché è la filosofia a fornire le categorie necessarie per ricomporre l'unità, soprattutto attraverso il sillogismo, che porta di necessità al *συμπέρασμα*, punto di arrivo del processo razionale, ma insieme indispensabile premessa per nuove verifiche Cfr *Ep. Xiph.* 112 ss = p 53 (e commentario, p 74), *Tardoantico*, pp 15 s

44) *αὐτόματον ῥήτορα* (30s.), privo cioé della *παρασκευή* dàta dall'esercizio dell'arte E' Tucidide a sottolineare spesso le qualità oratorie di Pericle (cfr , p es , I 139,4 *ἀνὴρ κατ ἐκεῖνον τὸν χρόνον πρῶτος Ἀθηναίων λέγειν τε καὶ πράσσειν δυνατώτατος* II 65,8 *ἐκεῖνος τὴν δύναμιν πρὸς ἡδονήν τι λέγειν, ἀλλ' ἔχων ἐπ ἀξιώσει καὶ πρὸς ὀργήν*

*τι ἀντειπεῖν*), ma è certamente Plutarco ad essere fonte immediata di Psello (cfr *Per* 7,1.8 *al.*) Sulla topicità della *σύγκρισις* cfr *supra introd.* III nota 12

45) *δημηγορία* (2) designa l'oratoria deliberativa (ARIST , *Rhet.* 1354b 28), che si oppone alla *δικανική*, quella forense Il termine acquista tuttavia spesso il senso piú ampio di discorso pubblico nell'assemblea (AESCHIN.2,43), laddove Platone (*Theaet.* 162d) ne dà un'accezione piuttosto nega tiva, in chiave 'sofistica'

46) *ἀστράπτων καὶ βροντῶν* (6) AR., *Ach.* 530 s. *Περικλέης ἤστραπτ ἐβρόντα ξυνεκύκα τὴν Ἑλλάδα.*

47) Vale a dire che l'apporto lichudiano alla retorica fu a livello di progresso della *τέχνη*, non meccanica riproduzione dei canoni, ma loro critica interpretazione ed elaborazione Opportunamente LEMERLE, p 203, osserva, a proposito di *τοῖς μανθάνουσιν* (5) che non è permesso pensare, in base a questo luogo, ad un insegnamento di retorica impartito da Lichudi *τοῖς μανθάνουσιν* alluderebbe esclusivamente ai retori di professione, costretti ad apprendere dalla retorica attiva lichudiana.

48) *τὴν ἀχλὺν τῶν ψυχῶν ἀφῄρει* (7 s.) DIO CASS XXXVIII 19 *ἀχλὺν ἀπὸ τῆς ψυχῆς ἀφελεῖν*

49) *ταράττων καὶ ξυγκυκῶν* (8), cfr *supra*, nota 46 e AR , *Pax* 320 *κυκᾶν πάντα καὶ ταρασσέτω* (da AESCH , *Prom.* 994 *κυκάτω πάντα καὶ ταρασσέτω*) Cfr anche IULIAN , *ep* , 31 = p 58,21 23 BIDEZ *Περικλέα ξυνταράττειν καὶ ξυγκυκᾶν τὴν Ἑλλάδα.*

50) Cfr HOM., *Il* II 815 *ἔνθα τότε Τρῶές τε διέκριθεν ἠδ ἐπίκουροι* III 456 *al.*, dove con *ἐπίκουροι* s'intendono gli alleati dei Troiani, e quindi i combattenti di second'ordine, gregarî di Ettore La memoria del luogo omerico serve di passaggio alla *σύγκρισις* di Lichudi con due tra i maggiori esponenti della cultura del tempo, Mauropode e Xifilino

51) ἐξ ἀντιμέτρου   ἐμάχετο (11 s ) ἐξ ἀντιμέτρου è locuzione che ricorre anche in *Chron.* III 10, 8 = I 38, ove si paragona la tenda di guerra di Romano III col Sacro Palazzo ἀντίμετρος non pare altrove attestato

52) Il periodo è alquanto oscuro Vorrà forse significare, anche in base a quando detto *infra*, che Mauropode e Xifilino avevano del vantaggio sul piano generale nei confronti di Lichudi, al momento della elevazione di quest'ultimo al patriarcato, essendo essi già inseriti nella carriera ecclesiastica.

53) Da intendere all'epoca di Isacco Comneno, quando Lichudi fu elevato al patriarcato; altrimenti non si capisce ἀπὸ τοῦ νεὼ (19), detto di Mauropode e Xifilino súbito dopo WEISS, p 79, sembra intendere quanto qui detto da Psello in riferimento ai primordî della carriera politica lichudiana, sotto Romano III, circa il 1034, e si chiede se all'epoca Lichudi avesse avuto un posto come giurista o era impiegato in un "Zentralverwaltungsbüro" ἡ σύγκλητος indica di solito, nel linguaggio pselliano, il Senato, ma non è da escludere che qui si alluda al consiglio privato del sovrano Cfr anche *infra*, nota 190

54) Cfr note 52 e 53 Xifilino nel 1059, epoca a cui, a mio avviso, qui ci si riferisce, era da anni, almeno dal 1054, nel monastero dell'Olimpo in Bitinia, da dove rientrerà a Costantinopoli dopo la morte di Lichudi, per raccoglierne l'eredità come patriarca (cfr *Epitaph. Xiph.* = SATHAS IV 447,15 ss.), molto piú incerta è dal punto di vista cronologico la carriera di Mauropode, ma la sua 'scelta' ecclesiastica risale comunque a prima del 1054 (egli è forse il terzo personaggio a cui allude Psello in *Chron.* VI, *Const. IX*, 192 = II 65 s. quando parla della monacazione propria e di Xifilino)

55) Giovanni Mauropode, molto piú anziano di Psello,

gli sopravvisse senz'altro conchiudendo la sua esistenza nel l'ultima parte del secolo Xifilino doveva essere piú vecchio solo di alcuni anni, Cfr *Chron.* VI, *Const. IX*, 192,5 = II 65

56) Allude ad *Epitaph. Xiph.* = SATHAS IV 421-462, composto forse súbito dopo la morte dell'amico nell'agosto 1075 Cfr *supra, introd.* II

57) Giovanni Xifilino

58) L'*Encomio* per Giovanni Mauropode (SATHAS V 142 167) fu composto certo non molto dopo questa denuncia del debito da parte di Psello Cfr *supra, introd.* II

59) Anche questa testimonianza sulla parentela di Lichudi e Mauropode (che tuttavia non era di origine costantinopoli tana, ma, forse, paflagone) resta unica.

60) *ἀντιδιδόντος ἑκάστου ὃ ἀντιλαμβάνει, καὶ ἀντιλαμβάνοντος ὃ ἀντιδίδωσιν* (85) Nota la disposizione chiastica ed il gioco di parole a conclusione di periodo, espediente frequente in Psello a rafforzare retoricamente il pensiero già esposto

61) Svolgimento ciclico del λόγος, *Ringkomposition* che è tuttavia propria della storiografia, fin da Erodoto Cfr anche *supra*, nota 4 Darei a *περιδραμών* (9) il senso di "percorrere velocemente, fermandomi qua e là", "correre intorno" Psello ha già avvertito nel proemio che tratterà solo fugacemente della formazione del celebrato

62) Quanto qui è detto della retorica di Lichudi (di cui peraltro non possediamo testimonianze) risponde all'ideale proprio di Psello, che verrà affermato in particolar modo in *Encom. Maurop.* = SATHAS V 149 s la grandezza del l'oratore sta nel creare un'armonica fusione di stili, un proprio stile nell'àmbito della *μίμησις*, sull'esempio di Gregorio di Nazianzo Cfr *Osservazioni, passim.*

63) *ἁπλῶσαι τοῖς πνεύμασιν* (15) *πνεῦμα* nel linguaggio

tecnico retorico (cfr HERMOG *de inv.* III 10 = p 155,10 RABE, ma soprattutto IV 4 = pp 183 191) è la *sententia* declamata con una sola emissione di voce I tecnicismi retorici abbondano d'altra parte in tutto questo passo, quasi a dimostrazione di quanto 'formale' sia stato il *curriculum* di Lichudi come retore e di conseguenza di quanta originalità egli sia stato capace pur nell'àmbito della tradizione

64) Retorica e giurisprudenza, strettamente connesse, come súbito sarà detto, sono ambedue τέχναι, riservandosi la definizione di ἐπιστήμη alla sola filosofia, che a sua volta comprende tutte le τέχναι. La giurisprudenza è parte della retorica e necessita della preliminare suddivisione degli argomenti κατ ἄρθρα, che già è stata affermata propria della retorica migliore Cfr R. ANASTASI, "Filosofia e techne a Bisanzio nell'XI secolo", in *Siculorum Gymnasium* XXVII (1974), pp 370 ss

65) E' chiara l'allusione alla φυσικὴ ἀκρόασις aristotelica. Dal riferimento alle varie τέχναι che segue si desume con molta chiarezza il pensiero unitario di Psello come i φυσικὰ πράγματα e lo studio dei fenomeni della riflessione e del l'ottica sarebbero aride ἐμπειρίαι senza la preliminare παί δευσις (fisica e geometria, ἐπιστῆμαι, poiché parti della filosofia sin dall'antichità, sull'esempio di Platone e Aristotele, affermato anche da Proclo), cosí anche la giurisprudenza resterebbe ἐμπειρία, esercizio casuale, senza la preliminare formazione retorica, che presuppone a sua volta la filosofia, o meglio acquista tramite questa la sua completezza.

66) Il concetto della gradualità dell'ascesa nel campo del sapere, in opposizione alle affermazioni di αὐτοσοφία, ri sente dell'influsso sinesiano (cfr *Dion* 48c = p 255,3-5 TERZAGHI) Cfr *Tardoantico*, p 21

67) ἡ καλάμη τοῦ στάχυος (2 s ), cfr *Anth. Pal.* V 1 (MELEAGR.), 34 ἐκ καλάμης στάχυας

68) Allusione al metodo sillogistico Cfr *supra*, nota 43

69) *λαφύσσων αὐτοὺς καὶ θοινώμενος* (12 s.), cfr HOM., *Il.* XI 176 *αἷμα καὶ ἔγκατα πάντα λαφύσσει*, EUR., *Cycl.* 248 *ἅλις λεόντων ἐστί μοι θοινωμένῳ*, *Anth. Pal.* IX 244 (APOLLON ), 7 *θοινήσατο θήρης*

70) *σπαράττειν* (*σπαράττων* [13]) è detto degli animali carnivori in EUR., *Med.* 1217 *σάρκας .. ἐσπάρασσ ἀπ ὀστέων*

71) *κατατέμνων τοῖς ὄνυξιν* (13); cfr EUR , *El.* 146 s. *κατὰ μὲν φίλαν ὄνυχι τεμνομένα δέραν*

72) WEISS, p 34 (che traduce il passo da 395,11) rende "sondern zur Theorie (*τέχνη*) nahm er die Praxis (*παίδευσις*) hinzu" Mi pare che sia stato cosí frainteso, nella sua puntigliosa *ἀκρίβεια*, il concetto *τέχνη* è ancóra una volta, nella topica pselliana, la retorica.

73) L'esigenza del *τέμνειν κατ ἄρθρα*, e di riportare gli *ἄρθρα* all'unità, è estesa anche alla prassi giuridica e alla sua *παίδευσις* Ambedue le *τέχναι* si rivolgono peculiarmente, in quanto 'politiche', alla società e al rapporto pubblico fra i sudditi e il potere Imprecisa mi appare anche in questo luogo la traduzione di WEISS, p 34, "Und wie man jedes rhetorische Thema auf eines der aufgezählten Gattungen der öffentlichen Rede zurückführen kann, so kann man jeden der vorgegebenen Rechtsfälle die vom Staat entschieden werden (*πολιτικὸν πρόβλημα*) auf einen der Prozesse zurückführen" La *ἀγωγή* è la *actio* giudiziaria (cfr *Cod. Just.* IV 24,1)

74) *ἐδημοσίευσαν* (7), da intendersi in senso pregnante ("lo indicarono a comune giudizio come l'uomo politico" (*δημοσιεύω* è usato intransitivamente nell'accezione di "essere un uomo pubblico", in opposizione ad *ἰδιωτεύω* Cfr PLAT , *Gorg* 515 b)

75) *μάθημα καὶ μελέτημα* (11) Intendere il contributo

di Lichudi alla giurisprudenza fu attivo e proficuo al progresso della disciplina, le sue interpretazioni giuridiche, come già si era verificato per la sua pratica della retorica, divennero *μάθημα*. Cfr *supra*, nota 47

76) Non ritengo di poter mantenere il senso interrogativo dato dall'editore a queste ultime due espressioni Psello completa enfaticamente il pensiero già prima significato sulla presenza attiva di Lichudi nella retorica e nella giurisprudenza.

77) *ἐπέραινε τὸ ἀπέραντον* *τὸ πεπερασμένον* · Ancóra un richiamo, denunciato attraverso l'impiego di termini tecnici, al metodo sillogistico Cfr *supra*, nota 43 *ἀντίθεσις* (15) è tecnicismo logico (= opposizione di proposizioni), cfr ARIST , *Top* 113b 15, *Met.* 1054a 23) e retorico (cfr ARIST , *Rhet.* 1410a 22, HERMOG *de Imag* I 4 = p 238 RABE)

78) *τὰ μὴ καθ' ἑαυτὰ τοῖς ἄλλοις οἰόμενα* (17 s.) *μὴ* va, a mio avviso, espunto o corretto *μόνον* Psello infatti insiste, qui ed *infra*, sul concetto della unitarietà del sapere, le cui varie specializzazioni sono *μέρη* di un tutto organico Lichudi ha evitato, secondo lui, di praticare le *τέχναι* separate l'una dall'altra.

79) *τὴν χεῖρα δραστήριοι* (24) Si allude qui ai puri 'tecnici' della politica, ai *managers* senza alcuna cultura e alcun ideale, incapaci di *ἐξομιλεῖν τοῖς ἀνθρώποις* (cfr anche *supra, introd.* IV) e di trasformare l'azione politica in un fatto razionale (non a caso a *πρακτικόν* si oppone *λεκτικόν* [23])

80) Rispettivamente retorica e giurisprudenza.

81) Al confronto retorica-giurisprudenza segue quello piú ampio di retorica e filosofia. Cfr *supra*, nota 42

82) Intendi il riferimento a Lichudi

83) Quanto qui affermato manifesta chiaramente la sua

origine platonica (cfr fra l'altro le coincidenze semantiche (10-13) con *Resp* VII 529b ψυχὴν βλέπειν μάθημα ἐὰν δέ τις ἄνω κεχηνὼς ἢ κάτω συμμεμυκως τῶν αἰσθητῶν ἐπιχειρῇ τὸ μανθάνειν) Si richiamano cioé le teorie platoniche sulla conoscenza, soprattutto in *Men.* 80c-81c. πρωτότυπα (9) sono le idee, i παραδείγματα (11), εἰκόνα (9) le apparenze (cfr *Resp* III 393c 395a VI 500c, *Leg* VI 705c VII 815a *al.*) Cfr., fra la vasta bibliografia, A. GRAESER, *Platons Ideenlehre. Sprache, Logik und Metaphysik*, Bern-Stuttgart 1975, R MARTEN, *Platons Theorie der Idee*, Freiburg i Br , 1975 Psello fu autore di un trattatello in materia (περὶ τῶν ἰδεῶν, ἃς ὁ Πλάτων λέγει), pubblicato ora da L BENAKIS, in *Φιλοσοφία*, V VI (1975 1976), pp 393-423

84) τὴν πολιτείαν κοσμεῖσθαι (16-17), è proprio del filosofo quando agisce nella vita pubblica. Cfr *Il pensiero politico, 4.* Cfr PLAT , *Resp.* VI 506b ἡμῖν ἡ πολιτεία τελέως κεκοσμήσεται VII 540b, *Leg.* I 628a X 898c *al.*

85) Intendo soggetto di ταμιευσαμένη (18) ἡ πρόνοια (cfr *supra*, 15 τῆς προνοίας) Il passaggio di Lichudi dalla retorica alla filosofia era stato peraltro predisposto da dote naturale, dal suo βίος φιλόσοφος (ἀκριβέστερον φιλοσοφήσαντι [18 s])

86) La κρᾶσις è l'armonia. Cfr ARIST , *de An.* 407b 31 τὴν ἁρμονίαν κρᾶσιν καὶ σύνθεσιν ἐναντίων εἶναι.

87) ἀγωγῆς (23) ἀγωγή assume tale accezione in II *Macc.* 6,8; PAUL , 2 *Tim.* 3,10 Cfr pure PLAT , *Pol.* 1292b 14

88) ἀντιλαβέσθαι τῶν λεγομένων (28), cfr PLAT , *Resp* I 336b διαλεγομένων ἡμῶν μεταξὺ ὥρμα ἀντιλαμβάνεσθαι τοῦ λόγου

89) Cfr *supra*, nota 42

90) Psello ha toccato brevemente altri aspetti della perso-

nalıtà dı Lıchudı, topıcı neglı encomî, per rıportare il dıscorso sul concreto Il lungo *excursus* sulla formazıone cul turale sı presenta cosí necessarıo preambolo allo sfocıo polıtıco La metafora dello stato, ın quanto somma dı poterı, come nave è frequente ın Psello (cfr , p es , *Chron.*, VII, *Mich. VII*, 7 = II 176), alla parı dı quella del carro, su cuı *infra*.

91) ἀμέλει (11) con tal senso è molto frequente ın Psello, allorché sı passa ad una nuova fase del dıscorso, collegata tuttavıa logıcamente con la precedente Cfr *Chron.* VI, *Const. IX*, 61, 1 = I 146, 134,1 = II 35, 139,1 = II 38, *Encom. Coer* = SATHAS IV 305,28 336,12, *Epitaph. Xiph.* = *ibidem* 439,29 Cfr PLAT , *Phaed.* 82a ἀμέλει εἰς τὰ τοιαῦτα.

92) Mıchele IV, secondo marıto dı Zoe, morto l'11 dıcembre 1041 Cfr *infra, Appendice II 2*

93) Mıchele V, nıpote del precedente, adottato come figlıo da Zoe Cfr *infra, Appendice II 3*

94) La metafora del carro e della sua guıda ad ındıcare rıspettıvamente lo stato e l'azıone dı governo è frequente ın Psello e derıva forse da quella platonıca delle funzıonı del l'anıma razıonale Cfr , p es , *Chron.* VI, *Const. IX*, 193,8 s = II 66 VII, *Isaac Comn.*, 57,7 s = II 118

95) Cosí mı sembra poter tradurre κακῶς ὑφ᾽ ἑτέρων ἡνιοχήσας ἐπὶ τοῦ κράτους (16 s ) Per ἐπί e gen ın luogo dı κατά e acc., cfr BÖHLIG, p 143

96) παρεντεθέντος τῷ κράτει (20 s.) παρεντίθημι è tecnıcısmo tattıco, ad ındıcare l'ınserzıone deglı uomını nelle schıere Cfr ASCLEPIODOT 10,18 Sı allude alle vıcende della famıglıa dı Mıchele IV e al colpo dı stato, operato nell'aprile 1042 da Mıchele V contro Zoe Cfr *infra. Appendice II 3* Sı notı come Psello osservı la norma dı non cıtare per nome ı sovranı a cuı allude (anche per

Costantino IX ricorrerà a perifrasi, farà eccezione per Isacco Comneno) Cfr PREVIALE, p 92 e *supra, introd.* I nota 8

97) *κατάστασιν ἀρίστην* (22) *κατάστασις* vale *status* politico (cfr PLAT , *Resp.* VIII 557a *αὕτη ἡ κατάστασις τῆς δημοκρατίας*), ma anche *restauratio* (cfr PLAT , *Phileb.* 42d.46c)

98) Costantino Monomaco era in esilio a Mitilene Cfr *infra, Appendice II 4*

99) *τὴν οὐρανόπολιν ταύτην* (29) *οὐρανόπολις* è detto di Roma in ATHEN I 20c e della 'Gerusalemme celeste' in alcuni testi patristici (cfr CLEM. ALEX., *Paed* II 12 = *GCS* 228,11 [= *PG* VIII 540c], EUSEB , *Dem. Euang.* IV 12 = *GCS* 169,28 [= *PG* XXII 284a]) Detto della 'nuova Roma' compare qui, a che io sappia, per la prima volta (cfr poi CONST MANASS 5493 *τῆς Βυζαντίου πόλεως, ἣν οὐρανόπολιν εἰπὼν οὐκ ἄν τις διαμάρτοι*)

100) Il cognome Monomaco veniva a Costantino dalla famiglia. Psello vorrà qui dire che Costantino fu ben degno di portare tale appellativo, a cui conferí un significato 'storico'

101) *τούτῳ* (6) anticipa *ἵνα* (7), non mi pare di poterlo riferire a Lichudi. La giusta eguaglianza e l'unità recuperata dalla pur necessaria divisione delle parti sono la conseguenza, nel pensiero politico di Psello, del 'governo dei filosofi' che Costantino Monomaco volle realizzare nei suoi primi anni e che fondò sul contributo dei suoi illuminati amici (Psello stesso, Lichudi, Xifilino, Mauropode) Per l'elogio dell'imperatore qui fatto, cfr *supra, introd.* I nota 24

102) Nell'àmbito del 'governo dei filosofi', la concezione dell'imperatore come autocrate si trasforma in quella di *primus inter pares*, di *princeps* (cfr *Il pensiero politico, 2*), che ha bisogno, per imprimere all'ecumene la sua *κατάστασις*, del concorso dei migliori

103) ἀναγκαίως (15), riferito a *συνδιαιροῖτο* che segue, acquisterebbe maggior pregnanza se connesso a ἡ μία τῶν ὅλων ἀρχή (15) il governo della *res publica* acquista la sua unità nell'*unus et necessarius*, l'ἐπιστήμων, che unifica e razionalizza il lavoro dei τεχνῖται.

104) Cfr HOM., *Il.* VIII 19 XXIII 115, *Od.* XXII 175 192 ἴν' (20) è lettura mendosa dell'editore; va scritto ἥν

105) *οὔτε τοῖς τέλεσιν οἷς αἱ ἀρχαὶ τῶν πράξεων ἐ γνωρίσθησαν* (29 s.) Cfr DEMOSTH 2,10 *τῶν πράξεων τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ὑποθέσεις* ("pratico principio di con dotta") Traduco non senza incertezza (cfr pure ANASTA SI, *Studî*, p 7) *τέλη* potrebbe anche intendersi *magistratus* e *ἀρχαὶ τῶν πράξεων* "gestione politica" ("né per i ministri pei quali si realizzò una tale gestione politica")

106) *τοῦ μετ ἐκεῖνον μέρους* (31) *ἐκεῖνον* in riferimento a *τοῦ λόγου* che precede, o forse meglio da intendere neutro

107) Cfr PLUTARCH, *Cic.* 6,4 *εἰς πέλαγος ἀχανὲς ἐμπεσών*, *Alex* 31,5 *καθάπερ ἐξ ἀχανοῦς πελάγους*

108) *ὑπτίων πεδίων* (2), cfr APPIAN , XII (*Mithr* ) 42 *ὕπτιον καὶ εὐπετὲς πεδίον*

109) *κάμπτει τὴν ἴτυν* (12 s.) HOM., *Il.* IV 486 *ὄφρα ἴτυν κάμψῃ*

110) *τὰ τῶν ἀρχῶν εὔθηκτα* (13) *εὔθηκτος* è molto raro (LYCOPHR 1105; NONN , *Dionys.* XVII 121)

111) Cfr *supra*, nota 94

112) Cfr *supra, introd.* IV nota 24

113) *ἐκ πλαγίων ἐνσείων* (29) *ἐκ πλαγίου* si oppone nel linguaggio tattico a *καταντικρύ* (cfr PLAT , *Resp* X 598a, THUC. IV 33,1 *al.*, XENOPHON , *Hist. Hell.* VI 5,26) Psello chiarirà più avanti il concetto, nel senso che la competenza di Lichudi nella *militia* andasse vista come apporto 'filosofico', non come partecipazione diretta. Cfr anche *infra, Appendice II* 4

114) Súbito dopo Psello afferma che la conseguenza dell'azione di Lichudi fu la pace restituita all'impero Ma egli è uomo di pace anche in opposizione a Cerulario (cfr *Ep Coer* 182-184 = p.28 [trad p 40] "Tu non venisti a portare in nome di Dio la pace, ma la spada separi fra loro le genti, spargi ad esse gli affanni")

115) *κυμανθεῖσαν θάλασσαν* (400,31-401,1).Cfr HOM., *Il* XIV 229 *πόντον κυμαίνοντα.*

116) *νόμους ἀμφιβόλους* (4 s.) Cfr ARIST., *Rhet.* 1375b 21 *καὶ εἰ ἀμφίβολος (ὁ νόμος), ὥστε στρέφειν καὶ ὁρᾶν ἐφ ὁποτέραν τὴν ἀγωγὴν ἢ τὸ δίκαιον ἐφαρμόσει ἢ τὸ συμφέρον*

117) *ταῖς ἀρχαῖς καὶ ταῖς ὑποθέσεσι.* Nel linguaggio tecnico del sillogismo *ὑπόθεσις* è la condizione preliminare per cui si verifichi un fatto, le *ἀρχαί* sono *τῶν ἀποδείξεων αἱ ὑποθέσεις* Cfr ARIST , *Met.* 1013a 14-16 *ἔτι ὅθεν γνωστὸν τὸ πρᾶγμα πρῶτον καὶ αὕτη ἀρχὴ λέγεται τοῦ πράγματος, οἷον τῶν ἀποδείξεων αἱ ὑποθέσεις*, *An. post.* 81b 15 *αἱ ἀρχαὶ καὶ αἱ λεγόμεναι ὑποθέσεις*

118) Occorre, a mio avviso, segnare punto interrogativo dopo *εὐδοκίμησαν* (28), altrimenti il discorso non avrebbe senso Quanto qui detto da Psello è sulla linea del concetto spesso affermato della unitarietà del sapere Le *ἰσορροπίαι*, i principî dell'equilibrio meccanico, erano state studiate particolarmente da Archimede (fra i cui titoli si attestano *τὰ ἰσορροπικά*), Ipparco (di incerta cronologia) ed Erone (II-I a.C.)

119) *σύνθημα* (cfr *δέλτους συνθήματα* [401,30-402,1]) è quanto derivato da un accordo, ma è anche il segnale di risposta, predeterminato nel contenuto Per l'espressione cfr SOPH , *Trach.* 158 *δέλτον ἐγγεγραμμένην ξυνθήμασι.*

120) *ἀπὸ τοῦ τρίποδος* (4) Il luogo è probabilmente influenzato da ATHEN II 37e *ἐκ τρίποδος λέγειν φαμὲν*

*τοὺς ἀληθεύοντας* DIMITRAKU, *s.v. τρίπους* registra *ἀπὸ τρίποδος* senza attestazioni come locuzione neoterica per l'affermazione assiomatica, acritica.

121) Il testo non mi pare molto chiaro, pur resultando evidente l'insistenza di Psello nel significare la tutela lichu diana del potere dell'imperatore *ταύτης* (6), riferito a *γνῶσιν* che precede di poco, appare difficile da intendere, forse sarebbe meglio scrivere *ταῦτα* ("veniva convinto [l'im peratore] che queste erano le principali" cioé il contributo di Lichudi a colmare l'ignoranza di Costantino IX era sui problemi di prima importanza) *πεπίστευτο* è piuccheperfetto senza aumento, non infrequente nell'uso bizantino Cfr BÖHLIG, p 71

122) *τὸ μὲν βασιλεύειν ἄνωθεν* (7), secondo la mistica imperiale bizantina, che non esclude tuttavia, nel pensiero di Psello, il concorso dell'*ἐπιστήμων*

123) *σκηνὴν περιστήσας βασίλειον* (9) L'uso di *σκηνή* in tale accezione è frequente in Psello (cfr *Chron.* VI, *Const. IX*, 19, 2 s. = I 127 s 56,4 = I 144 *al.*) ed è una trasposizione nel *πολιτισμός* bizantino della terminologia drammatica. Cfr *Ep Xiph.*, p 67 (commentario), MAISANO, p 215

124) *ἐπικλίνων τὰ ὦτα* (12 s ) XENOPHON , *Cyn.* 6,15 *ἐπικλίνουσαι τὰ ὦτα*. L'immagine è peraltro frequentemente espressa cfr , p es., PLAT , *Euthid.* 275e *προσκύψας μοι μικρὸν πρὸς τὸ οὖς*, *Crat.* 396d *παρεῖχον τὰ ὦτα al.* In contesto simile richiama la funzione dei ministri come "occhio del re", propria dell'autocrazia persiana. Cfr XENOPHON., *Cyroup* VIII 2,10, ARIST , *Polit* 1287b 30 *al.*

125) Cfr *supra,* nota 119

126) Per l'impiego di *πλεονέκτημα* (*πλεονεκτήματα* [16]) in tal senso, cfr IULIAN , *or* 9,194c *ἀρκεῖσθαι πλεο νεκτήμασι*.

127) C'è forse un'allusione ai sospetti di *τυραννίς*, che coin

volsero Monomaco e la sua famıglıa e che glı comportarono, con Mıchele IV, l'esilıo a Mıtilene. Cfr *infra*, Appendıce II 4 E' da osservare che *τύραννος* non esprıme dı necessıtà un concetto negatıvo, cfr la definızıone dı C MANGO, *Byzantium, the Empire of New Rome*, London 1980, p 219 "*Tyrannos* era chı tentava dı farsı ımperatore contro la volontà dı Dıo e dı conseguenza cadeva, poıché, se aveva successo, Dıo doveva essere stato al suo fianco ed eglı cessava cosí dı essere un usurpatore" (cfr anche ANASTASI, *Chronografia*, pp 58 s , LEMERLE, pp 257 s )

128) *εὐνομούμενον τὸ ὑπήκοον* (23) Cfr THUC. I 18,1 *ἡ γὰρ Λακεδαίμων* .. *ἐκ παλαιτάτου καὶ ηὐνομήθη καὶ αἰεὶ ἀτυράννευτος ἦν*

129) *ὁ τῆς Ῥώμης κύκλος* (24 s.) Tale uso dı *κύκλος* ın rıferımento all'ımpero romano, non appare altrove attestato

130) Allude probabilmente alla presa dı Anı ın Armenıa nel 1045, conseguenza della polıtıca espansıonıstıca dı Basilıo II Cfr *infra, Appendice II* 4

131) *πολλὰ τῶν βαρβάρων συναντιλαμβανόμενος* (25) Per l'accezıone quı assunta da *συναντιλαμβάνομαι*, cfr *Num* 11,17 *συναντιλήψονται μετὰ σοῦ τὴν ὁρμὴν τοῦ λαοῦ*

132) *σύμφωνον ἑαυτῷ τὸ κράτος* (28) Cfr PLAT , *Lach.* 188d *ὁ βίος σύμφωνος τοῖς λόγοις*

133) *πρὸς τὸν κρείττω βίον* (2 s ), ın allusıone all'esıto finale della carrıera dı Lıchudı, il patrıarcato *ὁ κρείττων βίος* ındıca nel lınguaggıo bızantıno la 'scelta' relıgıosa Il *topos* è dı orıgıne neotestamentarıa (cfr LUC. 10,42, dove sı dıce che Marıa, sorella dı Lazzaro, ha scelto la "parte mıglıore", cıoé la contemplazıone)

134) *πρὸς τοῦ κρείττονος* (4 s ) *πρός* col gen , retto da un passıvo, per il complemento dı agente è fenomeno molto raro Compare anche ın Niceforo Basilace Cfr MAISANO,

p 228

135) *πρεσβυτικὸν τὸ ἦθος καὶ στάσιμον* (6 s.) Cfr PLAT., *Resp.* VII 539cd *ὁ δὲ δὴ πρεσβύτερος -- μετριώτερος ἔσται τὸ τὰς φύσεις κοσμίους εἶναι καὶ στασίμους*

136) *τῆς ἀπράγμονος γνώμης ἦν* (10 s) Cfr PLAT., *Resp* X 620c *βίος ἀνδρὸς ἰδιώτου ἀπράγμονος ἀπράγμων* assume spesso connotazione fortemente politica, in opposizione, talvolta, a *πολυπράγμων*, cfr AR., *Eq* 261 *ἄν τιν αὐτῶν γνῷς ἀπράγμον ὄντα καὶ κεχηνότα*, Il *βίος ἀπράγμων* (lodato in EUR., *fr* 193 N² *ὅστις δὲ πράσσει πολλὰ -- μωρὸς παρὸν ζῆν ἡδέως ἀπράγμονα*) comporta l'inutilità sociale, cfr THUC. II 40,2 *τὸν μηδὲν τῶνδε* (*scil.* *τῶν πολιτικῶν*) *μετέχοντα οὐκ ἀπράγμονα ἀλλ ἀχρεῖον νομίζομεν*.

137) La virtú della *μεσότης* è qui verificata per varî aspetti del *βίος*, nell'àmbito generale dell'esaltazione della *μετριοπάθεια*, che è detta in *Omnif doctr* 70 = p 45 WEST *τέλος* delle *πολιτικαὶ ἀρεταί* che ornano l'uomo politico (cfr PORPHYR., *sent.* 32 LAMBERZ e *supra*, nota 2) Il concetto è ribadito anche in altri capitoli *περὶ ἀρετῶν* di *Omnif doctr* (cfr 72,10 = p 46, 80,1 ss = p 49) Già Platone aveva posto la "giusta proporzione", a varî livelli, fra gli ideali dell'uomo, cfr *Resp* II 364a, *Gorg* 508a e soprattutto *Phileb.* 66 a-c, in cui la misura e la *συμμετρία* sono ai primi due posti dei valori da conquistare ("la prima cosa da conquistare è dunque la misura, la giustezza, l'opportunità la seconda sta nella simmetria e nella bellezza, nella perfezione e sufficienza. "), e in *Polit.* 284 b d Ma è Aristotele a definire la "giusta proporzione" la natura comune a tutte le virtú e ad estenderla ai piú vari aspetti del *βίος* etico Cfr *Eth. Nic* 1106a 26-1106b 7 *al.*

138) ὑπερήφανον καὶ ἀπειρόκαλον (14) Ancóra una ripresa dell' ἦθος classico ἀπειροκαλία sta sullo stesso piano di ἀμουσία (cfr PLAT , *Resp* III 403c, ARIST *Eth. Nic.* 1107b 19) e ἀπειρόκαλος è l' ἀπαίδευτος (cfr PLAT , *Leg.* VI 775b) ὑπερηφανία è ἀνελευθερία (cfr PLAT , *Criti.* 112c τὸ μέσον ὑπερηφανίας καὶ ἀνελευθερίας μεταδιώκοντες), ὑπερήφανοι sono gli ὑβρισταί (ARIST , *Rhet.* 1390b 33) e gli ἀλογιστότεροι (*ibidem* 1391a 33) Cfr ancóra PLAT , *Resp.* III 399b, *Leg* III 691e *al.*

139) εὐκόλῳ τραπέζῃ (15) Cfr PLUTARCH , *Lyc.* 16,3 εὔκολος τῇ διαίτῃ (cfr anche *Galb* 16)

140) λαμπρῶς μὲν αὐτόθεν (16) Cfr PLAT *Symp.* 213a λέγετε αὐτόθεν

141) Tutto il periodo, da ὥστε (22) sino a ὑπερηκόντισε (26) si offre a non facile resa, soprattutto per la tautologia dei concetti. Esaminata l'eccellenza di Lichudi in ogni sua virtú, ne deriva l'insuperabilità del paradigma, in retrospezione, da parte di tutti gli altri personaggi già oggetto di encomio *post mortem*, che ebbero simile προαίρεσις Si osserva la costruzione molto rara di ὑπερβάλλω (27) con ἐκ (di norma col dat o εἰς e acc.) e ἑκάτερος ἑκατέρου (28) per ἕκαστος ἑκάστου (cfr BÖHLIG, p 222 e *supra*, nota 19)

142) ἐξηυτέλιστο τὴν δίαιταν (2) IOS FL., *Ant. Iud.* XVIII 1,3 οἵ τε Φαρισαῖοι τὴν δίαιταν ἐξευτελίζουσιν

143) Il pensiero si lascia cogliere qui e nella parte che segue con molta difficoltà (l'*obscuritas* può essere stata peral tro deliberatamente voluta dall'autore per la delicatezza delle allusioni) Lichudi, si dirà dopo, ebbe poca premura della sua posizione economica, dei suoi beni fece in gran parte dono Ma la povertà e la φιλοτιμία non erano in lui imposte dalla condizione, bensí frutto di προαίρεσις (6 s ) Il detentore del potere per diritto di successione (7), l'im-

peratore dei Romani, non compie una 'scelta' se attua la *φιλοτιμία*, ché anzi il potere è l'ambiente indispensabile perché essa si attui Lichudi invece volle vivere di propria scelta nell'assenza dei beni I richiami a Focione, a Catone (Uticense) e ad Aristide, come modelli di giustizia, sono nella topica (cfr anche IULIAN , *ad Athen* 268c) e assumono particolare rilievo in Psello, quando essi si accompagnino a 'modelli' dalla tradizione cristiana. Cfr *Ep. Coer* 77 = p 24 e trad., p 36, nota 16

144) Per l'immagine del carro = stato, cfr *supra*, nota 94

145) *οὐχ ἑαυτὸν ἐζήλου* (13) Per l'uso di *ζηλόω* in tale accezione, cfr PAUL., *Gal.* 4,17 s. *ζηλοῦσιν ὑμᾶς οὐ καλῶς, ἵνα αὐτοὺς ζηλοῦτε, καλὸν δὲ ζηλοῦσθαι ἐν καλῷ*

146) *ἀμειαγώγητον -- χρῆμα* (16) *ἀμειαγώγητος* è *hapax* sinesiano (*ep.* 4 = p 10, 12 s. GARZYA *χρῆμα πᾶν ἀμειαγώγητον ἀποφέροντες*)

147) *οὐδὲν -- ἄναντες* (21) Cfr PLAT., *Resp* II 364d *ὁδὸν μακράν τε καὶ ἀνάντη* VII 515e *διὰ τραχείας τῆς ἀναβάσεως καὶ ἀνάντους*

148) Cfr *Is.* 40,4 *πᾶσα φάραγξ πληρωθήσεται καὶ πᾶν ὄρος καὶ βουνὸς ταπεινωθήσεται.*

149) Va posta forse lacuna dopo *βάλλουσι* (25), mancando il correlato *ἀλλὰ καὶ* a *μὴ μόνον* (24) e restando cosí il periodo in sospeso Psello viene ora ad introdurre il racconto della deposizione di Lichudi dall'ufficio di *μεσάζων* Cfr *supra, introd.* I e *infra, Appendice II 4*

150) *καταπαύοντες* (404,31 405,1) Cfr *Ep Xiph.* 187 189 = p 55 "Quale sollievo infatti non c'è per chi abiti codesto monte divino, e tanto piú se, una volta che ci si sia immedesimati e se ne sien superate le difficoltà, si rinunci al ritorno?" (trad., p 64) *ἕτερος βίος* (2 *ἑτέρου*) è il *κρείττων βίος*, il ritiro nella *ἱερωσύνη*, anch'esso *προαίρεσις*

151) Cfr *Ep. Xiph.* 89-91 = p 52 "Una volta esercıtato suı sillogısmı, rısalı cosí alle conoscenze ıntuıtıve" (trad., p 61)

152) φιλόσοφος e φιλοσοφεῖν quı certo coll'accezıone dı vıta contemplatıva nella dımensıone della 'scelta' relıgıosa. Secondo HUNGER, *The Classical Tradition*, pp 40 s , sı tratta dell'esempıo dı maggıor rilıevo della mutuazıone crıstıana dı termını con una loro storıa, mutuazıone comportante un capovolgımento deı valorı ındıcatı daı termını stessı. φιλόσοφος, φιλοσοφεῖν (e sımilı) avevano gıà conoscıuto una sı mile accezıone ın ambıente ellenıstıco-gıudaıco (Filone dı Alessandrıa), ma vennero ad ındıcare ı nuovı valorı pecu lıarmente con Clemente dı Alessandrıa ed Eusebıo Cfr anche A. M MALINGREY, *Philosophia. Etude d'un groupe de mots dans la littérature grecque des présocratiques au IV^e siècle après J C.*, Parıs 1961

153) πρὸ τῆς τελεωτέρας ἀναγωγῆς (5) ἀναγωγή è tecnıcısmo neoplatonıco dell'ascesı mıstıca dell'anıma a Dıo, sottoıntendendone il sollevamento come per mezzı materıalı Cfr PORPHYR., *sent.* 30 = p 20, 14 LAMBERZ ἡ πρὸς τὸ πρῶτον ἀναγωγή IAMBLICH , *de Myst.* III 7

154) τὴν μετὰ τοῦ σώματος διαγωγήν (6 s ) Cfr PLAT , *Resp* I 344e βίου διαγωγήν, *Theaet.* 177a *al.*

155) Quanto quı detto è esteso nel pensıero psellıano anche aı rapportı tra la filosofia e la teologıa, poıché non può aversı un sapere teologıco senza la prevıa formazıone filosofica. Cfr *Tardoantico*, pp 10 14-17

156) HOM , *Il.* I 591 ῥῖψε ποδὸς τεταγὼν ἀπὸ βηλοῦ θεσπεσίοιο (dı Efesto) XV 23 τεταγὼν ἀπὸ βηλοῦ (τεταγὼς [17] del nostro codıce è da correggere τεταγὼν)

157) παρακρημνίζω (παρακρημνίσας [19]) non pare al trove attestato Cfr *Chron.* VI, *Const. IX*, 193,9 = II 66 ἀποκρημνίζων καὶ κατασπῶν

158) L'allontanamento di Lichudi dalla vita politica fu tanto piú provvidenziale, perché fece sí che egli potesse dissociare le sue responsabilità dagli sviluppi non positivi della politica imperiale e presentarsi non compromesso alle nuove responsabilità. Per la stessa ragione, forse, Psello e Xifilino lasceranno anch'essi, poco tempo dopo, l'imperatore.

159) Come si intuisce da ciò che segue (cfr 26 s. *ψυχοκτονουμένων*), attraverso delicate allusioni Psello sviluppa il concetto prima espresso. Lichudi restò non coinvolto dalla *ἀνδροκτασία*, cioé dalle conseguenze morali della nuova politica di Monomaco, dall'accentuato *εὐμετάβολον* degli ultimi anni di quel regno (*Chron.* VI, *Const. IX*, 191,9 = II 65), che causò il ritiro, come già detto, di Psello stesso *ἀφ αἵματος* (26) assume anche altrove (cfr *Encom. Coer* = SATHAS IV 325,1 *τῶν ἀφ' αἵματος*) in Psello il significato di appartenenza allo stesso sangue, derivazione dalla stessa famiglia (cfr SOPH , *Oed. Col.* 245), (qui, in senso metaforico)

160) *ψυχοκτονέω* (26 s.) non è altrove attestato Cfr *ψυχοκτόνος*, attribuito a Cirillo di Alessandria in SUID , *s.v.* *σπάδων* = I 4, p 413,26 ADLER.

161) Da intendere forse, se il testo è sano, in senso figurato Cfr *supra*, nota 159

162) Dò a *δεινῶν* (2) senso negativo Si allude alla grande crisi che travolse l'impero negli ultimi anni di Monomaco (e che determinò forse il giudizio non certamente positivo dato da Psello su quest'imperatore in *Chron.*), aggravatasi con i successivi sovrani sino ad Isacco Comneno Cfr *infra, Appendice II 4-6.*

163) Le condizioni di Costantino IX, precarie già nei primi anni del regno, vennero progressivamente ad aggravarsi, sino alla crisi che lo portò alla morte l'11 gennaio 1055 In *Chron.* Psello segue spesso 'clinicamente', nel suo lento sviluppo,

il deteriorarsi del corpo del sovrano, già bello come l'Achille omerico (VI, *Const. IX*, 126 = II 30) ed il parallelo disordine morale, nel sovrano stesso e nell'impero *μαραίνω*, ad indicare la devastazione operata dal male, è già in EUR., *Alc.* 203, THUC. II 49,6

164) *ἐπὶ δευτέραν ἐπιστασίαν* (10 s.) *ἐπιστασία* ha tale accezione in PLUTARCH., *Luc.*, 2,4

165) Euribiade, supremo comandante alleato della flotta ellenica nella guerra persiana, era invero sottoposto alla superiore intelligenza di Temistocle ateniese Cfr HERODOT VIII 2.5 42 74 124 *al.*, PLUTARCH., *Themist.* 7,2 ss , 11,2 ss *al.* In queste linee Psello ha alluso *ex silentio* al regno di Teodora (gennaio 1055 agosto 1056), considerandolo, non a torto, in linea di continuità con quello di Monomaco, anzi di Zoe Cfr *infra, Appendice II 5*

166) Intendi il regno di Teodora. Per *ἀρχὴ* -- *κατελέλυτο* (16), cfr HERODOT I 53 *μεγάλην ἀρχήν μιν καταλύσειν*

167) *τῶν πραγμάτων* -- *ἀντιλάβοιντο* (22) Cfr XENOPHON , *Cyroup.* II 3,6 *οἱ δυνατοὶ ἀντιλήψονται τῶν πραγμάτων* Allude alla *σύγχυσις* che travolgerà i vecchi ministri di Teodora e Michele VI all'ascesa di Isacco Cfr *infra, Appendice II 5 6.*

168) Michele VI ed i suoi ministri. Cfr anche *supra*, nota 123

169) Con l'*excusatio non petita*, ma che deve certo riflettere l'accusa sovente mossa a Psello di rendersi protagonista, per altri, dei suoi discorsi, è introdotto il racconto della ambasceria ad Isacco Comneno, in cui il Nostro ebbe indubbiamente un ruolo di rilievo Cfr *supra, introd.* I 29 ss. e *infra, Appendice II 5*

170) *συμβατικῶς ἔχειν* (6) Cfr PLUTARCH., *Flam.* 5,6 *Φιλίππῳ δοκοῦντι συμβατικῶς ἔχειν*; *Pyrrh.* 18,2, *Cic*

30,3

171) Michele VI Sul suo atteggiamento verso i militari, cfr *infra, Appendice II 5*

172) *τὸ παρ' ἐκείνοις ἔκκριτον καὶ εὐδόκιμον* (14 s.) Cfr AESCH., *Pers.* 803 *πλῆθος ἔκκριτον στρατοῦ* 858 *εὐδοκίμους στρατιάς* La rivolta prese consistenza nel settore militare piú delicato dell'impero, in Oriente

173) Cioé di potere alternativo Cfr *supra*, nota 127

174) *τοῖς βασιλικοῖς παραχαράξαντες παρασήμοις* (18 s.) Cfr PLUTARCH., *Ant.* 33,4 *τὰ τῆς ἡγεμονίας παράσημα*; EUNAP , *Vit. soph.* 456b *ἐς τὸ βασιλικὸν τῆς ἐσθῆτος παράσημον* (= la porpora) *παραχαράσσειν* è tipico della tecnica della falsificazione monetaria. Cfr DIOG LAERT VI 20;SYNES., *ep.*4 = p 10,9 s.GARZYA *τοὺς καθάπερ νόμισμα τὸ δόγμα τὸ θεῖον παραχαράττοντας* Cfr anche SUID , *s.v* *γνῶθι σαυτόν* = I 1, p 531,334 ADLER.

175) Allusione all'abdicazione di Isacco nel novembre 1059 Cfr *infra, Appendice II 6.*

176) S'intende, da parte del governo in carica, da Michele VI

177) *συρρήγνυται πόλεμος* (28) THUC. I 66 *ὅ γε πολεμός πω ξυνερρώγει.* Si allude alla guerra che culminò nella battaglia del 20 agosto 1057 presso Nicea e che vide la rotta delle armate lealiste Cfr *infra, Appendice II 5*

178) In *Chron.* la ricerca è esclusiva di Michele VI, che pensa senz'altro a Psello, che per primo ebbe a suggerirgli l'idea della ambasceria. Cfr *infra, Appendice II 5*

179) *ἄπρακτον ἀποπέμψειεν* (9) THUC. I 24,7 *τὴν ἱκετείαν οὐκ ἐδέξαντο, ἀλλ' ἀπράκτους ἀπέπεμψαν*

180) Si allude alla vittoria del 20 agosto Cfr *supra*, nota 177

181) Leone Alopos. Cfr *infra, Appendice II 5* Non è chiaro a quale incarico politico del personaggio Psello qui

alluda.

182) Allude alla rivolta della capitale, guidata da Cerulario Cfr *infra, Appendice II 5* Michele VI fu costretto a rifugiarsi in S Sofia. Per l'uso metaforico di ὑπερβόρεος (27), cfr AESCH., *Coeph.* 373 *μεγάλης δὲ τύχης καὶ ὑπερβορέου.*

183) *τοσοῦτον μὲν τοῦ λόγου τὸ πάρεργον* (29 s.) Cfr PLAT , *Tim.* 38d *ὁ λόγος πάρεργος ὤν*

184) *παρὰ τοῖς κρείττοσι* (31) Cfr *Act.* 26,8 *κρίνεται παρ ὑμῖν*, LUC. 1,30 *χάριν παρὰ τῷ θεῷ* Per tale uso di *παρά* col dat., cfr BLASS-DEBRUNNER, *238*

185) *τῷ μεγαλεπηβόλῳ* (2) *μεγαλεπήβολος* = *μεγαλοπράγμων* (DIMITRAKU, *s.v* ), cfr POLYB XV 37,1 *μεγαλεπήβολος καὶ τολμηρὸς καὶ τοῦ προτεθέντος ἐξεργαστικός*

186) *μετ' ἐπιστήμης* (3), cioé con l'aiuto della filosofia. Cfr *Il pensiero politico, 2.* A 4 per *τετηρηκός* va scritto *τετηρηκώς*

187) *τῆς κρείττονος ἐπιστασίας* (5) Ancóra un esempio di comparativo per il superlativo Cfr *supra*, nota 19

188) *ἀνθαμίλλων ἀλλήλοις* (8) *ἀνθάμιλλος* appare in età classica solo in EUR., *Ion* 606 *τοῖς ἀνθαμίλλοις εἰσὶ πολεμιώτατοι.*

189) *ταῖς χερσὶν ἐπιλαβόμενος* (10) Cfr PLAT., *Prot.* 335c *ἐπιλαμβάνεται τῆς χειρὸς τῇ δεξιᾷ.*

190) *τοῦ βήματος ὅλου προέστησεν* (11 s.) Da intendere che fu posto a presiedere il consiglio giuridico Cfr WEISS, p 79 e p 193, nota 235 Nel periodo precedente Lichudi dové aver goduto del caristicariato del monastero di S. Giorgio ai Mangani, fondato da Costantino IX. Cfr WEISS, p 153 Cfr anche *supra*, nota 53

191) Intendo *μετὰ ταῦτα* (14) riferito a *τοῖς προτέροις* (13) La decisione di Isacco viene cosí ad essere atto di ri-

parazione per l'ingiustizia precedentemente subíta da Lichudi.

192) La puntigliosità del carattere di Isacco emerge anche dalla *Chron.* e costituisce qui un limite all'ampio elogio che ne è stato fatto. Anch'egli, benché imperatore-filosofo, mal tollerava di apparire secondo ad alcuno (cfr quanto detto di Costantino IX in *Chron.* VI, *Const. IX*, 74 = I 153), eppure riconosceva implicitamente il primato della ἐπιστήμη

193) Ritengo di porre lacuna dopo καὶ (28) ed integro <ᾤετο>

194) Allude al contrasto tra Isacco e Michele Cerulario ed alla deposizione armata di quest'ultimo. Cfr *infra, Appendice II 6.*

195) Rispettivamente Isacco e Cerulario

196) E' da integrare, probabilmente, <εἰ μὴ> prima di ἄμφω (4)

197) Cfr PAUL., *2 Tim.* 4,7 ss λοιπὸν ἀπόκειταί μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος, *Ep. Coer* 241 = p 31 δέχου λοιπὸν τὸν τῆς ἀθλήσεως στέφανον Cfr anche *supra*, nota 38.

198) καθίσταται δὲ τούτῳ ἡ κρίσις (8) Cfr THUC. I 131,2 καθίστησιν ἑαυτὸν εἰς κρίσιν τοῖς βουλομένοις περὶ αὐτῶν ἐλέγχειν

199) διαμιλλωμένῳ (9), riferito a τούτῳ (8)

200) Le cose invero non andarono propriamente cosí L'elezione di Lichudi, sulla cui provenienza 'laica' Psello qui insiste, era stata certo già preparata da Isacco insieme alla deposizione di Cerulario e resa attuale dalla inattesa morte di quest'ultimo nel gennaio 1059, ma incontrò forte ostilità negli ambienti ortodossi Di queste c'è chiara allusione anche nel nostro testo, soprattutto quando, in occasione della malattia che colpí improvvisa il nuovo patriarca, questi ebbe a pensare che si potesse trattare di un segno

divino significante l'indegnità della sua ordinazione SCILITZA CONTINUATO, p 106,3 ss allude a dicerie che correvano nei riguardi di Lichudi e alla conseguente verifica chiesta dall'imperatore al Sinodo.

201) Le affermazioni qui fatte riportano chiaramente al nuovo patriarcato e alla concezione che su di esso ebbe Lichudi, in opposizione a Cerulario e alla di lui pretesa del primato della *ἀρχιερωσύνη* sulla *βασιλεία*. Cfr *supra, introd.* I passim

202) *αἱρέσεων γὰρ ἡ τοιαύτη διαφορά, ἀλλ οὐχὶ πολιτειῶν* (24 s.) Sul rilievo di questa affermazione ci siamo già trattenuti *supra* in introduzione la *διαφορά* fra i due poteri nacque quindi dalla *αἵρεσις* di Cerulario, dalla sua *ἀρχιερωσύνη* contro ragione. Si noti l'impiego di *πολιτεία* a designare anche il governo ecclesiale e la comunità religiosa, la Chiesa, poiché aggregazione umana.

203) L'elevato tono polemico di questo *excursus*, súbito dopo l'annuncio del nuovo patriarcato, non avrebbe senso al di là dell'allusione concreta ai forti contrasti a cui dié luogo la decisione di Isacco. Cfr *supra*, nota 200.

204) Cfr *supra, introd.* I nota 11 Richiamo topico agli Sciti, indicazione troppo vaga, con cui si comprendono nella prassi bizantina le popolazioni al di fuori dell'impero, soprattutto sul fronte danubiano e russo, cosí come i *Πέρσαι* indicano, a seconda delle epoche, gli Arabi o i Turchi prementi sul confine orientale Anche questo è un fenomeno della *μίμησις* classicistica dei bizantini. La 'topica' specifica a cui qui si allude aveva probabilmente una sua formulazione proverbiale, di cui restano tracce in varî detti (cfr , p es., MACAR. 7,66 = *CPG* II 208, KARATHANASIS, n. 62, p 45) DIOG LAERT I 11 ricorda, a proposito di Anacarsi, la *Σκύθων ῥῆσις*, denotante un libero e franco parlare, che ha una sua definizione in DIOGEN 5, 11 = *CPG* I 250 s.

*ἐπὶ τῶν οἰμώζειν τινὰ λεγόντων τοῦτο γὰρ πρὸς Δαρεῖον τὸν Πέρσην ἀπεκρίναντο οἱ Σκύθαι*. Sarà anche da notare nel nostro luogo la ripresa psellıana da HIMER *or* 29,4 = p 131 COLONNA *Ανάχαρσις καὶ ἀρετῆς ἐρῶν, ἀλλὰ Σκύθης μὲν ὢν τῷ σχήματι, ἅμα δὲ τῷ λόγων γεύσασθαι, ἣν εὐθὺς τὴν φωνὴν ἀντὶ τοῦ σκυθίζειν Αττικός* (ın relazıone al vıaggıo dı Anacarsı ın Grecıa e presso Solone, su cuı cfr HERODOT IV 46 76 s LUCIAN *Anach.* ) Ma la rıpresa psellıana del topos ha ancóra una volta la sua concretezza. Al momento dell'ascesa al patrıarcato Lichudı era fornıto della preparazıone necessarıa per esplıcare nella mısura miglıore la sua nuova e partıcolare funzıone pubblıca. L'esperıenza precedente nella *πολιτεία* cıvile lo aveva mırabilmente preparato aı nuovı còmpıtı.

205) *τὸ μὴ εὐπάρυφον εἶναι* (17) Cfr *Ep. Coer* 81 = p 24 *σοὶ μὲν εὐπάρυφος ἐξ αὐτῆς γενέσεως ἡ ἐσθής*

206) *τεθεὶς ἐπὶ τῆς λυχνίας* (25). Cfr MATTH. 5,15 *λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ.*

207) *τόν τε κρότον τῆς γλώττης* (5). Cfr LUCIAN , *Demosth. enc.* 15 *ὁ κρότος τῶν Δημοσθενικῶν λόγων*

208) *τὴν τυρσηνικὴν τῆς φωνῆς σάλπιγγα* (6) Cfr AESCH , *Eum.* 567 *τυρσηνικὴ σάλπιγξ*, SOPH., *Ai.* 17 *χαλκοστόμου κώδωνος ὡς τυρσηνικῆς* Cfr anche *supra, introd.* I 23

209) *εἰπεῖν τι θαρραλεώτερον* (9 s.) Cfr PLAT , *Resp.* V 450e *λέγειν ἀσφαλὲς καὶ θαρραλέον*

210) *ἀπείρῳ περιλάμπων φωτί* (21) Cfr *Act.* 26,13 *περιλάμψαν με φῶς*

211) *σωματικὴν ζωήν* (27) dıpende, a mıo avvıso, da *καταλύσας* (26) alla parı dı *σπουδήν* (26) Dopo *ὥσπερ* occorre ınserıre <*καὶ τὴν*>

212) Il rifiuto deı benı "per Dıo e per ı poverı" rıentra

nella integralità della 'scelta' di Lichudi (cfr MATTH. 19,21 ὕπαγε πώλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα καὶ δὸς πτωχοῖς), ma anche sotto questo aspetto egli rifiutò l'estremismo per la συμπάθεια, obbedí alla legge naturale degli affetti κτήματα e χρήματα, a designare i beni immobili e mobili, appaiono già distinti in PLAT , *Leg* V 728e.

213) Modo di dire probabilmente proverbiale, che ricorre anche altrove in Psello (cfr KURTZ-DREXL I 365,8-10) Lichudi non intese il suo sacerdozio come diversità dalla condizione comune degli uomini, ma come completamento della sua stessa umanità, fu cioé nella sua nuova funzione 'filosofo' (non a caso nel luogo citato di KURTZ-DREXL si parla dell'impegno pubblico del filosofo). Cfr LUCIAN , *Gall.* 2 παράδοξον ἀποτρόπαιον ἡγούμενος τὸ ἄκουσμα, *Eun.* 6 δυσοιώνιστόν τι ἀποφαίνων και δυσάντητον θέαμα. Cfr pure (Ps ) LUCIAN , *Timarion* 18,478 = p. 67 ROMANO τὰ ἐν Ἅιδου μισητὰ δοκοῦσι καὶ ἀποτρόπαια.

214) τοὺς τὴν φύσιν προηρημένους ὑπερφωνεῖν (2 s.) SYNES., *Aegypt.* 127a = p 127,17 TERZ ἐν δὲ τοῖς τὴν φύσιν ὑπερφωνήσασιν (ὑπερφρονήσασι b² TERZ.) καὶ νεμηθεῖσι διακεκριμένας τὰς μερίδας αὐτῆς (cfr anche *Dion* 45b = p 250,5 TERZ.) Cfr anche IULIAN., *or.* 9,182a ὑπερφωνοῦντες τὸν ἡμέτερον λόγον·

215) ἀποτόμως ἔχει (3) PHILOSTR., *Vit. Apollon.* II 5 ἀποτόμως εἶχεν

216) L'allusione topica alla ferinità dei 'barbari' ancóra una volta richiamati tramite gli Sciti (cfr *supra*, nota 204) definisce, a chiarimento dei concetti polemicamente appena affermati, l'estraneità dell' ἀσυμπαθής alle leggi dell'umanità, ché anzi la sua pretesa 'diversità' può tradursi in violenza all'umanità stessa. Cfr *Ep. Coer* 223-225 = pp 29 s (trad p 41) "Io non ho mai offeso né odiato nessuno, a tal punto sono un uomo comune; tu invece come natura diversa

dalla nostra, ritieni straniera la stirpe umana" Cfr *Tardoantico*, p 10 ss

217) Cfr *Gen.* 1,26 L'ὁμοίωσις con Dio è un privilegio dell'uomo per il suo essere stato creato ad immagine di Dio, ma è anche conquistata per la παιδεία e realizzata pienamente dal filosofo (cfr *de Philosophia* = KURTZ-DREXL I 431,24 s.), poiché pienamente cosciente della *plenitudo* della sua *humanitas* Il concetto è peraltro derivato dai Padri, soprattutto da Clemente Alessandrino (cfr , p es., *Paed.* II 2 = *GCS* p 168,8 s. [= *PG* VIII 412a] ἁγιάζονται καὶ σῶμα καὶ ψυχήν, τὸ θεῖον κρᾶμα, τὸν ἄνθρωπον) e da Gregorio di Nissa (cfr *Hom. opif* 16 = *PG* XLIV 181b φύσις ἥ τε πρὸς τὸ θεῖον ὡμοιωμένη) Cfr D.L. BALAS, "*Plenitudo humanitatis.* The Unity of Human Nature in the Theology of Gregory of Nyssa", in *Disciplina nostra. Essays in Memory of R.F Evans*, Cambridge 1979, pp 115 131

218) καὶ θεῷ ἀνακείμενος (15) PLAT., *Symp.* 197e τῷ θεῷ ἀνακείσθω, EUSEB., *Dem. euang.* III 3 = *GCS* 109,23 (= *PG* XXII 189a) τῷ θεῷ ἀνακείμενος Sarà ancóra il caso di sottolineare la costante pselliana, nell'esposizione dei punti piú significativi del suo pensiero, di rifarsi al contempo ai Padri e a Platone, per il suo essere pienamente 'elleno' e cristiano E fu proprio questa la sua 'pericolosa' novità, che non sfuggí agli occhi vigili dell'ortodossia piú intransigente. Cfr., per l'intera problematica, *Ep Xiph., introd.*, pp 21-43; *Tardoantico, passim.*

219) μὴ τελέως φιλοσοφεῖν (19) Cfr *supra*, nota 152 ὑπερπέτομαι (ὑπερπετόμενοι [17]) è bene attestato in *Anth. Pal.* (cfr V 259 [PAUL. SIL.], 6 ὄλβου παντὸς ὑπερπέτεται VII 546 [adesp ], 6 τύμβον ὑπερπέταται *al.*)

220) τὴν γὰρ συμφυΐαν ἡ συνδιάθεσις ἀπεργάζεται (24 s.) Sono qui impiegati due termini pregnanti del pensiero di Gregorio di Nissa (cfr *contra Apoll.* 21 = *PG* XLV 1165a

*καθάπερ καὶ ἐν ἡμῖν γίνεται διὰ τῆς πρὸς τὰ μέλη συμφυΐας ... τὸ πᾶν τῷ πεπονθότι συνδιατίθεται)* *συνδιάθεσις* è la *dispositio*, la *συμπάθεια*. cfr *Hom. opif* 20,3 = *PG* XLIV 200b

221) Se non c'è lacuna nel testo, Psello ricorre qui ad una brusca e voluta interruzione del discorso, secondo un modo che gli è proprio, e anche *supra* impiegato, soprattutto quando il discorso ha particolare *vis* polemica.

222) *ἀπὸ λιμένων παρεκταθέντες* (3 s.) Cfr *Ez* 47,19 *ἀπὸ Θαιμαν καὶ Φοινικῶνος παρεκτεῖνον ἐπὶ τὴν θάλασσαν τὴν μεγάλην*

223) *δευτέροις καθαρσίοις τὴν ἐκείνου καθαγνίσαι ψυχὴν ἢ καθαγιάσαι* (9 s.) Dio fa ricorso anche a mezzi materiali (*δευτέροις*), la febbre purificatrice, dopo aver già santificato Lichudi con la purificazione prima, quella dello spirito Ma anche il rimedio materiale si risolve in progresso dell'anima, venendo ad accrescerne la *pietas* *καθαγνίζω* acquista la accezione di operare l'offerta sacrificale in EUR., *Ion* 107 *πέλανον ἐπὶ πυρὶ καθαγνίσας* (il 'sacrificio' appare peraltro il *Leit-Motiv* del patriarcato di Lichudi nei passi della *Chron.* tradotti *supra, introd.* I) *καθαγιάζω* è piuttosto raro E' attestato in *Lev* 27,6 *οὐ καθαγιάσει αὐτὸ οὐδείς* (cfr anche IAMBLICH , *de Myst.*V 24 *καθαγιάζονται τὰ ὕδατα*)

224) Scrivere col codice *ὑποσμύχων* per *ὑποσμήχων* (12) Cfr BASIL., *Hom.* 13,7 = *PG* XXXI 441c *ὅτε πυκνῷ ἄσθματι καὶ ξηρῷ συνεχόμενος, πυρετοῦ λάβρου διακαίοντος τὰ ἔνδον καὶ ὑποσμύχοντος* Cfr HESYCH , *s.v.* *ὑποσμύχουσα*, glossata *ἔνδον ἐρεθίζουσα* (IV 216,44 SCHMIDT), SUID , *s.v* *ὑποσμύχουσα* = I 4,675 ADLER.

225) Vengono cosí ad essere implicitamente ammesse le ostilità destate dalla *auctio* di Lichudi al patriarcato Cfr *supra*, nota 200

226) *ἀπεστέναζε λεπτόν τι καὶ βύθιον* (17) Cfr PLU-

TARCH., *Crass.* 23,8 *φθέγγεται βυθίον τι καὶ δεινόν ἀποστενάζω* non appare altrove attestato.

227) *τῷ πάθει στενοχωρούμενος* (18) Cfr PAUL, 2 *Cor* 6,12 *οὐ στενοχωρεῖσθε ἐν ἡμῖν, στενοχωρεῖσθε δὲ ἐν τοῖς σπλάγχνοις ὑμῶν*·

228) *ἀπερυγεῖν τὴν ψυχήν* (19) *ἀπερυγγάνω* è attestato ın ARIST , *Prov.* 962a 8 e nel senso metaforıco quı assunto ın DIOG LAERT V 77 *τὸν ἰὸν ἀπήρυγον εἰς τὸν χαλκόν*.

229) *ὀπτασία τις κρείττων νυκτερινῆς ὄψεως* (24) *ὀπτασία* è termıne prevalentemente scrıtturale (cfr *Malach.* 3,2, *Sap. Sir* 43,2, LUC. 1,22, *Act* 26,19), *ὄψεις* sono ı *φαντάσματα* deı sognı (cfr HERODOT III 30 *ὄψις ἐν τῷ ὕπνῳ al.*; AESCH., *Prom.* 645 *ὄψεις ἔννυχοι*) Per l'accezıone da dare ad *ὑπνώττω*, cfr anche *Encom. matr* = SATHAS V 17,29 *ἐγὼ μὲν ἐῴκειν ὑπνώττειν, ἦν δὲ τὸ πρᾶγμα μέχρι τῆς ἐπιμύσεως τῶν βλεφάρων*; pare cıoé dover ıntendere che Psello non dormıva pıenamente, essendo non tranquillo (e tale accezıone acquısta *ὑπνώττειν* ın AESCH., *Theb.* 287 *φόβῳ δ' οὐχ ὑπνώσσει κέαρ*)

230) Cfr *Ps.* 40 (41),10 *ἐλέησόν με καὶ ἀνάστησού με* 67(68),1 *ἀναστήτω ὁ θεός al.*

231) *τῆς κλίνης ἀνίσταται* (31) Cfr PLAT , *Prot.* 317e *ἀναστάντες ἐκ τῆς κλίνης*

232) *χειροποίητον ἀχειρότευκτον* (5 s ) Cfr *Lev.* 26,1 *οὐ ποιήσετε χειροποίητα*, MARC. 14,58 *ἐγὼ καταλύσω τὸν ναὸν τοῦτον τὸν χειροποίητον*, *Act.* 7,48 *ἀλλ οὐχ ὁ ὕψιστος ἐν χειροποιήτοις κατοικεῖ*. *ἀχειρότευκτος* rıcorre ın tardı testı prevalentemente ecclesıastıcı, cfr STEPHAN DIAC. = *PG* C 1101b, (PS -) IOANN CHRYS., *Barlaam et Joasaph* 16 = *PG* XCVI 1001a *τῶν ἐν οὐρανίος ἀχειροτεύκτων σκηνωμάτων* Per altre attestazıonı, cfr DIMI TRAKU, *s.v*

233) Callınıco, martıre ın Paflagonıa, probabilmente sotto

Diocleziano, aveva almeno tre templi a Costantinopoli, quello a cui qui si allude, forse una antica chiesa in rovina, sarebbe il quarto. Cfr JANIN, p 275

234) Scrivere *πρὶν ἤ* per *πρινή* codice ed editore

235) *φιλοσοφία* (23) = ascesi. Cfr *supra*, nota 152 Sul tempio ed il monastero alla Vergine eretti da Lichudi, cfr JA NIN, p 305 In sèguito il complesso dové essere adibito a monastero femminile, come attestato dall'episodio della guarigione di una suora, affetta da mutismo, operata da santa Eufrosine la giovane (*ἐκ τῆς μονῆς, ἣ τοῦ Λειχούδη οὕτως ὠνόμασται* [cfr *Vit. s. Euphrosynae Jun.* 42 = *Acta SS* , nov III 876d])

236) La descrizione del complesso religioso qui fatta è molto simile a quelle relative ai templi della Vergine "Peribleptos", voluto da Romano III (cfr *Chron.* III 14-16 = I 41-44) e di S Giorgio ai Mangani, edificato da Costantino IX (*ibidem* VI, *Const. IX*, 185-187 = II 61-63)

237) *φιλοσόφως* -- *ψυχῶν φιλοσοφίαν* (2 s ) Cfr *supra*, nota 152

238) *τρυφητήριον* -- *ἀσκητήριον* *φροντιστήριον* (3 s.) Cfr *Chron.* I 20,20 s. = I 13 *φροντιστήριον*-- *μοναστήριον* (a proposito del ridimensionamento progressivo operato da Basilio II per il monastero di san Basilio)

239) Diversamente avevano agito Romano III e Costantino IX (cfr *supra*, nota 236), operando continuamente modifiche, su una linea di progressiva e folle megalomania, ai templi da essi edificati

240) Cfr *supra*, nota 212

241) Cosí mi pare poter intendere *ἐν ἴσῳ μὲν εἰρηκὼς λόγῳ* (17) Cfr THUC II 60,6 *ὅτε γὰρ γνοὺς καὶ μὴ σαφῶς διδάξας ἐν ἴσῳ*, EUR., *Iph. A.* 1199 *ἐν ἴσῳ γὰρ ἦν τόδ* (= *hoc enim aequum erat* [FIX])

242) *λογισμῶν τῷ ὄντι εὐπεριτρέπτων* (19 s.) *εὐπερί-*

*τρεπτος* acquista tale accezione in LUCIAN., *Iupp. trag.* 50 *εὐπερίτρεπτα πάντα ἐπαντλεῖ*, BASIL., *Ep.* 277, 27 s. = III 150 COURTONNE (= *PG* XXXII 1013b) *δόξα δὲ εὐπερίτρεπτος*

243) *μέλος* (25) è da correggere chiaramente in *μέλον* (= *μέρος*) Cfr PLAT, *Resp.* X 611d *τὰ τοῦ σώματος μέρη συντετρίφθαι*. Psello allude probabilmente ai rifugi di altri illustri personaggi nei conventi da essi fondati, anche per causa di malattie (cosí Michele IV ai Santi Anargiri [cfr *infra*, *Appendice II* 2 ] e Costantino IX ai Mangani)

244) *ἄλλο τι διενθυμούμενος* (25) *διενθυμέομαι* ha costruzione con *περί* e acc., cfr *Act.* 10,19 *Πέτρου διενθυμουμένου περὶ τοῦ δράματος*

245) Cfr PAUL., *Philipp.* 1,23 *ἐπιθυμίαν ἔχων εἰς τὸ ἀναλῦσαι καὶ σὺν Χριστῷ εἶναι.*

246) *πρότερον καταφαρμακεύσας φαρμάκοις* (6) Cfr LUCIAN., *Am.* 39 *τὰ πρόσωπα φαρμάκοις ποικίλοις καταφαρμακεύουσαι γρᾶες*

247) *ἐπίκηρος* (7) è detto della *φύσις* in PLAT., *Ax* 367b *τὸ τῆς φύσεως ἐπίκηρον*; ARIST., *de Mund.* 392a 34 *φύσιν φθαρτὴν καὶ ἐπίκηρον*. *ὠκύμορος* (7) e prevalentemente omerico (cfr *Il.* I 417 XVIII 95.458, *Od.* I 266 *πάντες κ' ὠκύμοροί τε γενοίατο πικρόγαμοί τε* Cfr HESYCH. *s.v* *ὠκύμοροι* = IV 321,34 SCHMIDT, glossata *ταχυθάνατοι, οἱ ἀώρῳ θνήσκοντες θανάτῳ*.

248) *ἐκείνην ταύτην* (9), rispettivamente la *σύνθεσις* e la *ἀνάλυσις* di cui alla linea precedente.

249) *ἕνωσις* (15), particolarmente pregnante nel linguaggio cristologico, acquista solo piú raramente riferimento alla *σύνθεσις* umana (cfr , p es., NEMES , *Nat. hom.* 3 = *PG* XL 592a, PSELL., *Omnif doctr* 60 = p 41,5 WEST ). Cfr anche *supra*, nota 217 *αὐτῶν* (18) va forse corretto in *αὐτοῦ*

250) *τὴν τραγῳδίαν τοῦ πάθους* (19) Cfr *supra*, nota 123 Sul *τραγικῶς λέγειν* nell'àmbito dell'uso retorico, cfr HERMOG., *περὶ μεθόδου δεινότητος* 33 = pp 450 s. RABE

251) *πυρὶ λαύρῳ* (scrivere *λάβρῳ*) *ὑποσμηχόμενος* (scrivere *ὑποσμυχόμενος* [cfr *supra*, nota 224]) (22) Cfr EUR., *Or* 697 *πῦρ κατασβέσαι λάβρον*

252) Costantino X

253) *δακρύοις ἐπιτέγξας τοὺς ὀφθαλμούς* (8 s.) PHILOSTR., *Vit. soph.* II 5,3

254) Aveva egli realizzato pienamente la sua umanità. Cfr *supra*, nota 217 I rapporti fra anima e corpo e l'essere questo organo indispensabile perché l'anima possa realizzare sé stessa erano stati già definiti in Platone (cfr , p es , *Alc.* I 130a *ψυχὴ ἢ σῶμα ἢ συναμφότερον, τὸ ὅλον τοῦτο*, *Ax* 365a *ἡμεῖς ἐσμεν ψυχή, ζῷον ἀθάνατον ἐν θνητῷ καθειργμένον φρουρίῳ*), ma fu Aristotele a dare la definizione qui riscontrata, cfr *de An.* 415b 19 *τὰ φυσικὰ σώματα τῆς ψυχῆς ὄργανα* e già *ibidem* 407b 25 *δεῖ γὰρ τὴν μὲν τέχνην χρῆσθαι τοῖς ὀργάνοις, τὴν δὲ ψυχὴν τῷ σώματι*) La posizione aristotelica ritorna in Giovanni Damasceno (cfr *Exp. fid.*, 26,44-50 = II 77 KOTTER *ψυχὴ ··· κεχρημένη σώματι*) Cfr PSELL., *Omnif doctr* 33, 2 s. = p 31 WEST *τὴν ψυχὴν Πλάτων μὲν καὶ Ἀριστοτέλης ὡς ὀργάνῳ φασὶ χρῆσθαι τῷ σώματι.* 35 = pp 31 s.

255) *ἐναλλαγή* (13) è la situazione invertita (cfr pure *infra* 27 s *τὸ γὰρ πάθος τὴν τάξιν ἐνήλαττεν*. Il concetto è stato peraltro annunciato già nel proemio di quest'*Encomio.*

256) Ancóra la 'persuasione' come scopo primo della composizione retorica (cfr *supra*, nota 42) La morte di Lichudi, pur fatto storico, suscita *θαῦμα* ed incredulità ed è còmpito del retore prestare la sua opera per convincere della storicità dell'evento

257) ἐξιτήρια ἢ ἐπικήδεια (17) Ambedue i termini hanno pregnante accezione. τὰ ἐξιτήρια è il sacrificio che veniva celebrato nell'antica Atene nel giorno in cui gli arconti annuali compivano il loro mandato (cfr HESYCH , *s.v* = II 127,36 SCHMIDT).τὸ ἐπικήδειον ha impiego sostantivato in PLUTARCH , *Pel.* 1,4 ad indicare l'elegia. Cfr anche PLAT., *Leg.* VII 800e καὶ στολή γέ που ταῖς ἐπικηδείοις ᾠδαῖς οὐ στέφανοι πρέποιεν ἂν οὐδ ἐπίχρυσοι κόσμοι.

258) τέως (19), da intendere fino al momento della morte, durante le fasi precipitose del male

259) La σιγή, propria della *pietas* religiosa e peculiare della contemplazione (cfr *Ep. Xiph.*, p 76 commentario) è anche condizione indispensabile nella preghiera e nella liturgia (cfr LAMPE, *s.v* ) Essa accompagna qui il μυστήριον che si svolge, l'offerta che Lichudi fa della propria vita. Cfr anche *supra*, nota 223 L'espressione ἐν μετεώρῳ πᾶσα ἡ πόλις (20) è ispirata da THUC. II 8,1 Ἑλλὰς ἅπασα μετέωρος ἦν VI 10,5 (cfr anche *Chron.* VII, *Mich. VII*, 7,17 = II 176 ἐπὶ μετεώρου σαλεύομεν)

260) ὁ ἱερωφάντωρ (21), il liturgo dei μυστήρια, il patriarca morente ἱερωφάντωρ è attestato equivalente ad ἱερωφάντης in SUID , *s.v* Ἰουλιανός = I 2, p 643,6 ADLER. Compare per la prima volta in EPIPHAN , *adv oct. Haeres.* III 79,2 = *GCS* p 477,19 (= *PG* XLII 741d)

261) ἡ ἐξιτήριος τελετή (20) Cfr *supra*, nota 257

262) ὥσπερ τις χείμαρρος χεῖται πληθύς (22 s.) Cfr HOM , *Il.* V 88 ποταμῷ πλήθοντι ἐοικὼς χειμάρρῳ

263) οἷς γὰρ κατὰ τὰς ἡλικίας ἐμεμέριστο (24 s.) Il passo, da οἷς (24) ad ὠνόμαζεν (27) non si presta a facile comprensione Mi sembra cosí rendere il concetto Lichudi aveva suscitato nella sua vita opposti sentimenti fra gli uomini con cui gli era stato dato di vivere (per ἡλικία = età, generazione cfr DEMOSTH 60,11 εἰς τὴν νῦν ζῶσαν ἡλικίαν,

PLUTARCH., *Per* 27,4 πολλαῖς ἔμπροσθεν ἡλικίαις, DIOG LAERT V 37 τὸ δ ἀναβάλλεσθαι πάντα καὶ ἀμελεῖν οὐκέτι φέρουσιν αἱ ἡλικίαι ["compagni di studio e di età" (GIGANTE)]), secondo il suo stesso modo di offrire ad essi i suoi beneficî μερίζομαι appare acquistare sostanzialmente la stessa accezione qui assunta in DEMOSTH 15,5 οἱ ἐν ἀρχῇ τῇ ἐκείνου μεμερισμένοι.

264) ἐκκομιδή (30) ha solo raramente l'accezione che qui prende Cfr DION HAL. IV 8, *Anth. Pal.* XI 92 (LUCIL.), 2 εἰς τὴν ἐκκομιδὴν οὐδὲν ἀφῆκεν ὅλως

265) Cfr *Deut.* 31,9.25, *Ios.* 3,14 *al.*

266) Cfr *supra*, nota 2.

267) τοὺς πνευματικωτέρους (12), acquista qui accezione piú pregnante di quella frequente in riferimento ai monaci (cfr LAMPE, *s.v.*, 8) ὁ πνευματικός è detto dei maestri e dei vescovi frequentemente in BASIL. (cfr *Hom. in Ps.* 33 = *PG* XXIX 852b *al.*) e in GREG NAZ (cfr *or* 8,22 = *PG* XXXV 813c)

268) τῷ τῆς γλώττης δρόμῳ (15) bisognerà forse scrivere εὐδρόμῳ

269) ἐπαύξων (19) ἐπαύξω per ἐπαυξάνω è registrato in DIMITRAKU, *s.v.*, peraltro senza attestazioni

270) Viene a conclusione riaffermato il concetto della unitarietà del sapere, su cui spesso *supra.*

271) φιλοσοφεῖν (6) ripiglia ora, a mio avviso, il suo senso proprio di vivere secondo filosofia, nell'accezione piú ampia Il giovarsi della filosofia (φιλοσοφίας ἀπώναντο [3]) è concetto frequentemente attestato in Psello (cfr *Pselliana, 3*), 'ripreso' da Platone (cfr *Charm.* 175e) e SYNES , *Ep* 43 = p 77,6 GARZYA τῆς ἱερᾶς φιλοσοφίας ὀναίμεθα.

272) τὰ θύραθεν ἀγαθά (9) i beni esterni, non quelli 'el leni' (secondo l'accezione topica che θύραθεν ha nei testi bizantini), ma quelli estranei a ὁ ἔνδον ἄνθρωπος (cfr *su-*

*pra*, nota 21)

273) *δραμεῖν με τὸν λογικὸν δίαυλον* (21) SYNES., *Dion.* 42b = p 245,7 TERZ. *διατρέχων τὸν δίαυλον*

274) *καλλιστείων ἐπὶ τούτῳ στεφάνων ἀξιωθήσομαι* (23) Mı appare improbabile un uso aggettıvale dı *καλλιστεῖον* (cfr anche *Encom. matr* = SATHAS V 25,27 *τὸ καλλιστεῖον ἐλάμβανε*), per cuı bısognerà ınserıre <*καὶ*> prıma dı *στεφάνων τὸ καλλιστεῖον* è il premıo dato per il prımato (cfr EUR., *Iph. T* 23 *τὸ καλλιστεῖον εἰς ἐμ ἀναφέρων*; LUCIAN , *Dearum iud.* 20,1 [ove è detto del *μῆλον* che Parıde dié ad Afrodite]), al plurale acquısta tra l'altro precısa connotazıone nell'àmbıto dell'agone per il valore (cfr SOPH., *Ai.* 435 *τὰ πρῶτα καλλιστεῖα ἀριστεύσας στρατοῦ*) E' anche possibile scrıvere *καλλιστεύων* (*καλλιστεύω* = essere il pıú bello fra glı altrı, cfr HERODOT VI 61 *al.*, EUR. *Hipp.* 1009; *Med.* 947 *πέμψω αὐτῇ δῶρ' ἃ καλλιστεύεται τῶν νῦν ἐν ἀνθρώποισιν*)

275) Ancóra una sospensıone enfatıca del discorso Cfr *supra*, nota 221

276) *προσαναπέφυκα* (7) *προσαναφύω* è attestato solo dopo Psello, in ANNA COMN XII 3,5 = III 61,2 LEIB, ma ın accezıone meno pregnante (*ἡ ἑσπέρα προσανέφυέ τι κακόν* = "le soır luı rıservaıt quelque nouveau mal") A mıo avvıso, acquısta quı lo stesso valore dı *προσφύω*, cfr HOM., *Od.* XII 433 *τῷ προσφὺς ἐχόμην ὡς νυκτερίς*, PLAT., *Leg.* V 728b *προσπεφυκότα τοῖς τοιούτοις al.*

# APPENDICI

## I
## PER IL TESTO DELL'ENCOMIO

Nelle note di commento sono state avanzate alcune proposte di correzione della lezione tràdita dal codice parigino (= P), laddove una piú opportuna sistemazione dell'insieme si evince *ex silentio* dalla strutturazione dàta alla traduzione. Vengono ora qui riportati e valutati i dati principali emersi dalla ricollazione di P, soprattutto allorché l'errata lettura dell'editore ha comportato guasti e banalizzazioni[1]

(1) Le cifre rimandano alla pagina e alla linea di SATHAS IV I dati presentati dimostrano come i casi di errata lettura di SATHAS sieno molto limitati, in relazione alla lunghezza del testo. Si ha cosí occasione di riconfermare quanto già accennato *supra*, introd. V, circa l'opportunità della esegesi interna, strutturale, dei testi pselliani per comprenderne l'intimo significato. Infatti l'edizione di SATHAS (ma non molto diverso è il discorso per quella di livello certamente maggiore dal punto di vista critico-testuale di KURTZ-DREXL e per la *Chronographia* nella edizione di E. RENAULD) si limita ad una trascrizione, piú o meno accurata, della testimonianza manoscritta e ad una sistemazione dei testi rudimentale, sovente orecchiata, che ne lascia occulto l'intimo significato e ne rende a tratti ardua l'intellezione immediata.

388,5 *τῶν ἀρετῶν τῆς ἀρετῆς* P (recte),
390,16 *γεγένηται γεγέννηται* P (recte);
390,30 *μὲν οὕτως μὲν οὖν οὕτως* P (recte),
391,18 *πρ μβαζε προφ* ἀνοιβεν* P ut videtur (scrib *προέφθανε* an *προφθάσας ἤμειβεν?*)[2],
391,19 *ἀφορῶν ἐδίδου ἀφορμὴν* (vel *ἀφορμὰς*) *ἐδίδου* P (recte)[3];
391,27 *πολλοῦ γε καὶ δεῖ: πολλοῦ καὶ γὰρ ἐδεῖ* P ut videtur;
391,31 *τούτῳ τούτων* P (corr Sathas ex silentio);
392,19 *τεχνικοῦ τεχνικὸν* P (recte);
393,10 *οὐδ' ἂν· καὶ οὐδ' ἂν* P (recte),
397,15 *καταβαλλούσης καταβαλούσης* P (recte);
399,20 *ἵν' ἦν* P (recte);
401,2 *διεστῶτα. διεστηκότα* P (recte),
402,25 *συναντιλαμβανόμενος συναντιλ.* an *συνεπιλ.* incert. P (cf supra in comm. adnot. ad 131);
402,26 *ταῖς σπουδαῖς κατώρθωτο: ταῖς σπουδαῖς ἐκεί<νου>* (fere abrasum) *καὶ κατώρθωτο* P (recte)[4],

---

(2) Accettando la prima proposta, *τὰ πλείω* sarà da intendere oggetto e *τῆς μαθήσεως* suo complemento. Nel secondo caso (che forse migliora notevolmente il testo anche dal punto di vista concettuale) sarà opportuno intendere *τὰ πλείω* accusativo assoluto ed inserire *καί τι* prima di *τῆς μαθήσεως* La lettura del manoscritto in queste ultime linee di f. 171 è peraltro estremamente difficoltosa.

(3) *ἀφορων* di SATHAS non dava alcun senso. Il concetto qui dato chiarifica il modo di apprendimento precoce e la proficuità per gli stessi maestri che veniva dal giovane allievo (cfr anche la nota precedente).

(4) *ἐκείνου*, soggettivo (= Lichudi).

403,3 *δή*: post *δή* spatium vacuum fere decem literarum exhib. P (lacuna fortasse ponenda),

403,4 *ἐφ' ἑτέροις* *ἐφ' ἑτέρῳ* P ut videtur[5],

407,20 *ἦν δὲ οὗτος* *ἦν δ' οὗτος* P,

407,28 *ἐπ' ἐκεῖνον*: *ἐπ' ἐκεῖνο* P (recte; cf 26 *στρατόπεδον*),

408,28 *συνέχεε* *συνέχε* P (corr Sathas ex silentio),

411,22-23 *προεχαράττετο* *παρεχαράττετο* P (recte);

411,25 *ἀποσκεπασθέντος* *ἀποσκευασθέντος* P (recte),

414,12 *ὑποσμήχων* *ὑποσμύχων* P (recte)[6],

415,24 *τὸ τοῦ ναοῦ* *τό τε τοῦ ναοῦ* P,

417,26 *διατεθειμένου...μεταπεπλασμένου* *διατεθειμένον...μεταπεπλασμένον* P[7],

417,30 *τὰ τῆς*: *καὶ τὰ τῆς* P,

418,11 *οὐ γὰρ* *οὕτω γὰρ* P (recte),

419,20 *παραβαλοῦμαι* *παραβαλοῦμεν* P (recte)

A 415,10 è molto dubbio che vada scritto con P e l'editore *πριν ἤ* in luogo di *πρὶν ἤ* A 417,14 sarà forse da scrivere *αὐτοῦ* (= *αὐτοῦ*) per *αὐτῶν* P ed editore (Dio discioglie per Lichudi la sua parola creatrice, con cui sancí la *σύνθεσις* anima-corpo) A 417,22 infine andrà scritto *λάβρῳ* per *λαύρῳ* P ed editore (cfr *supra*, *commento*, nota 251)

---

(5) *Scil.* *τέλει* (verrebbe cosí a confermarsi l'ipotesi da me formulata di lacuna dopo 403,4).

(6) Cosí anche a 417,22.

(7) L'accusativo in dipendenza da *ἑωράκειν* Cfr anche *Epitaph. Xiph.* = SATHAS IV 442, 3 s. *ὡς δ' εἶδον μεμορφωμένον ... τετυπωμένον*

## II
## L'IMPERO BIZANTINO NEGLI ANNI DI PSELLO E LICHUDI

L'*Encomio* per Costantino Lichudi fu scritto, abbiamo visto, nell'ultima parte del 1075 o poco dopo, quando si avviava alla fine il regno di Michele VII Ducas e il ruolo del 'filosofo' sembrava essersi definitivamente oscurato Psello, pur risentendo della situazione politica del momento, ripercorre in esso i soli eventi storici strettamente legati alla carriera politica dell'encomiato, dalla morte di Michele IV all'ascesa lichudiana al patriarcato, verso la fine del regno di Isacco I Comneno. Il racconto è avaro, piú che altrove, di particolari scrivendo in primo luogo per sé stesso, o comunque per un ristretto pubblico testimone degli eventi, Psello non ritiene di offrire un'organica concatenazione e motivazione dei fatti Questa appendice è quindi per il lettore non specialista, o almeno non addentro alle complicate vicende politiche e dinastiche di quegli anni. Si dirà, in via preliminare, che la grave crisi politica che coprirà quasi tutto il periodo centrale dell'XI secolo (dal 1028 all'ascesa [1081] della dinastia dei Comneni), ebbe la sua prima motivazione nell'estinzione, già nel 1028, della dinastia macedone, sul trono dal lontano 867, senza che fosse stata creata un'alternativa o almeno escogitato un sistema al di fuori della successione dinastica, che assicurasse stabilità al supremo potere. L'assenza di un forte governo centrale aggravò le spinte centri-

fughe, all'interno e all'esterno, in una entità politica di natura particolare e sovranazionale, quale l'impero 'romano' in Oriente.

### 1 *Dalla morte di Costantino VIII all'ascesa di Michele IV*

La morte nel novembre 1028 di Costantino VIII, ultimo rappresentante maschio della dinastia macedone, aprí un vuoto al vertice dello Stato, che poteva d'altra parte prevedersi già da alcuni anni, almeno dal 1025, allorché scomparve il grande Basilio II Costantino VIII era sul trono ufficialmente dal gennaio 976, co-imperatore del maggior fratello Basilio II, ma, sino alla scomparsa di quest'ultimo, non aveva esercitato alcun ruolo di rilievo[1] Basilio II, 'Bulgaroctono', tra i piú grandi, e terribilmente grandi, autocrati della storia, forse perché condizionato psicologicamente dalla torbide, e spesso sanguinose, vicende dinastiche e familiari, non volle mai prender moglie, né si curò di assicurare in altro modo la sua successio-

(1) Basilio e Costantino erano figli di Romano II, figlio, a sua volta , di Costantino VII Porfirogenito (+ 959), e dell'imperatrice Teofano. Alla morte repentina di Romano (15 marzo 963), i due piccoli eredi, acclamati *basileis* fin dalla nascita, videro confermate le loro prerogative. L'imperatrice Teofano sposò súbito dopo Niceforo Foca (= Niceforo II), assassinato poi (969) dalla moglie con la complicità, pare, di Giovanni Zimisce (= Giovanni I). Alla morte di Zimisce (10 gennaio 976), Basilio e Costantino assunsero direttamente il potere, nei primi anni, tuttavia, sotto la pesante tutela del loro zio, Basilio, eunuco e *parakoimomenos (= praefectus cubiculi)* Questi verrà poi allontanato dal potere e esiliato in Crimea da Basilio II.

ne. Costantino aveva invece sposato, ancóra molto giovane, forse già nel 976 o l'anno successivo, Elena, figlia di Alipio[2], da cui ebbe nel giro di pochi anni tre figlie, Eudocia, Zoe e Teodora. L'imperatrice morí giovanissima, forse dopo l'ultimo parto, né Costantino passò mai ad altre nozze, né si curò, nei suoi lunghi anni di regno, di provvedere alla continuità della dinastia tramite opportuno matrimonio di una delle tre 'porfirogenite' Eudocia scomparve presto dalla scena di corte dopo una grave malattia, che ne deturpò irrimediabilmente l'aspetto, vestí l'abito monastico; delle altre due principesse imperiali, la piú dotata politicamente apparirà poi Teodora, ma la preferenza di Basilio II e di Costantino fu per Zoe, figura torbida e affascinante, ninfomane e al contempo mistica, che condizionerà con la sua presenza nel gineceo imperiale i futuri sviluppi delle vicende dell'impero. Nel dicembre 1025, allorché Basilio II sentí avvicinarsi la morte, non poté fare altro che convocare al suo letto il fratello co-imperatore e trasmettergli un potere che questi ufficialmente già deteneva da circa mezzo secolo

I tre anni di Costantino come *solus imperator* trascorsero fra bagordi e lussuria il vecchio imperatore, che go-

(2) Il personaggio non è altrimenti noto. In *Chron.* II 4,4 s. = I 27, l'imperatrice è indicata come figlia *Αλυπίου ἐκείνου τοῦ πάνυ, τῷ τότε χρόνῳ πρωτεύοντος* e detta *ibidem*, 3 s., *των εὐγενῶν τε καὶ σεμνοτάτων*. Ancóra piú fugace è l'accenno di SCILITZA, p. 374. Un carme di Giovanni Geometra per la morte di lei (*PG* CVI 960 s.) non aggiunge particolari, nemmeno cronologici. Sulle tre porfirogenite e le loro vicende, ancóra in vita Basilio II, cfr. *Chron.* II 5 = I 27 s. V 34 = p. 106 s.

deva di salute e complessione fisica robusta, governò facendo rendita del prestigio e della reverenza per la corona, ottenuti a duro prezzo di sangue dal grande fratello. Ai primi di novembre del 1028 Costantino VIII fu colpito da grave malattia. Quando si intuí imminente la morte, la corte tutta e il sovrano stesso furon presi da un'ansia frenetica di dar soluzione in poche ore a ciò che per tanti anni era stato trascurato assicurare una forte e prestigiosa presenza maschile, accanto a Zoe, sul trono di Costantino il Grande. Non si tenne conto, in quei momenti di confusione, che si sarebbe trattato di una soluzione sterile, almeno ai fini dinastici: la principessa erede, quasi cinquantenne, non avrebbe potuto avere figli, né in condizione migliore era la minor sorella Teodora (che peraltro non prenderà mai marito) Scartati velocemente alcuni 'partiti' per l'anziana principessa[3], fu convocato a Palazzo l'eparca (= prefetto) della capitale, il nobile e quasi sessantenne Romano Argiro[4], e gli fu imposto dal morente sovrano e dai cortigiani di sposare Zoe Ma nella fretta si era trascurato un grave impedimento Argiro era già sposato da anni con una certa Maria. Secondo una

(3) Innanzitutto Costantino Dalasseno, allora lontano dalla capitale. Cfr SCILITZA, p. 373

(4) Romano Argiro (sulla famiglia cfr. J.-F VANNIER, *Familles Byzantines. Les Argyroi (IXe-XIIe siècles)*, Paris 1975), era parente, seppure lontano, di Costantino VIII (suo nonno, avendo sposato una figlia di Romano I Lecapeno, divenne cognato di Costantino VII). Sugli eventi qui narrati, cfr *Chron.* II 10 = I 30 s.; SCILITZA, pp. 373 s.

versione[5], la donna venne chiamata a corte, dove le si fece intendere che il marito era coinvolto in una *τυραννίς* e che solo un suo matrimonio con Zoe avrebbe potuto salvarlo da sicuro accecamento[6] Maria, convinta di salvare il marito, cedette, si ritirò in convento prendendo i voti, annullando cosí, *ipso facto*, il suo matrimonio L'accomodante patriarca Alessio Studita[7] poteva quindi celebrare le nozze imperiali (8 novembre) Romano venne acclamato cesare, tre giorni dopo, morto Costantino VIII, assumeva le responsabilità autocratiche.

---

(5) Importante, in primo luogo, quella di Yahya, cronista arabo-cristiano di Antiochia. Cfr M. CANARD, "Les sources arabes de l'histoire byzantine aux confins des X et XI siècles, in *Rev. d. Ét. Byz.*, XXIX (1961), p. 394. Su Yahya e l'importanza della sua cronaca, cfr. ora, J H. FORSYTH, *The Byzantine-Arab Chronicle (938-1034) of Yahya b. Sa'id al. Antaki*, University of Michingan 1977

(6) Alle minacce di Costantino VIII si fa allusione anche in *Chron.* II 10, cit. Il vecchio imperatore aveva nel passato inflitto senza troppi scrupoli quella grave ed infamante menomazione a molti alti personaggi (un elenco è in SCILITZA, pp. 371 s.). A *Chron.* II 2,15 ss. = I 26 si osserva che l'imperatore preferiva l'accecamento su ogni altra pena, anche per punire le infrazioni piú lievi. Era infatti sua opinione "di non infliggere pene proporzionate alle colpe, ma (di comminarle) per liberare sé stesso dai sospetti"; l'accecamento era inoltre un segno della clemenza imperiale, poiché, risparmiando la vita, impediva che la vittima potesse in futuro macchiarsi di gravi colpe.

(7) Era stato insediato in S. Sofia, come successore del patriarca Eustazio, da Basilio II sul finire del 1025 Cfr. SCILITZA, p. 369

Gli eventi successivi al vertice dell'impero furono, da allora in poi, dominati dagli amori di Zoe Costei, forte del vivo sentimento dinastico, condizionerà dal gineceo imperiale i destini della corona. Gli anni di Romano III trascorsero veloci fra stranezze e chiari indizî di megalomania. L'imperatore coltivò nei primi tempi l'illusione di poter avviare, per i benefici effetti di rimedi superstiziosi, da Zoe un suo ramo dell'antica dinastia[8]; visti poi inutili i suoi sforzi, si abbandonò ad una disastrosa guerra in Oriente[9], mentre, sul fronte interno, benché apparisse

(8) Cfr *Chron.* III 1,3 ss. = I 32: Romano riteneva il suo regno ἀρχῇ περιόδου "e poiché la dinastia imperiale avviata da Basilio il Macedone s'era estinta nella persona del suocero Costantino, si preoccupava di una sua propria discendenza futura" (cfr pure *ibidem*, 5,3 ss. = p. 34: "prestando fede a vaticinî in proposito, presumeva di poter lasciare una sua discendenza che sarebbe bastata a numerose successioni; né era tanto avveduto da capire che la figlia di Costantino, con cui si era unito alla sua acclamazione imperiale, aveva superato il tempo che le avesse potuto permettere di restare incinta e aveva ormai il ventre sterile ai fini della procreazione (toccava infatti i cinquant'anni, allorché gli si era unita in nozze)... e cosí (Romano) si diede tutto ad unzioni e frizioni e le prescriveva anche alla moglie"). Il giudizio di Psello su Romano III è felicemente sintetizzato in *Chron.* III 2,3 ss. = I 33: "egli presumeva di sapere piú di quanto in realtà sapesse Voleva rendere il suo regno simile a quello di quei famosi imperatori Antonini, del filosofo Marco e di Augusto e a tal fine si attaccò a due cose, lo zelo per la cultura e la cura delle armi ... ma restò deluso clamorosamente nelle sue scelte piú gravi, proprio per il suo presumere e il suo tendere l'anima al di là delle sue possibilità" Cfr anche *Tardoantico*, pp. 10 s.

(9) Secondo Psello, i progetti bellicosi di Romano erano sul

preoccupato dello stato precario delle finanze dell'impero, concepí e attuò folli imprese edilizie, innanzitutto un grandioso tempio, con annessi monastero e giardini, in onore della Vergine 'Peribleptos'[10], dove verrà poi

principio generici e, per cosí dire, senza mèta; nella sua balorda ambizione la vittoria gli sembrava a portata di mano e grandiosa (*Chron.* III 4,1 ss. = I 33 s.), e già prima di muovere in armi, l'imperatore aveva apprestato la corona del trionfo. Solo in secondo tempo Romano circoscrisse l'àmbito dell'impresa in Siria, ritenendo un successo su quel fronte piú a buon mercato. La descrizione della disastrosa campagna militare è in *Chron.* III 8-12 = I 36-40): Romano a stento e comicamente evitò la cattura. Invero le cose non sembrano essere andate proprio cosí Secondo SCILITZA, Romano non creò pretesti di guerra, furono gli Arabi a fornirli, sconfiggendo nell'ottobre 1029 il *dux* di Antiochia Michele Spondila. Il sovrano compí comunque gra i errori di valutazione, costringendo il suo esercito a combattere debilitato dall'afa estiva (le operazioni determinanti si ebbero nel luglio-agosto 1030). Dell'impresa offre un particolare rendiconto, con dati non verificabili, sul comportamento e sulla sorte dell'imperatore il cronista armeno Matteo di Edessa (cfr E. DULAURIER, *Chronique de Matthieu d'Edesse continuée par Grégoire le Prêtre*, Paris 1858, cap. 42, p. 45). Alla sconfitta dell'imperatore fece sèguito, nel 1032, la riaffermazione della superiorità militare delle armi 'romane' per merito di Giorgio Maniace (su cui anche *infra*), che riconquistò Edessa. Cfr E. HONIGMANN, *Die Ostgrenze des byzantinischen Reiches von 363 1071 nach griechischen, arabischen, syrischen und armenischen Quellen*, Bruxelles 1935, pp. 134 s.

(10) Cfr *Chron.* III 14-16 = I 40-43 Sul tempio, cfr JANIN, pp. 227-231 La denominazione data alla Vergine venerata nel nuovo tempio era curiosamente irriverente. Nelle intenzioni di

sepolto. Nel 1031 intanto Zoe costringeva la sorella Teodora a ritirarsi in convento, provvedendo di persona alla sua monacazione[11] Da allora in poi, anche quando Teodora verrà affiancata alla sorella nella suprema dignità, i rapporti fra le due donne restarono ombrosi.

Mentre Romano III bruciava in iniziative senza senso l'occasione irripetibile che gli era stata offerta dal destino, c'era a corte chi piú di lui s'era reso conto della precarietà della situazione ed aveva concepito il folle disegno di elevare la sua umile ed equivoca famiglia ai fasti della porpora. Il monaco Giovanni, eunuco, detto l'Orfanotrofo dalla funzione in precedenza ricoperta, primo di numerosi fratelli di provenienza paflagone[12], spietato inquisitore

Romano, l'appellativo doveva tuttavia riferirsi piú al tempio ("che poteva essere visto tutto intorno") che alla sua titolare. Nella pratica, Romano ardiva conferire alla Madre di Dio un titolo da dignitario di corte (grosso modo il nostro "reverendo"). La mania religiosa di Romano era peraltro anch'essa *προσποίησις*, pur restando, in fondo, sincero il suo sentimento (cfr *Chron.* III 13,1-4 = I 40).

(11) Cfr SCILITZA, pp. 385 s. (in sèguito al tentativo di *τυραννίς* di Costantino Diogene, padre del futuro Romano IV, concepito quando Romano era ancóra impegnato in Asia minore, e a cui sembra non sia stata estranea Zoe stessa; fu proprio in questa occasione che Zoe procedé alla monacazione della sorella Teodora nel monastero di s. Giovanni Battista al Petrion; cfr anche *Chron.* V 34-35 = I 106 s.).

(12) Giovanni Orfanotrofo è fra le figure politiche piú complesse del secolo XI e Psello stesso, benché a lui fortemente ostile, ne avvertí il terribile fascino. Cfr. R. JANIN, "Un ministre byzantin: Jean l'Orphanotrophe (XI$^{e}$ siècle)", in *Echos d'Orient*, XXX (1931),

in alcuni episodi di τυραννίς[13], con libero accesso, poiché eunuco, al gineceo, bene a conoscenza dell'inappagabile sensualità di Zoe, le presentò il proprio minor fratello, Michele, allora giovane sui trent'anni. Zoe fu presto travolta da amore per il giovane, la cui riluttanza a cedere a quelle voglie senili fu piegata dall'astuto eunuco, che gli prospettò la possibilità della corona imperiale. Psello dedica alla vicenda pagine meravigliose nella *Chronographia*, costruendo un vero e proprio romanzo d'amore[14]; il povero Romano, benché avvertito, non prestò o non volle prestar fede all'evidenza, mentre nell'ombra il torbido monaco governava gli eventi. Il venerdí di Pasqua del 1034 la tragedia. Romano III, che negli ultimi tempi era stato molto malato[15], si apprestava a prendere il bagno prima

---

pp. 431-443. Dei fratelli, due erano eunuchi (Costantino e Giorgio) e due integri (Niceta e Michele, il futuro imperatore). Sulla sorella Maria, andata sposa a Stefano il "Calafato", cfr. *infra*. Secondo SCILITZA, p. 390, tutta la famiglia originaria di Paflagonia, aveva costituito la sua fortuna in operazioni di falsa moneta.

(13) Costantino Diogene (cfr *supra*, nota 11), da lui inquisito, si uccise. Piú tardi (1040) sventò la τυραννίς ordita dall'allora 'laico' Michele Cerulario (cfr SCILITZA, p. 410). Solo la clemenza di Michele IV impedí che Cerulario avesse a subire conseguenze piú gravi che la monacazione forzata (sembra però che sia stato reso nell'occasione anche eunuco); cfr. *Encom. Coer* = SATHAS IV 313-318.

(14) *Chron.* III 18-23 = I 44-49 Al racconto pselliano è ispirata in gran parte la superba ricostruzione della figura di Zoe in CH. DIEHL, *Figures byzantines*, II, Paris 1908 (fotorist. 1965), pp. 245-290.

(15) Cfr *Chron.* III 24 = I 49 Pare comunque che all'appunta-

di ricevere il patriarca e recarsi a S. Sofia per dare inizio alle solenni celebrazioni della Passione. Ma dalla piscina l'imperatore fu tirato fuori moribondo e fu deposto sul triclinio, dove poco dopo spirò[16] Nelle camere contigue del Sacro Palazzo tutto era pronto per celebrare le nuove nozze della sovrana, che si era frettolosamente recata nella sala del triclinio per accertarsi di persona delle condizioni del marito. Quando il patriarca, ancóra Alessio Studita, giunse a corte, trovò l'imperatore morto e fu 'invitato' ad unire súbito in matrimonio la vedova col giovane Paflagone. I suoi sospetti e le sue perplessità furono dispersi da un consistente donativo in favore suo e del clero, disposto per Zoe dall'eunuco Giovanni[17] Poi, convocate le supreme dignità dello stato, l'imperatrice proclamò *basileus* il giovane sposo, che si impegnò tuttavia, per placare l'ansia del partito dinastico, a rispettare le prerogative della legittima titolare della corona Zoe avrebbe avuto in lui "non un marito e signore, ma un servo fedele"[18]

---

mento con la morte Romano III sia giunto in fase di ripresa (*ibidem*, 26,12 ss. = p. 51), il che contribuí senz'altro ad alimentare il sospetto di assassinio.

(16) Psello, avviando il racconto della morte dell'imperatore (*Chron.* III 26 = I 50) afferma di raccogliere soltanto voci e di nulla poter garantire. E' possibile comunque dare, sulla base di altre informazioni (cfr soprattutto SCILITZA, p. 390) una verosimile ricostruzione dell'evento. L'imperatore fu avvelenato, o annegato da un sicario confuso fra le guardie che si erano calate anch'esse nella piscina. Il tentativo di assassinio ebbe esito non immediato: infatti Romano fu estratto dall'acqua ancóra vivo.

(17) Cfr SCILITZA, p. 390.

(18) *Chron.* IV 2 ss. = I 53 s.; SCILITZA, p. 392. La capitale

## 2. *Michele IV*

Anche il nuovo regno, nonostante la giovane età del sovrano, era destinato a breve durata. Michele IV morirà l'11 dicembre 1041, dopo solo sette anni e mezzo, in cui ebbe modo di dimostrare insospettate energie e uno *zelum imperii* che Psello, pur fortemente avverso alla famiglia paflagone, non mancherà di apprezzare L'imperatore, benché minato dal terribile male dell'epilessia, e poi anche dalla idropisia, fu senz'altro il maggior guerriero, dopo Basilio II, fra i sovrani del secolo e certo piú fortunato del suo lontano successore, Romano IV Diogene, che pure doveva la corona all'amore di un'imperatrice[19] La terribile rivolta bulgara del 1040-1041 impegnò Michele in

---

celebrò contemporaneamente il lutto per la morte dell'autocrate e la gioia per il nuovo matrimonio dell'amatissima imperatrice. Il giorno stesso della tragedia (12 aprile 1034, venerdí santo; cfr. *Chron.* IV 3 = I 54) si snodò per le strade dell'Urbe il lugubre funerale del defunto imperatore, scandito dalla nera presenza di Giovanni l'Orfanotrofo. Psello, allora giovane sedicenne, assisté alla πομπή confuso fra la folla e poté osservare la condizione estremamente penosa della salma del sovrano (*Chron.* IV 4 = I 55).

(19) Figlio di Costantino Diogene (cfr *supra*, note 11 e 13), accusato, a sua volta, di tentata τυραννίς appena dopo la morte di Costantino X Ducas (maggio 1067), ottenne l'amore, la grazia e la mano dell'imperatrice vedova Eudocia, figlia di una sorella di Cerulario, che presiedeva il processo a suo carico (*Chron.* VII, *Eudochia* 5 ss. = II 154 ss.; ATTALIATE, pp. 97 s.; SCILITZA CONTINUATO, pp. 121 s.). Condurrà l'impero, secondo l'ingeneroso giudizio di Psello, al disastro di Mantzikert (1071).

una dura guerra superata vittoriosamente per la sua eccezionale forza di volontà, che riusciva ad imporsi sul disfacimento del corpo operato dal male[20] Negli anni precedenti l'imperatore, tormentato dagli scrupoli per la tragica fine di Romano III, di cui si sentiva colpevole, si era gradualmente allontanato da Zoe, ora la malattia e la sicura prospettiva di una morte immatura finirono con l'apparirgli come la giusta espiazione per la vicenda esaltante e tragica che aveva segnato la sua giovinezza. Ma la vecchia imperatrice lo amò sinceramente, pur forse cedendo nel frattempo ad altri amori (Costantino Monomaco?); quando

(20) La rivolta bulgara, presentata da Psello come disperato tentativo di quel popolo 'barbaro' di liberarsi dal giogo impostogli da Basilio II, il Bulgaroctono, ebbe invero piú gravi motivi. Giovanni l'Orfanotrofo aveva tolto ai bulgari nel 1040 il privilegio, concesso da Basilio II, di poter pagare in natura le tasse, assorbendoli cosí nel generale sistema fiscale dell'impero. Grave affronto e imperdonabile provocazione per quel popolo fiero era anche stata la nomina ad arcivescovo metropolita di Bulgaria in Ochrida, in sostituzione dello slavo Giovanni, del χαρτοφύλαξ di S. Sofia Leone, che sarà poi coinvolto, suo malgrado, nelle vicende dello schisma del 1054. La rivolta ebbe inizio a Belgrado, dove Deljan, forse un nipote del grande Samuele, l'avversario del Bulgaroctono, venne incoronato re dei Bulgari. Il giudizio su Michele IV è positivo anche in altre fonti coeve: cfr CECAUMENO, pp. 98 s., per cui il Paflagone fu un buon imperatore e la mancanza di ascendenti famosi non gli impedí di dar prova di grande virtú; SCILITZA, p. 415: "uomo sotto ogni aspetto amabile ed onesto, che ben visse, se si eccettua la sua colpa verso l'imperatore Romano, cosa dai piú attribuita all'Orfanotrofo"; ATTALIATE, p. 10: "egli lasciò molti esempî di virtú"

Michele, moribondo, si recò nel freddo dicembre del 1041, appena reduce dalla vittoria bulgara, al monastero dei santi Anargiri[21], ed ivi depose la corona per l'umile saio monastico e restò in attesa della morte, l'imperatrice attraversò senza pompa, in ansioso dolore, la grande capitale per essere vicina nel momento supremo al suo amore Ma Michele non volle nemmeno riceverla[22]

L'eunuco Giovanni aveva già da tempo predisposto le cose in modo che, scomparso Michele, la corona restasse alla famiglia. Poiché dei numerosi fratelli l'unico non

(21) I santi medici Cosma e Damiano, molto cari ai cristiani di Oriente, che professarono la loro arte a favore dei poveri. La chiesa e il monastero furono eretti per volontà di Michele IV utilizzando un precedente tempietto nel quartiere di *Kosmidion*, sulla riva orientale del Bosforo. Ad essi l'imperatore aggiunse un nosocomio (cfr JANIN, pp. 296-299). Cfr *Chron.* IV 31 = I 71 s. A differenza che per il tempio voluto da Romano III (e per altre successive follie edilizie in àmbito sacro di Costantino IX), Psello non critica l'iniziativa del Paflagone, poiché dettata da sincera pietà religiosa e da sofferta esigenza di espiazione. Michele IV si portò al suo monastero il 9 dicembre 1041: qui, deposta la corona, gli furono imposti gli abiti monastici dal monaco Cosma, che gli fu sempre accanto e soccorrevole alle necessità del suo male" (cfr. SCILITZA, p. 415).

(22) Cfr *Chron.* IV 53,6 ss. = I 84: "nemmeno l'imperatrice poté prevalere sul dolore, ma quando apprese da qualcuno la notizia, osò esporsi agli sguardi maschili, fece violenza alla sua natura e a piedi si recò da lui. Ma egli, o perché provasse vergogna dei mali di cui le era stato causa, o perché l'avesse dimenticata coll'essersi ricordato di Dio, non le concesse di accedere a lui"

eunuco (Niceta), e quindi possibile successore, era nel frattempo morto, Giovanni scelse come erede il figlio della sorella Maria, che era andata sposa ad un oscuro armatore, Stefano, detto dalla sua arte il 'Calafato', che aveva raggiunto, esercitando una vera e propria attività mafiosa nei traffici marittimi del porto della capitale, una consistente fortuna[23] Giovanni convinse Michele IV ad elevare il giovane rampollo della famiglia, pur' egli di nome Michele, al cesarato e ad indurre Zoe ad adottarlo come figlio. Michele IV acconsentí di mala voglia (non aveva in stima alcuna il nipote) e non gli fu difficile piegare Zoe alla nuova trama. Quando Michele IV si recò ai Santi Anargiri per morirvi, il cesare fu chiamato dagli zii al Palazzo perché assumesse la successione Ma probabilmente il partito dinastico e la burocrazia di corte doverono reagire sdegnatamente, se Giovanni l'eunuco al suo ritorno dai Santi Anargiri, dove era restato in lutto stretto per tre giorni, fu costretto ad impiegare tutta la sua abilità per garantire la corona al nipote[24] Zoe ripeté allora il suggestivo cerimoniale della

---

(23) *Chron.* IV 26-27 = I 69 s. Stefano il 'Calafato' era stato inviato comandante della flotta in Sicilia, dove offese gravemente Giorgio Maniace, che era nel frattempo riuscito a conquistare Messina e Siracusa (1040). L'orfanotrofo fece cosí allontanare Maniace. La trama dell'abile eunuco è narrata in *Chron.* IV 22 ss. = I 66 ss.

(24) Cfr *Chron.* V 2-4 = I 86-88. Il cesare era stato tenuto dallo zio imperatore lontano dal Palazzo e dalla capitale; quando Michele IV si recò ai Santi Anargiri per morirvi, i fratelli, temendo che Zoe potesse cambiare idea e rifiutare l'accesso a corte dell'erede presunto, esibirono un *πρόσταγμα*, certo falso, di Michele, che autorizzava il cesare ad insediarsi nel Sacro Palazzo (*Chron.* V 1 = I 86).

*ἀνάρρησις* seduta in trono fra i magnati dell'impero, acclamò imperatore il giovane cesare, che si impegnò a sua volta a rispettare le prerogative e l'autorità della madre adottiva[25]

*3 Michele V e il crollo della dinastia paflagone.*

All'ascesa di Michele V, Psello è a corte come *ὑπογραμματεύς*, Lichudi è probabilmente già ai vertici dell'amministrazione e sarà proprio il giovane sovrano come attesta Psello stesso nell'*Encomio* , a scoprirne il talento e a chiamarlo, sia pure *in extremis* e per poter salvare il vacillante trono, a dirigere come *μεσάζων* l'amministrazione imperiale. Invero il giudizio di Psello su Michele V è forse ingiustamente negativo e impietoso vero demone, il giovane imperatore avrebbe concepito e attuato, nel breve volgere di pochi mesi, un piano di sovversione totale dello stato, a cui la Provvidenza pose opportunamente e esemplarmente fine. La sua ribellione contro la legittima imperatrice e madre adottiva lo avrebbe trasformato ben presto nel piú volgare dei *τύραννοι* (e tale titolo, infamante, Psello gli dà costantemente nella *Chronographia*) Ma la moderna storiografia, sulla base anche delle forti, sia pure non esplicite, riserve di Attaliate[26], tende a rivalutarne la figura. Egli avrebbe concepito un progetto di sana e opportuna riforma dello Stato e non a caso la prima illu-

(25) *Chron.* V 5 = I 88. Cfr SCILITZA, p. 416.

(26) Per questi (pp. 10 s.), Michele V non fu affatto un cattivo imperatore. Cfr SCHLUMBERGER III 383; LJUBARSKIJ, pp. 220 ss.

stre vittima della sua nuova politica fu proprio l'eunuco Giovanni, allontanato da Costantinopoli con la forza e spedito in un lontano monastero, dove pagherà poco piú tardi, per volere di Michele Cerulario, le sue colpe[27] Attaliate stesso riferisce che Michele V reintegrò nella vita politica alcuni illustri personaggi, già esiliati per i sospetti dell'Orfanotrofo. Ma l'ostacolo principale da superare appariva allora al giovane imperatore proprio Zoe, che pur vivendo nel completo disinteresse per la vita politica, costituiva, per la sua posizione, la remora prin cipale al rinnovamento. Michele V osservava Psello non poteva tollerare la sua posizione subordinata alla madre adottiva e, inorgoglito dalle ripetute manifestazioni di consenso popolare al suo potere (evidentemente l'energica politica di rinnovamento incontrava il favore generale) e soprattutto dal trionfo ottenuto in occasione

(27) Secondo Psello (*Chron.* V 6-8 = I 88-90) Michele V si fece anche forte dell'ostilità che gli altri membri della famiglia nutrivano contro l'Orfanotrofo, insofferenti della sua dispotica superiorità. Particolarmente schierato contro l'eunuco era Costantino, il "nobilissimo" (tra le massime dignità della corte), che vedremo, *infra*, accanto al nipote nel pericolo e nel supplizio. L'allontanamento di Giovanni, capolavoro di ipocrisia, per Psello, del fosco imperatore, è descritto in *Chron.* V 11 14 = I 92-95 ATTALIATE, p. 11, loda invece senz'altro Michele V per l'iniziativa (cfr anche SCILITZA, p. 423). L'Orfanotrofo fu accecato il 2 maggio 1043 per volere di Michele Cerulario, già sua vittima (cfr. *supra*, nota 13) e ucciso, a Mitilene, il successivo 13 maggio su ordine di Costantino IX; cfr SCILITZA, p. 429. Alla morte allude anche Psello (*Chron.* V 14 = I 95)

delle celebrazioni pasquali del 1042, decise di porre in atto quello che senz'altro, a prescindere dal giudizio che possa darsi globalmente della sua politica, era un'iniziativa quanto meno prematura e imprudente. Con un vero e proprio colpo di stato fece prelevare Zoe, la costrinse alla monacazione, e fattala caricare su una nave la spedí all'isola dei Principi, poco distante dalla capitale[28] Contemporaneamente l'imperatore ordinava all'eparca di leggere al popolo nel foro di Costantino un proprio comunicato, in cui si annunziava la grave decisione e si muoveva a Zoe l'accusa di aver tentato di avvelenarlo[29] Secondo Scilitza, la lettura del documento fu interrotta dalle urla di sdegno della folla, che affermò tutta la sua fedeltà all'imperatrice e mosse violenti insulti al 'Calafato' (19 aprile 1042) Anche Psello insiste sulla spontaneità della rivolta, che presto coinvolse tutta l'immensa popolazione della capitale, ma non c'è dubbio, anche alla luce dei successivi precipitosi eventi, che il partito filodinastico sfruttò e guidò súbito ai suoi fini il sentimento di lealtà delle masse. "Io vidi.. Michele, al mattino... potente imperatore, al tramonto supplice, abbandonato e accecato", scrive Cecaumeno[30] Infatti la rivolta ebbe particolare violenza ed esito veloce. Psello, *ὑπογραμματεύς* a corte, ne fu testimone oculare e assisté poi di persona alla cattura del deposto sovrano e di suo zio, Costantino Michele V capí súbito di essere perduto. Fece richiamare Zoe nel tentativo

(28) Cfr *Chron.* V 21-23 = I 98-100.

(29) Cfr. SCILITZA, p. 416. All'accusa allude anche Psello (*Chron.* V 21 = I 98)

(30) CECAUMENO, p. 100,14 s.

di placare il popolo La vecchia imperatrice, forse disposta, piú per apatia che per generosità, a perdonare al giovane ed incauto figlio adottivo, si mostrò al popolo in abiti da monaca dalla grande loggia dell'ippodromo, ma da questa 'visione' il popolo ebbe certezza del sacrilegio operato dal 'Calafato' Questi lasciò il Sacro Palazzo con lo zio Costantino e si rifugiò in abiti da supplice al monastero di Studion, aggrappandosi all'altare in cerca di salvezza Frattanto, coloro che dirigevano la rivolta, non fidandosi piú di Zoe e temendo che ella potesse salvare all'ultimo momento Michele e la sua indegna famiglia, si ricordarono dell'altra erede, Teodora, da oltre dieci anni monaca al Petrion. Il nuovo eparca, con numeroso sèguito di dignitari e di popolo, si recò al monastero, prelevò Teodora, la fece rivestire della porpora imperiale e la condusse con la dovuta pompa a S Sofia (il patriarca Alessio Studita era stato nel frattempo costretto a schierarsi apertamente per le porfirogenite) Qui si radunarono il Senato e le maggiori autorità e Teodora fu acclamata imperatrice In tale veste ella gestí le ultime fasi della rivolta con la cattura di Michele e dello zio e decretò per essi la terribile pena dell'accecamento. Psello descrive a fosche tinte e con drammatica efficacia la macabra scena del supplizio tradotti con infamia alla vasta piazza del Sigma dalla folla inferocita, Michele e Costantino vi incontrarono il carnefice, che li accecò, prima Costantino e poi il deposto imperatore, che mostrò tutta la sua disperazione e il suo terrore I due suppliziati furono poi caricati su due diversi battelli e spediti in conventi [31] La pace era tornata al tramonto del 21 apri-

(31) La narrazione che Psello dà della rivolta è la piú vasta e ric-

le 1042 al vertice dello stato le due sorelle avevano recu perato tutti i loro diritti, ma "delle due imperatrici, l'una abitava il palazzo imperiale, l'altra il grande recinto di S Sofia"[32] Fu súbito escogitata una sistemazione le due anziane donne, riconciliate, avrebbero assieme governato, ambedue *αὐτοκράτορες*, ma maggior dignità e precedenza in onore venivano riconosciute a Zoe[33]

### 4. *Costantino IX.*

Il gineceo trasformato in *βασιλικὸν βουλευτήριον*[34] ebbe tuttavia breve durata. Ben presto si delineò l'opportu nità di scegliere una guida maschile e fu deciso che ciò si potesse ottenere con un nuovo matrimonio (il terzo ) della sessantaquattrenne Zoe, per giunta monaca. L'imperatrice sembra aver accettato di buon grado questa nuova prospettiva matrimoniale ed ella stessa condusse la ricerca del nuovo marito, scartando, per motivi vari, Costantino Dalasseno e Costantino Artoclines (già canditati alla mano imperiale nel 1028) e facendo cadere la sua scelta su Costantino Monomaco, "rampollo dell'aristocrazia della capitale", forse un suo ex amante, ora in esilio a Mitilene dai tempi di Michele IV per motivi precauzionali (il padre, Teodosio, era stato a suo tempo sospettato di *τυραννίς*) Monomaco, allora nella piena maturità e nel fulgore della sua bellezza (Psello lo paragonerà nella *Chro-*

---

ca di particolari fra quelle contemporanee (cfr *Chron.* V 25-50 = I 101 115).

(32) *Chron.* V 50, 11 13 = I 115

(33) *Chron.* V 51 = I 116.

(34) *Chron.* VI, *Zoe et Theod.*, 1,3 = I 117

*nographia* all'Achille omerico[35]), fu chiamato alla capitale per sposare l'imperatrice e cingere la corona. L'accoglienza che gli fu riservata è descritta da Psello in due sedi diverse[36] tutta la folla della grande capitale è ad applaudirlo e a salutare con la piú grande speranza l'inizio del nuovo regno. Alessio Studita, ormai prossimo a morire, lasciò cadere le numerose difficoltà impedienti il nuovo matrimonio (Zoe e Costantino erano ambedue alle terze nozze in sèguito a vedovanze) ed un suo delegato celebrò, in modo un po' atipico, il rito nuziale[37] Monomaco, "charmeur", già legato sentimentalmente ad altra donna, Maria, della storica famiglia degli Scleri, impose ben presto a corte un'assurda situazione, ottenendo da Zoe e Teodora l'ospitalità nell'*adyton* del Sacro Palazzo e il titolo di sebasta per la giovane amante. L'impero conobbe cosí un imperatore e tre imperatrici[38]

---

(35) *Chron.* VI, *Const. IX*, 126 = II 30. Le trattative matrimoniali di Zoe sono descritte in *Chron.* VI *Zoe et Theod.*, 11 14 = I 122-124. Cfr anche SCILITZA, p. 423

(36) *Chron.* VI, *Const. IX*, 19 = I 126 s.; *Encom. Coer* = SATHAS IV 323 s.

(37) *Chron.* VI, *Const. IX*, 20 = I 127 (per Psello è Alessio stesso che celebra il matrimonio; SCILITZA, p. 423, attribuisce il rito all'arciprete della Νέα).

(38) *Chron.* VI, *Const. IX*, 50-71 = I 141 151. La Sclerena non fu tuttavia ben gradita al popolo della capitale, che vedeva in essa una pericolosa minaccia alle prerogative di Zoe e Teodora. SCILITZA, p. 434, 51-64, è fonte di un clamoroso incidente: il 9 marzo 1044, mentre l'imperatore si recava ai Mangani per la festività dei Quaranta Martiri, fu aggredito dalla folla tumultuante, che affermava,

Il regno di Costantino Monomaco, il piú lungo, dopo quello di Basilio II, fra quelli della *Chronographia* (regnò dodici anni e mezzo, sino al gennaio 1055, restando vedovo nel 1050 di Zoe) fu denso di eventi ed è impossibile precisarne i tratti, se non nelle linee fondamentali. Fu allora che l'impero parve avviarsi ad una gestione illuminata, ad una piú temperata forma di autocrazia[39] L'imperatore volle circondarsi delle migliori intelligenze del tempo, Lichudi poté finalmente avviare la sua opera di *μεσάζων*, Psello stesso, giovanissimo, e Xifilino e Mauropode furono fra i consiglieri piú ascoltati si era insomma all'atteso 'governo dei filosofi'[40] Ma l'imperatore, il "re sole", commise anch'egli, agli occhi di Psello e dell'alta burocrazia civile e militare, gravi errori. Egli elargí indiscriminate promozioni, introducendo spinte centrifughe nel tradizionale equilibrio delle classi, di modo che, a poco a poco, le istituzioni ne resultarono svilite, dilapidò le ricchezze dell'impero, soprattutto nella seconda parte del suo regno, nei suoi amori e in grandiose opere edilizie (il monastero di S Giorgio ai Mangani), dimostrò un pericoloso fatalismo, che finí per esporlo a diversi attentati, fu arrendevole sul fronte esterno, verso i 'barbari', in Italia e nell'Oriente musulmano (nulla fu fatto per intuire e prevenire il grave pericolo rappresentato dai Turchi) Altro grave errore fu agli

---

contro la 'sebasta', la sua fedeltà alle vecchie imperatrici. Solo l'intervento pubblico delle sovrane impedí che si giungesse ad aperta rivolta.

(39) Cfr *Il pensiero politico*, 2.

(40) Cfr *supra, introd.*, pp. 20 ss.

occhi di Psello e secondo questi, Monomaco stesso non tardò ad accorgersene[41] l'aver voluto come erede di Alessio Studita (morto il 20 febbraio 1043) nel patriarcato di S Sofia Michele Cerulario, ex *τύραννος* contro Michele IV e già relegato in convento (e forse fatto eunuco) da Giovanni Orfanotrofo nel 1040[42] La terribile personalità del nuovo patriarca e il suo disegno teocratico non tardarono a rivelarsi, a mano a mano che si indeboliva, forse per le spinte di Cerulario stesso, l'influsso dei 'filosofi' di corte L'imperatore e i politici furono impotenti di fronte allo schisma con Roma (1054) Di tutto ciò e di altro Psello fa carico a Monomaco nella *Chronographia*, pur riconoscendone gli indubbî meriti e la grande generosità. E' tuttavia da osservare che le forze agenti in un grande impero, come quello bizantino, a causa anche della sua stessa dimensione storica, erano ben piú numerose e forti di quanto Psello stesso, nonostante la sua vigile attenzione e la sua attiva militanza nella *πολιτεία* avesse potuto intuire, e molte delle scelte di Monomaco, aspramente criticate, potevano invece apparire, in una prospettiva piú ampia, necessarie Cosí, per esempio, la decisione di Monomaco di allontanare dall'Italia meridionale l'ottimo generale Giorgio Maniace, fortemente criticata da Psello[43], fu certamente attuata in modo poco limpido e con maggior tatto si sarebbe potuto evitare la breve guerra civile e la *τυραννίς* (1043); ma Monomaco non poteva permettersi, nelle delicate con-

(41) Cfr *Encom. Coer* = SATHAS IV 341 s.

(42) Cfr *supra*, nota 13

(43) Cfr *Chron.* VI, *Const. IX*, 76-84 = II 1 5.

dizioni dell'Italia meridionale bizantina, di inimicarsi in modo piú grave quelle popolazioni, mantenendovi una presenza militare dura ed invisa, quale quella gestita da Maniace. E certo Lichudi, all'epoca *μεσάζων*, promosse e condusse la politica imperiale

Gli anni di Costantino IX furono difficili e tormentati alla *τυραννίς* di Maniace seguí l'invasione russa e la vittoria navale bizantina nelle acque di Costantinopoli sulla flotta avversaria (17 luglio 1043)[44], nel 1045 le truppe imperiali riconquistavano l'Armenia con Ani (ma l'ingrandimento territoriale si trasformò presto in danno per l'impero[45]), nel 1047 una nuova *τυραννίς*, quella di Leone Tornicio, procurò una guerra civile di inaudita gravità e la capitale stessa venne a lungo assediata. La vittoria arrise nuovamente all'imperatore non solo per la recuperata forza militare, ma soprattutto per la coesione, che Cerulario seppe garantire usando tutti i suoi mezzi, delle popolazioni at-

(44) *Chron. VI, Const. IX*, 90-96 = II 8-12; SCILITZA, pp. 430 s.; ATTALIATE, p. 20.

(45) Cfr SCILITZA, pp. 435 s. (la riconquista è ricordata *ex silentio* a *Chron.* VI, *Const. IX*, 100, 26 = II 15, allorché viene indicata l'Iberia come luogo di esilio *de facto* per Leone Tornicio, ivi inviato come governatore prima del 1047). L'annessione di quel territorio fu operata in base ad un trattato (di cui già Michele IV aveva invano chiesto l'applicazione), stipulato da Basilio II nel corso della campagna armena del 1022, per cui il *basileus* era costituito erede alla morte dell'allora sovrano locale. Nella pratica, veniva a cadere un fedele stato 'cuscinetto' su un fronte delicatissimo. Cfr HONIGMANN, *op. cit.*, pp. 174 ss.

torno alla corona[46] In questi anni Lichudi e Psello sono al fianco dell'imperatore anche come consiglieri militari[47] Poco dopo (circa 1050) Lichudi fu deposto dalla sua alta funzione I motivi restano oscuri, né Psello contribuisce a chiarirli, accusando nella *Chronographia* la gelosa autocrazia del *basileus*; ma l'accenno che viene fatto nell'*Encomio* ed altrove a calunnie a cui Monomaco prestò fede, poi pentendosi, è chiaro indice che il *μεσάζων*, come di lí a poco Psello stesso e Xifilino, furono vittime del prevalere di istanze integraliste. Eppure a distanza di anni e dopo nuove negative esperienze, l'età di Monomaco potrà apparire a Psello una parentesi felice per l'impero e la sua stessa personale vicenda. L'imperatore, generoso ed amico, sarà definito tra i piú grandi di quelli che la Provvidenza aveva elevati sul trono di Costantino il Grande

*5 Teodora e Michele VI.*

Costantino Monomaco moriva l'11 gennaio 1055 ai Mangani, tra atroci sofferenze e soprattutto nell'avvilimento di dover constatare il fallimento della sua azione politi-

(46) Cfr *Encom. Coer* = SATHAS IV 346 s.

(47) A parte i varî riferimenti incontrati nel nostro *Encomio*, SCILITZA, p. 440, offre una testimonianza circostanziata: nel corso dell'assedio della capitale ad opera di Leone Tornicio il piano strategico di Lichudi, *μεσάζων*, che prevedeva l'attacco, era in contraddizione con quello dell'italico Argiro (molto legato a Monomaco, e non a caso odiato da Cerulario e piú avanti implicato nello schisma), che prevedeva la resistenza ad oltranza dentro le mura. Cfr. anche *Encom. Coer* = SATHAS IV 346,27 s.: "alcuni consiglieri militari cercavano di convincere l'imperatore ad attaccare"

ca. Egli s'era anche preoccupato, negli ultimi tempi, della sua successione, scegliendosi un erede (Niceforo Proteuon[48]), ma il partito filodinastico ebbe ancóra una volta la meglio. Mentre l'imperatore era in agonia, Teodora, precedentemente ancóra allontanata da corte[49] ed ora piena di odio contro il cognato, venne riportata al Sacro Palazzo ed ivi acclamata ancóra una volta *αὐτοκράτωρ* La vecchia imperatrice poteva legittimamente sostenere che il suo non era un nuovo regno, essendo la sua dignità imperiale conseguenza della lontana morte del padre, e mettere cosí in atto una politica fortemente ostile all'*entourage* del defunto imperatore. Gli eunuchi di corte, con corifeo Leone Paraspondila, nuovo *μεσάζων*, assunsero le supreme responsabilità dell'amministrazione; Psello ritornò nella capitale dal breve ritiro monastico all'Olimpo di Bitinia, ma solo come consigliere privato dell'imperatrice e depositario dei suoi sfoghi senili[50] I capitoli della *Chronographia* dedicati all'anno di Teodora sono ispirati da violenta polemica contro la classe politica dominante di allora ed i monaci;

(48) La scelta era stata fatta su suggerimento del nuovo *μεσάζων* che aveva preso il posto di Lichudi, l'eunuco Giovanni. Niceforo era all'epoca governatore di Bulgaria. Cfr. SCILITZA, pp. 477 s.

(49) Non sappiamo in quale occasione, certo dopo la morte di Zoe. Teodora ritorna ora al Palazzo "su un vascello imperiale" (*Chron.* VI, *Const. IX*, 202,7 = II 70). Cfr. la vivace narrazione della successione in *Encom. Coer.* = SATHAS IV 357 s.

(50) Cfr *Chron.* VI, *Theod.*, 10 = II 76: "io ero passato alla vita monastica solo poco tempo prima l'ascesa al potere di Teodora"; 13 = p. 78: "quando Teodora fu assunta al potere, avendomi súbito fatto chiamare presso di sé, mi raccontava in tono drammatico tutto

ivi stesso vi si riferisce della pericolosa illusione creata nell'imperatrice e nell'opinione pubblica da interessati vaticinî di monaci fanatici (i 'Nazirei'), che sostenevano la risorgente giovinezza e l'immortalità della vecchia sovrana[51] Su altro fronte, e piú delicato, si aprí un profondo contrasto tra l'imperatrice e Michele Cerulario Questi andava sostenendo che appariva sconveniente che 'l'impero dei Romani' fosse governato da una donna[52], in realtà la precarietà della situazione gli dava la possibilità di far avanzare il suo disegno teocratico. Nonostante la garantita immortalità, Teodora venne a morte il 31 agosto 1056, ancóra una volta il problema della successione, a lungo trascurato, venne affrontato *in extremis* e nel

quello che aveva subíto dal cognato, mi rendeva anche partecipe delle sue segrete intenzioni e mi ordinava di recarmi frequentemente presso di lei e di non nasconderle qualsiasi cosa di cui fossi venuto a conoscenza"

(51) Cfr *Chron.* VI, *Theod.*, 18 = II 80 s.; *Tardoantico*, pp. 11 s.

(52) Cfr *Chron.* VI, *Theod.* 17 = II 80; *Encom. Coer* = SATHAS IV 358,4 s.: "allora egli asseriva che lo stato aveva bisogno del senno e del coraggio di un uomo" Le ragioni del contrasto sono ricondotte in *Chron.* VI, *Theod.*, 17 = II 79 al controllo delle nomine vescovili, avocato a sé dall'imperatrice, ma da *Encom. Coer* = SATHAS IV 357,27 328,1 la situazione appare piú complessa: "poiché era necessario un mutamento della situazione (all'ascesa di Teodora) e temendo egli (Cerulario) che ciò accadesse al di là della misura necessaria, iniziò a dettar legge alla sovrana. Costei in primo tempo accettava le sue proposte e ne pigliava gli oracoli, come da essere superiore; poi, cambiato atteggiamento, legiferava contro il legislatore e si opponeva ai suoi canoni"

modo peggiore Paraspondila e i suoi eunuchi, riuniti nelle sale del Sacro Palazzo mentre la vecchia imperatrice moriva, designarono a succederle un tal Michele, detto il Vecchio per l'età avanzata, "uomo piú adatto ad essere governato che a governare"[53] Questi dové impegnarsi a nulla decidere senza il consenso dei suoi 'elettori' Michele fu indi condotto al capezzale della morente sovrana, che solo a cenni poté esprimere il suo consenso alla scelta e proclamare il nuovo imperatore[54]

Michele VI non riescí gradito soprattutto ai militari, che in un momento cosí decisivo della vita dell'impero s'eran visti escludere dalle supreme decisioni, né i primi atti del nuovo sovrano furono in funzione di un ristabilimento dell'equilibrio fra i due 'partiti', il 'civile' e il militare. Psello vede in ciò i germi della rivolta, in realtà la funzione dell'esercito, tradizionalmente determinante e fonte in molte occasioni di *τυραννίς*, veniva ora a trovarsi

(53) *Chron.* VI, *Theod.*, 20, 105 = II 82; *Encom. Coer* = SATHAS IV 360,8 s. (SCILITZA, p. 480, osserva con un lampo di arguzia che l'erede era nell'età della ἀπραγμοσύνη [ARCHIL. *fr* 50 D. = 330 W ]).

(54) *Chron.* VI, *Theod.*, 21 = II 82: "essi convinsero la sovrana ad adornarlo della corona; ella cede senz'altro e gli cinge il capo con il diadema e lo proclama imperatore" Ma in *Encom. Coer* = SATHAS IV 358,19 s., l'imperatrice "col solo cenno delle ciglia dà l'assenso a quanto da loro ordito" ed è il patriarca che incorona Michele dopo essersi sincerato del consenso di Teodora. Il nuovo imperatore si aggrappò penosamente all'arrogante Cerulario, quasi a mettersi sotto la sua protezione.

resa molto piú delicata per l'assenza di un forte potere centrale e per la aggravata situazione alle frontiere. E non a caso i militari, come abbiam letto anche nel nostro *Encomio*, sottolineavano il loro malcontento e le loro richieste col pericolo che correvano in prima persona e prima di ogni altro (*προκινδυνεύειν*) Cosí, quando nella Pasqua del 1057 i capi militari delle armate dell'Est si presentarono a Costantinopoli per essere ricevuti dall'imperatore, la rivolta era stata forse già decisa. Michele VI, certo ubbidendo ai suoi ministri, fu nell'occasione molto rude con i suoi generali, piú accomodante sembra essere poi stato l'odiato *μεσάζων*, ma le trattative, se ci furono, non ebbero esito positivo. I militari, radunatisi, acclamarono loro capo Isacco Comneno[55] Si era cosí alla *τυραννίς*

(55) Cfr *Chron.* VII, *Mich. VI*, 4-9 = II 85-88. Isacco, nato attorno al 1005, allora "magistro", era figlio di Manuele Comneno, impegnato nel 989 in trattative fra Basilio II e Barda Sclero, allora per la seconda volta *τύραννος*, su incarico di Costantino VIII (cfr SCILITZA, p. 338) A *Chron.* VII, *Const. X*, 8 = II 142 Psello dà una versione alquanto diversa degli eventi: i militari intendevano acclamare *basileus* non Comneno, ma Costantino Ducas, che tuttavia rifiutò (è probabile, forse, che questa seconda versione sia stata concepita in secondo tempo, già regnando Ducas, per contribuire al consolidamento della nuova dinastia, come se per il regno di Isacco si fosse trattato di una parentesi). Sulla *διανέμησις* degli *ἀξιώματα* da parte di Michele VI, cfr. SCILITZA, p. 482; ATTALIATE, p. 52. Ma questa costituí forse per i militari solo un pretesto; in *Encom. Coer.* = SATHAS IV 359,19 s. si afferma che il cambiamento dopo Teodora fu solo apparente, restando in carica tutti i vecchi ministri dell'imperatrice.

Il Sacro Palazzo si rese súbito conto della gravità della situazione, anche per l'aperta ostilità di Cerulario, datosi a favorire la rivolta, non certo perché favorevole ad Isacco, ma, come osserverà acutamente poi Psello, "per porsi *τύραννος* contro i due *basileis*"[56] In queste circostanze il ruolo di Psello ridivenne determinante Michele VI lo convocò per chiedergli consiglio. Psello prospettò tre linee di condotta la pacificazione con Cerulario; il recupero e l'utilizzo di una forza militare, l'accordo con Comneno Michele VI respinse senz'altro la prima proposta (sarebbe andato incontro egli stesso se ne rendeva conto ad un'umiliante capitolazione) e giocò la carta militare[57] Comneno fu affrontato dalle forze lealiste presso Nicea, a Petroa, dove il 20 agosto ottenne una brillante vittoria. Michele VI lasciò trascorrere ancóra del tempo prezioso fra la piú grande *σύγχυσις*, solo a fine mese decise di aprire trattative col *τύραννος* vittorioso, che nel frattempo, attestatosi sul Bosforo proprio di fronte alla capitale (a Nicomedia), aveva già costituito la sua corte autocratica. Psello venne nuovamente convocato e incaricato della legazione. Gli eventi hanno avuto adeguata narrazione nel nostro *Encomio* e resulta inutile ritornarci, interesserà rilevare che è proprio in questa occasione che, su segnalazione di Psello stesso, rispunta Lichudi, che non sappiamo quali mansioni abbia ricoperto negli anni precedenti, dopo il suo allontanamento dalla 'cancelleria' Le vicende della legazione a tre (Psello, Lichudi e Alopos, questi non altri-

---

(56) Cfr *Accus. Coer* = KURTZ-DREXL I 280,15 s. 282,15.
(57) Cfr *Chron.* VII, *Mich. VI*, 10 = II 88 s.

menti noto) furono brevi ed intense Psello dà ampio rilievo nella *Chronographia* al suo ruolo, laddove nel nostro *Encomio* cerca di minimizzarlo. Probabilmente si giunse all'accordo (con molta cautela e segretezza da parte di Isacco, che non voleva irritare le forze a lui fedeli attestate su posizioni estremamente radicali), che prevedeva la destituzione di Paraspondila, la acclamazione di Isacco a cesare, la sua adozione da parte dell'Augusto ed infine, in tempi brevi, l'abdicazione di questi e la successione, legittima, di Isacco stesso. Michele VI accettò senz'altro le condizioni poste dal rivale e comunicategli direttamente dai legati, ben lieto di potersi presto scaricare del grave fardello del regno. I legati, ottenuto l'assenso imperiale, ripartirono per il campo di Isacco per concludere definitivamente la loro missione. Fu in questo frangente che la soluzione traumatica fu imposta da Cerulario La capitale, su istigazione del patriarca (che, a detta di Psello, tentò perfino di fare assassinare Michele VI[58]) entrò in rivolta, Michele VI, su intimazione di Cerulario stesso, abbandonò il Palazzo portandosi in abiti privati a S Sofia e ponendosi sotto la protezione dell'antico nemico, che gli offrí, in compenso del regno terreno che perdeva, quello 'dei cieli'[59]

---

(58) Cfr *Accus. Coer* = KURTZ-DREXL I 283,15-23

(59) Cfr SCILITZA, p. 497 In *Encom. Coer* = SATHAS IV 362,20 s. si osserva beffardamente che il patriarca si teneva disponibile verso Michele, qualora fosse occorso un "rifugio" a Dio. Invero la rivolta si sarebbe potuta evitare. SCILITZA, p. 497, conferma che Isacco ed i suoi (eccetto un ristretto gruppo) accettarono ben lieti le proposte di Michele VI. Sul ruolo di Cerulario sarebbe troppo lungo riferire i fatti in dettaglio: cfr., soprattutto, *Encom. Coer* =

La notizia giunse al campo di Isacco la sera del 30 agosto; il giorno seguente fu iniziata la marcia verso la capitale Il 1° settembre, capodanno bizantino, Isacco venne incoronato da Cerulario sull'ambone di S Sofia fra il giubilo di un'immensa folla. Psello, e certo anche Lichudi, sono al fianco del nuovo imperatore, intenzionato a rivaleggiare nelle azioni di regno con Augusto e Marco Aurelio[60]

### 6. *Isacco Comneno.*

Nell'*Encomio* Isacco è caldamente elogiato; favorevole è, tutto sommato, anche se molto circostanziato e cauto, il giudizio dato nella *Chronographia*. Isacco fu certo un grande imperatore e le sue energiche risoluzioni avrebbero certo contribuito a creare le premesse per una vigorosa ripresa dell'impero, se fossero state concepite e attuate con maggior prudenza. Il nuovo imperatore allontanò súbito dalla capitale il grosso delle sue forze, evitando cosí una pericolosa tensione col 'partito civile', sul fronte esterno cercò di ripristinare l'autorità e il prestigio dell'impero, ma nello *status quo*, rifiutando pericolose guerre 'imperialiste'; avviò anche un'energica politica di risanamento finanziario. Fu proprio quest'ultima iniziativa a dare il pretesto al riesplodere della ostilità di Cerulario.

---

SATHAS IV 362-365; *Accus. Coer* = KURTZ-DREXL I 277-284. ATTALIATE, pp. 56 s., informa che intermediario tra Cerulario ed Isacco fu Costantino Ducas, futuro imperatore e nipote, per la moglie, del patriarca.

(60) Cfr *Chron.* VII, *Mich. VI*, 39 = II 108; *Il pensiero politico*, 2.

L'imperatore colpí i potenti interessi economici della Chiesa e dei monasteri, e infine la stessa amministrazione di S Sofia, che venne rimessa sotto il controllo dello Stato, e tutto ciò nella riaffermazione, anche simbolica, della priorità del potere imperiale e del *suo* potere imperiale su quello religioso[61] Cerulario si levò allora arrogantemente contro Isacco, questa volta non per appoggiare un'alternativa, civile o militare, ma affermando *aperte* l'ambizione teocratica. Ardí rivestire i simboli imperiali, i calzari di porpora, dicendo essere l'autorità vescovile superiore a quella della *βασιλεία*[62] Era troppo l'imperatore "cinse la spada", decise cioè di ripristinare *armata manu* il suo potere. Il piano concepito da Isacco dové essere mantenuto rigorosamente segreto e Psello stesso esclude di esserne stato a conoscenza[63] (ma sarà difficilmente credibile), sta di fatto che l'8 novembre 1058, al-

---

(61) Nella *Chronographia* la vicenda dei rapporti con Cerulario e la conseguente deposizione del patriarca viene minimizzata e relegata nel breve spazio di un capitolo (VII, *Isacc. Comn.*, 65 = II 123), che appare poi concepito solo per introdurre la notizia dell'ascesa di Lichudi al trono di S. Sofia. Ben altro è invece il quadro degli eventi che si ha in *Accus. Coer* = KURTZ DREXL I 280 ss.; *Encom. Coer.* = SATHAS IV 367-369 e in *Ep. Coer* Cfr anche SCILITZA CONTINUATO, pp. 103 ss.; ATTALIATE, p. 60. Cerulario minacciava fra l'altro Isacco di deporlo, mettendone in dubbio la legittimità; Isacco reagiva proclamando, anche nei simboli, la natura guerriera del suo potere.

(62) Cfr SCILITZA CONTINUATO, p. 105; *Ep. Coer*, 165 201-204 = pp. 27.29

(63) *Chron.* VII, *Isaac Comn.*, 65,4 = II 123; *Encom. Coer* =

lorché Cerulario si recò in processione fuori della capitale per una celebrazione religiosa, un contingente in armi della guardia imperiale lo prelevò con la forza, lo caricò su una nave che doveva condurlo sulle coste tracie, a Maidos, dove era in progetto la celebrazione di un processo davanti al Sinodo ortodosso, che avrebbe dovuto deporre il 'santo' per eterodossia (Psello doveva esservi 'pubblico accusatore' e ci è giunta la lunga e sconvolgente requisitoria, certo mai pronunciata[64]) Nell'attesa del Sinodo Isacco non trascurò la piú facile alternativa delle dimissioni del patriarca e fece esercitare a tal fine su di lui forti pressioni, ma inutilmente[65] La soluzione, veramente 'provvidenziale' per Isacco, fu invece data dalla sopraggiunta morte di Cerulario il 21 gennaio 1059 All'imperatore fu allora facile mostrarsi 'pentito' e permettere che la salma del 'santo' fosse riportata nella capitale per le solenni esequie[66]

---

SATHAS IV 368. In *Ep. Coer* 218-221 = p. 29 la minaccia al patriarca appare concreta e auspicata da Psello stesso, allorché invita l'imperatore a "cingere la spada" e a "spegnere l'incendio"

(64) La *Accusatio* (= KURTZ DREXL I 232 328).

(65) Cfr SCILITZA CONTINUATO, pp. 103 ss.; ATTALIATE, p. 60.

(66) Cfr *Chron.* VII, *Isaac Comn.*, 65, 15-18 = II 123 (conseguenza del 'pentimento' di Isacco fu anche la *παρρησία* concessa ai parenti del defunto, elevati ad alte dignità); *Encom. Coer* = SATHAS IV 377 s. 380 (Isacco tiene in onore la tomba di Cerulario e spesso vi si reca per chiedergli perdono). Piú tardi, Costantino X e Lichudi, patriarca, disposero celebrazioni annuali in memoria del 'santo' (cfr *Encom. Coer* = SATHAS IV 381,18); forse in occasione di una di queste fu letto l'*Encomio*.

Degli eventi successivi interessa qui la successione di Lichudi al patriarcato. Perché l'imperatore e i suoi consiglieri abbiano scelto proprio lui, appare chiaro, anche se non esplicitamente affermato un politico di sperimentata abilità ed assoluta lealtà avrebbe ridimensionato il pericoloso potere accumulato nel frattempo da S Sofia e ricondotto l'*ἀρχιερωσύνη* nell'àmbito della *βασιλεία* Quel che è certo è che la nomina di Lichudi fu fortemente avversata dagli ambienti ecclesiastici (era il prescelto, oltre che *πολιτικός*, di provenienza 'laica'), e solo dopo alcuni mesi si giunse alla sua consacrazione[67].

Il destino di Isacco appariva tuttavia segnato: doveva pagare, alla sua coscienza e a quella popolare, l'oltraggio a Cerulario. L'imperatore, allo scopo di recuperare prestigio presso le masse, giocò la carta militare, ma la sua impresa sul fronte ungherese, anche se riuscita, poco gli giovò[68] Cogliendo allora a pretesto una pleurite, l'imperatore, nonostante la viva opposizione dell'imperatrice Caterina, decise di abdicare e scegliere la 'vita migliore', dopo che Psello e Lichudi stesso avevano già predisposto la successione di Costantino Ducas, altro 'rampollo', come

---

(67) Cfr *supra, introd.*, nota 1

(68) Cfr *Chron.* VII, *Isaac Comn.*, 67-70 = II 124-127 L'impresa fu decisa in contraddizione alla saggia decisione, presa da Isacco, agli inizi del suo regno, di non intraprendere guerre di espansione. In *Chron.* Psello tende a svalutare l'operazione, laddove da alcune epistole (156 = KURTZ DREXL II 178; 81.161.69 = SATHAS V 315.416.300) appare una sua vera e propria propaganda amplificatrice esercitata presso il popolo della capitale.

già Monomaco, della aristocrazia della capitale e ben visto dai fedeli di Cerulario, di cui aveva sposato, in seconde nozze, la nipote Eudocia, ma soprattutto in grado, per la numerosa figliolanza, di avviare una nuova dinastia. Isacco si ritirò in convento (fine novembre 1059) e Costantino, X della serie, poteva iniziare il suo regno in un clima di rin novata, ma precaria pacificazione. Poco piú di venti anni dopo, nel 1081, un nipote di Isacco, Alessio, imparentato coi Ducas per la moglie Irene, riportava sul trono con maggior fortuna la dinastia dei Comneni.

# INDICI

## INDICE DEI LUOGHI

citati nel commento

Le cifre in corsivo rimandano alle note


Anna Comnena (Leib) XII 3:*276*
Antologia Palatina V 1:*67* 129: *22*.259:*219*; VII 546:*219* IX 244:*69*; XI 92:*264*
Appiano *Mithr* 42:*108*
Aristofane *Ach.* 530:*46*; *Eq* 261: *136*, *Pax* 320:*49*
Aristotele *An.post.* 81b:*117*; *de An* 407b:*86*.*254*; 415b:*254* *Eth.Nic.* 1098a:*2*.1106a:*137* 1107b:*138*.1177b:*23*.1178a: *23*; *Met.*1013a:*117*.1054a:*77* *de Mund.*392a:*247*; *Pol.* 1287b: *124*.1292b:*87*; *Prov.*962a:*228*; *Rhet.* 1354b:*45*.1375b:*116* 1390b:*138*.1391a:*138*.1410a: *77*; *Top.*113b:*77*
Asclepiodoto Tattico 10,18:*96*
Ateneo I 20c:*99*; II 37e:*120*
Basilio di Cesarea *Ep.* (Courtonne) 277:*242*, *Hom.* (*PG*) 13: *224*; *in Ps.* 33:*267*
Clemente Alessandrino *Paed.* (*GCS*) II 2:*217* 12:*99*; III 1:*21*
Demostene 2,10:*105*; 3,36:*13*; 6,49:*13*; 11,8:*43*; 15,5:*263*; 60,11:*263*
Diogene Laerzio I 11:*204*; V 37:*263* 77:*228*; VI 20:*174*
Diogeniano (*CPG*) 5,11:*204*
Dione Cassio XXXVIII 19:*48*
Dioniso di Alicarnasso IV 8: *264*
Eliodoro II 29:*13*
Epifanio (*GCS*) *adv. Haer* III 79:*260*
Ermogene (Rabe) *de imag.* I 4:*77*; *de inv.* III 10:*63*; IV 4:*63*; *περὶ μεθόδου δεινότητος* 33:*250*
Erodoto I 53:*166*; III 30:*229* IV 46.76s:*204*; VI 61:*274* VIII 2:*165*.5:*165*.42:*165* 74:*165*.124:*165*
Eschilo *Ag.* 65:*31*; *Choeph.* 373:*182*; *Eum.* 567:*208* *Pers.* 803:*172*.858:*172*; *Prom.* 645:*229*.994:*49*, *Theb.* 267:*229*
Eschine 2,43:*45*
Esichio (Schmidt) *ss.vv.* *ἐξιτήρια*: *257*; *πεταλίζειν*: *5*; *πεταλοῦνται*: *5*; *ὑποσμύχειν*: *224*; *ὠκύμοροι*: *247*

Esiodo *Theog.* 306:*39*.507-604: *39*.820-868:*39*

Eunapio *Vit. soph.* 456b:*174*

Euripide *Alc.* 203:*163*; *Cycl.* 248: *69*; *El.* 146 s.: *71*; *Hipp.* 740:*35*. 1009:*274*; *Ion* 107:*223*.606: *188*; *Iph. A.* 1180:*14*.1199: *241*; *Iph.T* 23:*274*; *Med.* 947: *274*.1217:*70*; *Or* 697:*251*; *Phaet.*:*35*; *fr* 193 N²:*136*

Eusebio (*GCS*) *Dem. euang.* III 3:*218*; IV 12:*99*

Filostrato (Kayser) *Vit. Ap.* II 5:*215*; *Vit. soph.* II 5:*253*

Giamblico *de Myst.* (des Places) III 7:*153*; V 24:*223*

Giovanni Crisostomo (Ps.-) *Barl. et Joas.* 16:*232*

Giovanni Damasceno (Kotter) *Expos.fid.* 26:*254*

Giuliano Imperatore *ad Athen.* 268c:143; *Epp.* 31:*49*; 202: *13* *or* *9* 182a: *214*.194c: *126*

Giuseppe Falvio *Ant.Iud.* XVIII 1:*142*

Gregorio di Nazianzo *(PG) or.* 8,22:*267*

Gregorio di Nissa *(PG) contra Apoll.* 21:*220*; *Hom. opif* 16:*217*.20:*220*

Imerio (Colonna): *or* 29:*204*

Libanio *or.* 2,66:*13*

Licofrone 1105:*110*

Luciano *Am.*39:*246*; *Anach.*: *204*; *Dear iud.* 20:*274*; *Dem. enc.* 15:*207*; *Eun.* 6: *213*; *Gall.* 2:*213*; *Iupp.trag.* 50:*242*; (Ps.-) *Timarion* (Romano) 18:*213*

Macario (*CPG*) 7,66:*204*

Costantino Manasse 5493:*99*

Nemesio Emeseno *(PG) Nat. hom.* 3:*249*

Nonno *Dionys.* XVII 121:*110*; XXXVIII 90-434:*35*

Nuovo Testamento Matth. 5, 15:*206*; 19,21:*212*; Marc. 14,58:*232*; Luc. *1,22*:*229*. 30:*184*; 10,42:*133*; *Act* 7, 48:*232*; 10,19: *244*; 26,8: *184*.13:*210*.19:*229*; Paul. *2 Cor* 6,12:*227* *Gal.* 4,17:*145*; *Philipp.* 1,23:*245*; *2 Tim.* 3, 10:*87*; 4,7:*197*

Omero *Il.* I 417:*247*.591:*156*; II 815:*50*; III 194:*39*.456: *50*; IV 486:*109*; V 88:*262*; VIII 19:*104*; XI 176:*69*; XIV 229:*115*; XV 23:*156*; XVIII 95:*247*.458:*247*; XXIII 115:*104*; *Od.* I 266:*247* XII 433:*276*; XXII 175:*104*.192:*104*

Ovidio *Met.* 1,750-2,400:*35*

Platone *Alc* I 130a:*254*; *Ax.* 365e:*254*.367b:*247*; *Charm.* 175e:*271*; *Crat.* 396d:*124*, *Criti.*112c:*138* *Euthid.*275e: *124*; *Gorg.*453a:*42*.463d. *42*.

465d:*27*.470c:*2*.508a:*137* 515b:*74; Lach.*188d:*132;Leg.* 628a:*84*.660s:*2*.691e:*138* 705c:*83* 728b:*276*.728e:*212*. 742e:*2*.775b:*138*.800e:*257* 815a:*83*.898c:*84; Men.*80c-81c:*83*.100a:*26; Phaed.*82a: *91; Phileb.*42d:*97*.46c:*97* 66a-c:*137; Pol.*284b-d:*137; Prot.*317e:*231*.335e:*189* *Resp.*336b:*88*.343a:*10*.344e: *154*.358a:*2*.363a:*2*.364a:*137* 364d:*147*.365d:*42*.393c:*83*. 395a:*83*.399b:*138*.403c: *138*.450e:*209*.500c:*83*.506b: *84*.510a:*26*.515c:*26*.515e:*147* 529b:*83*.539c-d:*135*.540b:*84*. 557a:*97*.598a:*113*.611d:*243* 620c:*136*:*Symp.*188d:*2*.197e: *218*.213a:*140; Theaet.*162d: *45; Tim.*22c:*35*.38d:*183*

Plutarco *Alex.* 31:*107; Ant.*33: *174; Cic.*6:*107*.30:*170*, *Crass.* 23:*226; Flam.* 5:*170; Galb.*16: *139; Luc.* 2:*164; Lyc.*16:*139; Pel.*1:*257; Per* 7:*44*.8:*44*.27: *263; Pyrrh.* 18:*170; Them.* 7: *165*.11:*165*

Polibio XV 37:*185*

Porfirio *sent.* (Lamberz) 30: *153*; 32:*2.137*

Psello *Chron.* (Renauld) I 20: *238*; III 10:*51*.14-16:*236*; VI *Const. IX*, 19:*123*.56:*123*.61: *91*.74:*192* 77:*143*.134:*91*.139: *91*.182-184:*114*.185-187: *236*.191:*159*.192:*54.55*.193: *94*.196:*157*; VII *Isaac Comn.*, 57:*94; Mich. VII* 7:*90.259*; *Encom. Coer* (Sathas): *91* *159; Encom.matr* (Sathas): *229.274*; Encom. Maurop. (Sathas): *58.62; Epitaph. Nicet.* (Sathas): *32; Epitaph. Xiph.* (Sathas): *31 54.56.91*; *Ep. Coer* (Criscuolo): *1 22. 32.197.205.216*; *Ep. Xiph.* (Criscuolo): *43.150.151*; *περὶ ἰδεῶν* (Benakis): *83* *de Omnif doctr* (Westerink) 33:*254*; 35:*254*; 60:*249* 66-81:*2*;70:*137*;72:*137*;80:*137*; *de Philosophia* (Kurtz-Drexl): *217*; *Protoasecretis* (Kurtz-Drexl):*213*

Senofonte *Cyn.* 6,15:*124*; *Cyroup.* II 3:*167*; VIII 2: *124*; *Hist. Hell.* VI 5:*113*. 26:*113*

Settanta (Rahlfs) *Gen.* 1,26: *217*; *Lev.* 26,1:*232*.27,6:*223*; *Num.* 11,17:*131*; *Deut.* 31,9: *265*.25:*265*; *Ios.* 3,14:*265* *Reg.* III 6,21:*5*; *Macc.* II 6, 8:*87*; *Ps.* 40 (41),10:*230*; 67 (68),1:*230*; *Sap. Sir.*43, 2:*229*; *Is.* 40,4:*148*; *Ez.*47, 19:*222*; *Malach.* 3,2:*229*

Sinesio *Aeg.* (Terzaghi) 127a: *214*; *Dion* (Terzaghi) 42b:

*273*.45b:*214*.48c:*66*; *Epp.* (Garzya) 4:*146.174*; 43:*271*; 73:*13*; 94:*13*; 103:*13*
Sofocle *Ai.* 17:*208*.435:*274*. 1250:*39*; *Oed. Col.* 245:*159*; *Trach.* 158:*119*
Stefano Diacono *(PG)*:*232*
Suida Lexicon (Adler) *ss.vv.* *γνῶθι σαυτόν*: *174*; Ἰουλιανός: *260*; *σπάδων*: *160*; *ὑποσμύχουσα*: *224*
Temistio (Downey-Norman) *or* 20,235d:*31*; 29,347c:*2*
Tucidide I 18:*128*.24:*179*.66: *177*.131:*198*.139:*44*; II 8: *259*.40:*136*.49:*163*.60:*241* 65:*44*; IV 33:*113*; VI 10:*259*

## INDICE DEGLI AUTORI MODERNI
citati nell'introduzione e nel commento
I numeri rimandano alle pagine


Anastasi R 21 27 28 34 35 39 44 55 59 66 73 75 132 138 141
Balas, D L. 154
Beck H -G 23 29
Benakis, L. 74 135
Blass Fr 126 149
Böhlig G 124 126 136 140 143
Burkert W 127
Criscuolo U *passim*
Debrunner A 126 149
Drexl Fr 74
Garzya A 42 45 47 48 49 72 75
Gautier P 14 34 74
Gigante M 161
Gouillard J 72
Gräser A 135
Guilland R 14 15
Hunger H 41 48 50 123 127 145
Janin R 157
Joannou P 37
Karathanasis D K 124 151
Kurtz E 74
Laurent V 14 34
Lemerle P 24 30 125 126 129 141
Leonard J 122
Linnér S 68
Ljubarskij Ja N 34 35 37 38 44 47 58 70 75
Maisano R 42 45 123 124 140 141
Malingrey A M 145
Mango C 141
Marten R 135
Niarchos C 72
Omont H 73
des Places E 75
Plebe A 122
Previale L. 22 41 137
Renauld E 74
Rist J M 123
Roscher W H 127
Sathas, K N 74
Schlumberger G 26 57
Serruys D 73
Sewter E R A 74
Sodano A R 121
Soffel J 41
Spadaro M D 42 73
Tinnefeld Fr 58

Verpaux J 24
Vian F 127
Weiss, G 30 74 125 130 133 149
Westerink L.G 74

# INDICE DEL VOLUME


| | | pag. |
|---|---|---|
| Abbreviazioni bibliografiche | | 7 |
| Introduzione | | 13 |
| I | La testimonianza della *Chronographia* | 19 |
| II. | Cronologia dell'Encomio | 33 |
| III | Struttura e contenuto dell'Encomio | 41 |
| IV | La temperie politica, morale e culturale | 57 |
| V | Tradizione manoscritta, edizione e traduzione | 73 |
| Encomio di Michele Psello per il beatissimo signor Costantino Lichudi, patriarca di Costantinopoli | | 77 |
| Commento | | 121 |
| Appendici | | 163 |
| I | Per il testo dell'Encomio | 165 |
| II | L'Impero Bizantino negli anni di Psello e Lichudi | 169 |
| Indici | | 205 |
| Indice dei luoghi | | 207 |
| Indice degli autori moderni | | 211 |

*Finito di stampare nel dicembre 1983 dalla*
**EDAS Edizioni Dr. Antonino Sfameni**
Uff.: via Ghibellina, 21 tel. (090) 71.10.56
Tip.: via S. G Bosco, 17 tel. (090) 77.56.53
98100 MESSINA